P. Luis Kondror, S. V. D.

OSTAŇ MATKOU.

Český preklad vydaný so zvolením autora a vydavateľa.

S cirkevným schválením.

NIEČO AKO ANTIFÓNA.....

Kedykoľvek môžem povedať na skalnatom chodníku alebo na vrcholku: To je lomikameň, cítim sa dojatý viac, ako nad obdivom ružice Svätovítskej katedrály.

Cez všetky hodiny prírodovedy, neskoršie biológie i so záverečnou maturitnou skúškou mi lomikameň ostal neznámym kvietkom. Raz na výlete malá školáčka s nadšením ukazuje: "Pozrite, našla som tohoto roku prvý kvietok lomikameňa". Odvtedy ho rozoznám medzi tisícami kvietkov a nezmýlim sa. Okrem toho vanie z neho vznešenosť kráľovského erbu a modlitba gotických okien. Je to nepatrná stelesnená krehkosť, ktorá preniká kamene... Oko sa zastaví na bielom kalíšku s hlbokými výstrihmi... Celým vnútrom sa rozlieva hrejivá istota, že túžba nie je len krásna, ale skôr magnetom života, ktorá keď je vybrúsená ako najvzácnejšie diamanty, dušu odovzdá Najvyššiemu.

Mám pred sebou Luciino rozprávanie o Panne Márii, Hyacinte a Ferkovi ako vánok z lesných lúk. Tie deti tiež stoja za svoju pravdu proti skale. Nemecky filozof Peter Wust vo svojej knihe "Neistota a odhodlanie" vyznáva: "...v pravde získava náš duch najhlbší mier, aký nám nemôže poskytnúť žiadna vec a bohatstvo".

ÚVOD.

12. septembra 1935 boli prevezené telesné pozostatky Hyacinty z Vile Nova do Ourem na cintorín vo Fatime. Keď bola rakva otvorená, tvár malej vizionárky, ktorá zomrela v Lisabone 20. 11. 1920, sa ukázala neporušená a bola vyfotografovaná. Fatimský biskup Mons. José Alves Coeris de Silva poslal fotografiu sestre Lucii. Tá mu poďakovala a v liste písala o čnostiach svojej malej sesternice. Biskup jej potom prikázal, aby napísala všetko, čo o živote Hyacinty vedela. Tak vznikla prvá "Spomienka", dokončená pred Vianocami 1935.

Predslov.

J. M. J.

Najdôstojnejší pán biskup!

Uchýlila som sa najprv do ochrany Najsvätejších Sŕdc Ježiša a Márie, našej Matky a prosila som pred Svätostánkom, aby som nenapísala nič, čo by nebolo celkom a výlučne k oslave Ježiša a Najsv. Panny a do práce sa dávam i pri veľkej nechuti. Nemôžem totiž hovoriť o Hyacinte skoro nič, aby som či už priamo alebo nepriamo hovorila aj o svojej osobe. Chcem byť poslušná Vašej vôli, Excelencia, ktorá je pre mňa vôľou Božou. Začínam teda túto prácu a prosím Najsv. Srdce Ježišovo a Máriino, aby ju požehnali a prijali ako akt poslušnosti k obráteniu hriešnikov, za ktorých sa Hyacinta toľko obetovala.

Viem, najdôst. pán biskup, že odo mňa neočakávate žiadne literárne dielo, pretože poznáte moju neschopnosť. Budem hovoriť len to, na čo sa pamatám. Boh mi dal milosť, že som bola Hyacintinou najintímnejšou dôverníčkou a ja na ňu uchovávam nežnú a zároveň veľkú úctu a obdiv, lebo si vážim jej svätosť.

2. O niečom mlčím.

I keď mám dobrú vôľu poslúchať Vás, dovoľte mi, prosím, aby som o niektorých veciach mlčala. Túžim, aby boli čítané až na prahu večnosti, preto nech sa Vaša Excelencia tomu nediví. Mám v tom príklad u Panny Márie, ako nám Sv. Písmo podáva, že Panna Mária zachovávala tie veci vo svojom srdci. A predsa Ona by nám najlepšie mohla odhaliť tajomstvo Božieho milosrdenstva. Ona však zachovávala a skrývala všetko vo svojom Srdci, ako v zamknutej záhrade a vzala to so sebou do príbytku Božieho Kráľa.

Spomínam si tiež na poučenie, ktoré mi dal jeden kňaz, keď som mala sotva jedenásť rokov. Mimo iného pýtal sa na jednu vec, o ktorej som nechcela hovoriť. Keď vyčerpal všetky otázky bez uspokojujúcej odpovede, pochopil, že zašiel na chúlostivé veci. Dal mi požehnanie a povedal: "Dobre robíš dieťatko, lebo tajomstvo kráľovskej dcéry musí ostať skryté v hĺbke srdca“. Vtedy som významu jeho slov nerozumela, pochopila som však, že moje správanie schvaľuje. Nezabudla som na tie slová a dnes im rozumiem. Ten kňaz bol dekanom v Torres Novas. Jeho slová na mna pôsobili veľmi blažene, preto mám na neho vždy vďačnú spomienku.

Raz som prosila jedného svätého kňaza o radu vo veci mlčania, lebo som nevedela čo odpovedať, keď sa ma pýtali, či mi Panna Mária ešte niečo povedala. Ten kňaz bol vtedy dekanom v Olival; povedal: "Dobre robíte, deti, že tajomstvo svojich duší zadržíte pre Pána Boha a pre seba. Keď sa vás budú pýtať, povedzte: Áno, Panna Mária hovorila ešte niečo, ale to je tajomstvo a Panna Mária nám zakázala o tom hovoriť. Tak zachováte tajomstvo pod ochranou Panny Márie.

Už strácam veľa času týmto úvodom. A pretože nemám voľný čas, budem cez tiché hodiny ručnej práce spomínať a zapisovať tužkou, schovanou v šití, čo mi Najsv. Srdce Ježišovo a Máriino budú chcieť pripomenúť.

3. Hyacinte.

Milovaná Hyacinta,

Ty, ktorá si prešla letom po tejto zemi a v hlbokých bolestiach milovala si Krista, nezabudni na prosbu, ktorú som ti zverila: ostaň mojou priateľkou pri tróne Panny Márie. Biela ľalia, žiariaca perla, Serafín lásky, tam v nebi, kde žiješ víťazne so svojím bračekom — pros za mňa u Pána.

I. Hyacintina povaha.

Excelencia!

Pred udalosťami v roku 1917 ma neviedla žiadna zvláštna náklonnosť, aby som dávala prednosť spoločnosti Hyacinty a Ferka alebo iným deťom, zbližovali nás len príbuzenské vzťahy. Prítomnosť Hyacinty mi bola niekedy aj nepríjemná pre jej prílišnú nedotklivosť. Aj najmenší spor, ktorý medzi deťmi často vzniká pri hre stačil, aby urazená trucovala v kúte. Hovorievali sme, že išla "priviazať somárika". Ani najnežnejšie mená, ktoré vedia deti vynájsť nestačili, aby sa išla znova hrať. Museli sme ju nechať vybrať si hru a spoluhráčov. Dobré srdce mala však už vtedy. Boh ju obdaril miernou povahou, silou a príťažlivosťou. Neviem prečo, ale Hyacinta a jej brat Ferko si ma veľmi obľúbili a skoro vždy sa chceli len so mnou hrať. Nemali radi spoločnosť iných detí a prosili ma, aby som s nimi chodila k studni, ktorá bola v zadnej časti našej záhrady.

Tam sme sa hrávali s kamienkami alebo na gombíky. Sedávali sme na studni, ktorá bola prikrytá plochými kameňmi, v tieni olív a sliviek. Pri hre na gombíky som bola neraz prekvapená, že ma volali k jedlu a nemala som na šatách ani jeden. Obyčajne ich Hyacinta všetky vyhrala a to stačilo, aby ma mamička pokarhala. Musela som ich rýchlo poprišívať, ale ako ich od Hyacinty dostať? Ona si ich chcela nechať až do budúcej hry, aby si nemusela svoje odtrhnúť. Ale keď som jej pohrozila, že sa s ňou nebudem viac hrať, tak mi ich vrátila.

Niekedy sa stalo, že som svojej malej priateľke nemohla vyhovieť. Jedna z mojich starších sestier bola tkáčka, druhá krajčírka a bývali doma. Susedky prosili moju mamičku, aby sa ich deti mohli hrať na našom dvore pod dozorom mojich sestier. Moja mamička to dovolila, i keď sestry s tým strácali čas. Ja som mala nariadené, aby som sa s deťmi hrala a dávala na ne pozor, aby nespadli do studne, ktorá bola na dvore. I keď s nevôľou, zmierili sa s tým i moji malí priatelia a hrali sa s nami.

Cez poludňajšie voľno moja mamička vysvetľovala deťom katechizmus, hlavne v pôstnej dobe. Hovorievala: "Nechcem sa zahanbiť, keď vás bude pán farár pred veľkonočnou sv. spoveďou skúšať". Všetky deti sa vyučovania katechizmu zúčastnili, aj Hyacinta.

2. Hyacintin útlocit.

Raz obvinilo jedno z detí jedného chlapca, že povedal niečo neslušného. Moja mamička toho chlapca prísne pokarhala a povedala, že to sa nesmie hovoriť, že je to hriech. Pán Ježiš to nemá rád a posiela ľudí, ktorí hrešia do pekla, ak sa nevyspovedajú a neoľutujú svoj hriech. Hyacinta na toto poučenie nezabudla. Keď boli deti zase u nás, pýtala sa ma: "Mamička ti nedovolí isť s nami?"

"Nie."

"Tak idem s Ferkom na náš dvor."

"A prečo nechceš ostať tu?"

"Moja mamička nechce, aby sme tu boli, keď sú tu iné deti. Nechce, aby sme sa učili neslušné veci. To je hriech a Pánu Ježišovi sa to nepáči."

Potom mi pošepla do ucha: "Keď ťa mamička pustí, prídeš k nám?"

"Tak choď a spýtaj sa!" A vzala brata za ruku a išla domov.

Jedna z jej najobľúbenejších hier bola hra na zástavy. Kto pri tej hre vyhrá, rozkáže tomu čo prehral niečo, čo mu práve napadne. Hyacinta teda rozkázala chytiť motýľa alebo hľadať kvet, ktorý sa jej páčil. Raz sme sa hrali u nás doma. Ja som vyhrala a povedala som Hyacinte, aby objala a pobozkala môjho brata, ktorý pri stole písal. Ale ona odpovedala! "To nie! Rozkáž mi pobozkať tam na kríži Pána Ježiša!”

"Dobre" — odpovedala som — "vystúp na stoličku, prines Kríž a trikrát ho pobozkaj. Za mňa, za Ferka a za seba."

"Pána Ježiša pobozkám koľkokrát budeš chcieť." A utekala vziať Kríž, s vrúcnosťou ho objala a pobozkala. Potom sa na Spasiteľa uprene zahľadela a opýtala sa ma: "Prečo je Pán Ježiš tak pribitý na Kríži?"

"Preto, že za nás na Kríži zomrel."

"Rozprávaj mi, ako to bolo!"

3. Hyacintina láska k Ukrižovanému Spasiteľovi.

Večer nám mamička obyčajne rozprávala. Otecko a sestry rozprávali rozprávky o princeznách a začarovaných vílach, ale mamička rozprávala o utrpení Pána Ježiša o sv. Jánovi Krstiteľovi a svätých.

Poznala som utrpenie Pána Ježiša a aj iné príbehy, lebo mi stačilo raz si to vypočuť a vedela som to s podrobnosťami zopakovať. Keď moja sestra išla okolo a videla, že mám v rukách Kríž, vzala mi ho, pokarhala ma a povedala, žo nemáme posvätené veci brať do rúk. Hyacinta vstala, išla k mojej sestre a povedala jej: "Mária, nehnevaj sa, ten Kríž na stene som vzala ja, ale už to viac neurobím."

Moja sestra ju pohladila a povedala, aby sme sa išli hrať von, lebo by sme nič nenechali na mieste. Tak sme pokračovali v rozprávaní na studni, ktorá ako som spomínala bola skrytá za gaštanmi a malinčím v zade záhrady. Tam sme aj neskôr mávali svoje rozhovory a vylievali svoje slzy, ktoré niekedy boli veľmi horúce a padali do studne, z ktorej sme pili. Ked Hyacinta počula rozprávanie o utrpení Pána, bola dojatá a plakala. Aj neskôr prosila o rozprávanie o utrpení Pána Ježiša. Pritom plakala, ľutovala Spasiteľa a sľubovala: "Úbohý Spasiteľu! Nikdy sa nedopustím hriechu! Nechcem, aby náš Spasiteľ trpel viac."

4. Hyacintino slabé zdravie.

Hyacinta rada chodievala k nám na dvor pred domom a dívala sa na západ slnka a na oblohu plnú hviezd. Bývala nádšená krásou mesačnej noci a škriepili sme sa, kto vie spočítať hviezdy. Menovali sme ich lampami anjelov. Mesiac bol lampou Panny Márie a slnko lampou Pána Ježiša.

Ha dvore slnko veľmi pražilo a Hyacinta trpela veľkou horúčosťou, lebo bola telesne slabá.

5. Detská katechéza.

Moja sestra bola členkou bratstva Srdca Ježišovho a keď bolo slávnostné sv. prijímanie detí, brala ma vždy so sebou, aby som svoje prvé sv. prijímanie obnovila.

Raz moja teta tiež vzala so sebou svoju dcérku, aby sa podívala na slávnosť. Hyacinta videla anjelov /deti oblečené za anjelov/, ako sypali kvety. Od toho dňa sa od nás tu a tam vzdialila, natrhala si plnú zásterku kvetov a hádzala ich na mňa.

"Hyacinta, prečo to robíš?"

"Robím to ako anjeli, hádžem na teba kvety."

Moja sestra vystrojila niekoľko malých anjelov na sviatok Božieho Tela, ktorí išli pri sprievode vedľa baldachýna a sypali kvety. Pretože som bola medzi nimi aj ja, rozprávala som raz, keď mi skúšala šaty o blížiacom sa sviatku. Hyacinta ma požiadala, aby som poprosila sestru, aby mohla ísť aj ona. Prosbu sme predniesli spoločne a sestra súhlasila. Vyskúšala aj jej šaty a pri skúške nám povedala, ako máme sypať kvety Ježiškovi. Hyacinta sa opýtala: "A budem Ho vidieť?"

"Áno - odpovedala sestra - pán farár Ho ponesie."

Hyacinta poskočila radosťou a neustále sa pýtala, kedy už konečne sviatok príde.

Vytúžený deň prišiel a Hyacinta bola šťastím bez seba. Obe nás postavili vedľa oltára s kvetmi. Na miestach, ktoré moja sestra určila, keď sme kráčali pred baldachýnom, sypala som Pánu Ježišovi kvety z košíčka, ale ona nehodila na zem ani jeden kvietok. Neprestajne hľadela smerom k pánu farárovi — a nič viac. Po procesii nás moja sestra vyviedla z kostola a pýtala sa:

"Hyacinta, prečo si nesypala Pánu Ježišovi kvety?"

"Pretožo som Ho nevidela."

Potom sa ma pýtala: "Videla si Pána Ježiša?"

"Nie. A ty nevieš, že Pán Ježiš je v Hosti skrytý a my Ho nevidíme. Prijímame Ho vo sv. prijímaní."

"A hovoríš s Ním, keď ideš ku sv. prijímaniu?"

"Áno."

"A prečo Ho nevidíš?"

"Pretože je skrytý."

"Poprosím mamičku, aby i mne dovolila ísť ku sv. prijímaniu..."

"Pán farár ti nedovolí, dokiaľ nebudeš mať desať rokov."

"Ale ty tiež ešte nemáš desať rokov a bola si už na sv. prijímaní."

"Ale som vedela celý katechizmus a ty ho nevieš."

Prosili ma, aby som ich katechizmus učila. Tak som sa stala katechétkou svojich malých kamarátov. Učili sa s neobyčajným nadšením. Hoci som pri skúške vedela odpovedať na všetky otázky, teraz keď som mala učiť druhých, na mnohé veci som si nemohla spomenúť. Hyacinta mi raz povedala:

"Vysvetli nám už niečo iné, toto už poznáme."

Priznala som sa, že keď mi nikto nekládol otázky, nepamätala som sa na to a povedala som:

"Popros mamičku, nech ťa nechá chodiť do kostola, aby si sa všetko naučila."

Tak obaja išli a prosili mamičku, lebo túžili prijať skrytého Ježiša. Teta dovolila, ale často ich nenechala chodiť. Hovorila:

"Kostol je ďaleko — a vy ste ešte veľmi malí. Pán farár vám sv. prijímanie nedá, dokiaľ nebudete mať desať rokov."

Hyacinta mi kládla neustále otázky o "skrytom Ježišovi." Raz sa pýtala:

"Ako môže prijať toľko ľudí súšasne skrytého Ježiša? Dostane každý kúsok?"

"Nie! Nevidíš, že Hostii je mnoho a v každej je Pán Ježiš?"

Koľko nesprávnych odpovedí som jej asi vtedy povedala!

6. Malá pastierka.

Medzitým som, najdôstojnejší pán biskup, dosiahla vek a moja mamička ma začala posielať pásť ovečky. Moja sestra Karolína mala 13 rokov, musela začať pracovať. Mamička mne zverila starosť o naše stádo ovečiek. Oznámila som to svojim kamarátom a povedala som im, že sa už s nimi nemôžem hrávať. Tí sa však s rozlúčením nezmierili. Išli za mamičkou a prosili, aby im dovolila chodiť so mnou. Tá však odmietla. Tak sme sa museli s rozlúčením zmieriť.

Čakávali ma skoro každý večer na ceste, potom sme išli na náš dvor, tam sme behali a čakali, až Panna Mária rozsvieti s anjelmi lampy a postaví nám ich do okien, aby nám svietili — tak sme tomu hovorili.

Keď mesiac nesvietil, hovorili sme, že v lampe Panny Márie niet oleja!

Moji malí priatelia ťažko niesli neprítomnosť svojej väčšej priateľky. Preto neustále a naliehavo prosili mamičku, aby aj oni mohli pásť ich ovečky. A hoci boli ešte veľmi malí, teta im konečne zverila pasenie stáda, aby mala pokoj od neustáleho prosenia. Žiarili radosťou, keď mi tú správu priniesli. Dohovorili sme sa, že sa každý deň stretneme. Keď mamička rozkáže, ovečky vyženieme a na úpäti svahu pri malom rybníku za dedinou budeme sa čakávať. Keď sme boli pospolu, išli sme ako na slávnosť na uzhovorený pasienok.

Svoje ovečky sme si získali podelením sa s nimi o jedlo. Potom sme sa mohli bez starosti hrať, lebo sa od nás nevzdialili. Hyacinta rada počúvala ozvenu v údolí. Preto sme sedávali na najvyššom balvane na kopci a hlasite sme volali rôzne mená. Najkrajšia ozvena bolo meno Mária. Hyacinta niekedy recitovala aj viackrát sa sebou celé Zdravas Mária, robiac za každým slovom pomlčku, kým ozvena predchádzajúceho slova nezamĺkla.

Tiež sme radi spievali piesne, najradšej Mariánske. Veľmi radi sme i tancovali.

Stačilo, aby sme počuli hrať niektorého pastiera na nastroj, už sme sa dali do tanca. Hyacinta bola malá, ale pre tanec mala zvláštne nadanie...

Naši nám odporúčali, aby sme sa na pasienku modlievali ruženec. Ale čas ku hraniu sa nám zdal byť veľmi krátky, tak sme si našli spôsob, ako s modlitbou ruženca byť rýchlo hotový. Na malé zrnka ruženca sme hovorili len Ave Mária, Ave Mária, Ave Mária. Keď sme prešli desiatok, tak sme povedali len Otčenáš.

Tak sme sa ruženec pomodlili za chvíľu.

Hyacinta mala rada malé jahniatka. Brávala ich do náručia, objímala a bozkávala, večer ich nosievala domov, aby neboli unavené.

Raz cestou domov išla uprostred stáda. Pýtala som sa jej: "Prečo ideš Hyacinta medzi ovcami?"

"Robím to ako Spasiteľ na obrázku, ktorý som dostala. On tam tiež stojí medzi ovcami a drží jednu v náručí."

7. Prvé zjavenie.

Tak približne prežila Hyacinta prvých sedem rokov svojho života. Potom prišiel 13. máj 1917. Bol krásny žiarivý deň. Vybrali sme sa na pasienok na pozemku mojich rodičov, ktorý sa menuje Cova de Iria. Cestou sme prechádzali cez kamenisté pasienky pomaly, tak sme na Cova de Iria došli okolo poludnia.

Nebudem sa vydržiavať rozprávaním, čo sa stalo v ten deň. Vaša Excelencia všetko toto už vie. Poznali ste aj nevinnosť Hyacintinho života.

Skôr ako začnem rozprával z nového obdobia života Hyacinty, ešte pripomínam, že sme sa rozhodli, že niektoré veci, ktoré nám naša Pani zverila, nebudeme rozprávať. Ale som nútená niečo povedať na vysvetlenie, odkiaľ čerpala Hyacinta toľko lásky k Pánu Ježišovi, k jeho utrpeniu a k hriešnikom, za ktorých spásu sa toľko obetovala.

Vaša Excelencia veľmi dobre vie, aká bola. Nevedela udržať pre seba toľko radosti a tak nedodržala naše dohovorenie, že o tom nikomu nič nepovieme.

Keď sme v ten deň odpoludnia boli uchvátení, s prekvapením stíchla a v zamyslení volala plná nadšenia:

"Ach, aká krásna Pani!"

"Už vidím, že to niekomu povieš", hovorila som jej.

"Nie, nič nepoviem — buď spokojná" — odpovedala.

Keď nasledujúci deň pribehol jej brat a povedal mi, že večer to doma povedala, bez slova vypočula moju výčitku: "Vidíš, ja som si to hneď myslela", povedala som jej.

"Tu vo vnútri mi to nedalo mlčať," odpovedala mi so slzami.

"No neplač! Ale nehovor, čo nám tá Pani povedala."

"Ja som to už povedala."

"Čo si povedala?"

"Povedala som, že nám tá Pani povedala — sľúbila, že nás vezme do neba."

"A to si musela hneď vyrozprávať?"

"Odpusť mi, už nič nikomu nepoviem."

8. Rozjímanie o pekle.

Keď sme nasledujúci deň prišli na pasienok, Hyacinta si zamyslená sadla na kameň.

"Hyacinta, poď sa hrať.

"Dnes sa mi nechce."

"Prečo sa nechceš hrať?"

"Pretože premýšľam. Tá Pani nám povedala, že sa máme modliť ruženec a prinášať obety za obrátenie hriešnikov. Keď sa teraz budeme modliť ruženec, budeme sa musieť modliť celý Zdravas Mária a Otčenáš. A ako máme prinášať obety?"

Ferko našiel hneď dobrú cestu: "Dajme svoje jedlo ovečkám a my sa ho zrieknime."

V niekoľkých minutách bolo jedlo rozdané medzi stádo. Tak sme strávili den pôstu, aký nepoznajú ani najprísnejší kartuziáni. Hyacinta ďalej sedela zamyslená na kameni a pýtala sa:

"Tá pani tiež povedala, že mnoho duší príde do pekla. Čo je to peklo?"

"To je jaskyňa plná odporných netvorov a veľká pec /tak mi to vysvetlila moja mamička/ a tam príde ten, kto zhreší a sa nevyspovedá. Ostane tam stále a bude horieť."

"A nikdy sa odtiaľ nedostane?"

"Nie."

"Ani po mnohých, mnohých rokoch?"

"Nie, peklo nikdy neskončí."

"A nebo tiež nie?"

"Kto príde do neba, nikdy ho už neopustí."

"A kto príde do pekla, tiež nie?"

"Ty nevieš, že nebo a peklo sú večné a nikdy neskončí?"

Vtedy sme prvý raz rozjímali o pekle a večnosti. Na Hyacintu najviac zapôsobila večnosť. Ešte aj pri hraní sa občas opýtala: "Ani po mnohých, mnohých rokoch peklo neskončí?”

A inokedy sa pýtala: "A tí ľúdia, čo tam horia, neumierajú? A nepremenia sa na popol? A keď sa za tých hriešnikov budeme modliť, vyslobodí ich odtiaľ Pán Boh? A keď budeme prinášať obety? Chudáci! Musíme sa modliť a prinášať obety."

Potom pridala: "Aká je tá Pani dobrá! Už nám sľúbila, že nás vezme do neba."

9. Obrátenie hriešnikov.

Hyacinta brala obety za obrátenie hriešnikov tak vážne, že k tomu využila každú príležitosť. Deti z chudobných rodín chodievali žobrať po domoch. Raz sme ich stretli, keď sme hnali ovce. Keď ich Hyacinta uvidela, povedala: "Dajme tým chudákom naše jedlo za obrátenie hriešnikov."

A bežala im zaniesť jedlo. Po obede mi hovorila, že má hlad. Bolo tam niekoľko stromov, duby a buky. Žalude boli ešte zelené, ale navrhla som, že by sme ich mohli zjesť. Ferko vyliezol na dub, aby natrhal žalude. Hyacinta však rozhodla, že bukvice aú horké, aby ame tie jedli a prinesieme obetu. Tak sme v ten deň jedli to výberové jedlo, ktoré sa pre Hyacintu stalo jednou z obvyklých obetí.

Raz som jej povedala: "Nejedz to, Hyacinta, je to veľmi horké."

"Práve preto to jem, že je to horké, je to za obrátenie hriešnikov."

To však nebol náš jediný pôst. Vždy, keď sme stretli tie deti, dali sme im svoje jedlo a ony sa tiež snažili nás stretnúť a čakávali nás na ceste. V tie dni sme potom jedávali šišky, korienky zo zvonkov, horké maliny alebo keď bolo ovocie na našom poli.

Hyacinta sa stala nenásytnou v prinášaní obety. Raz ponúkol sused našej mamičke dobrý pasienok, ale bolo to veľmi ďaleko a leto bolo horúce.

Mamička však tú ponuku prijala a poslala nás tam. Bol tam blízko rybník, kde sa ovečky mohli napiť. Navrhla som, aby sme tam holi i cez obed v tieni stromov. Cestou sme stretli naše známe chudobné deti. Hyacinta hneď im odniesla almužnu. Deň bol krásny, ale slnko pražilo, ako by chcelo všetko spáliť. Mali sme veľký smäd a nikde ani kvapka pitnej vody. Zo začiatku sme veľkodušne ponúkli túto obetu za obrátenie hriešnikov, ale odpoludnia sme to už nemohli vydržať. Preto som navrhla, že pôjdem do najbližšej chalupy pýtať vodu. Prijali môj návrh, išla som a zaklepala na dvere jednej staršej panej. S vodou mi podala i kúsok chleba, ktorý som vďačne prijala. Ponáhľala som sa, aby som svojim priateľom rozdelila, čo som dostala. Podala som Ferkovi, aby sa napil prvý.

"Nebudem piť," odpovedal.

"Prečo nie?"

"Chcem trpieť za obrátenie hriešnikov."

"Hyacinta, napi sa ty!"

"Ja tiež radšej prinesiem obetu za obrátenie hriešnikov."

Vyliala som vodu do priehlbiny v kameni, aby ju mohli vypiť ovce a džbán som zaniesla majiteľke. Horúčosť bola stále vačšia. K žabiemu kŕkaniu sa pridali cvrčky a robili neznesiteľný hluk. Hyacinta, oslabená smädom, povedala? "Povedz tým cvrčkom a žabám, nech sú ticho. Bolí ma hlava!"

Ferko sa jej opýtal: "Nechceš to trpieť za hriešnikov?"

Chytila si rukami hlavu a odpovedala: "Ano, nechaj ich kričať."

10. Nepochopenie doma.

Zatiaľ sa správa o udalostiach rozšírila. Moja mamička si začala robiť starosti a chcela, aby som to všetko odvolala.

V jedno ráno ma chcela prinútiť, aby som sa priznala, že som klamala. Nešetrila láskou, ani vyhrážkami, ba ani metlou. A keď sa jej nepodarilo dostať odo mňa inú odpoveď, iba tvrdošíjne mlčanie a potvrdenie toho, čo som už povedala, poslala ma s ovečkami s rozkazom, aby som si to cez deň dobre uvážila. Že nikdy nestrpela klamanie detí a teraz to ešte menej schvaľuje. Večer, keď sa vrátim, že ma pošle k ľuďom, ktorých som oklamala, aby som sa im priznala a aby som ich poprosila o odpustenie.

V ten deň odišla som s ovečkami a moji priatelia už na mňa čakali.

Keď ma videli plakať, pribehli ku mne s otázkou po príčine plaču. Rozpovedala som im, čo sa stalo a dodala som: "Teraz mi poraďte, čo mám robiť?" Mamička chce, aby som sa priznala, že som klamala. Ale ako by som to mohla povedať?"

Ferko povedal Hyacinte: "Vidíš, to je tvoja vina. Prečo si o tom hovorila?"

Chúďa Hyacinta si kľakla a so zopätými rukami prosila s plačom, aby sme jej odpustili: "Urobila som chybu, ale už to nikdy nepoviem", hovorila v slzách.

Vaša Excelencia sa bude asi pýtať, kto ju tejto pokore naučil. Neviem. Možno videla, ako jej súrodenci v predvečer sv. prijímania prosia rodičov o odpustenie. Možno Najsv. Panna vyprosila Hyacinte väčšiu hojnosť milostí, poznanie Boha a čností.

Keď si nás neskôr dal zavolať pán farár k výsluchu, Hyacinta sklonila hlavu a pánu farárovi sa podarilo s námahou dostať z nej dve-tri slová. Keď sme odchádzali, pýtala som sa jej:

"Prečo si nechcela odpovedať pánu farárovi?"

"Pretože som ti sľúbila, že nikomu nič nepoviem."

Raz sa pýtala: "Prečo nemáme hovoriť, že nás tá Pani pobádala, aby sme prinášali obety za hriešnikov?"

"Aby sa nás nevypytovali, aké obety prinášame."

Moja matka sa vývojom udalostí stále viac trápila. Preto vynaložila všetko svoje úsilie, aby ma prinútila k priznaniu sa ku klamstvu.

Jedno ráno ma zavolala a povedala mi, že ma zavedie k pánu farárovi.

"Keď tam prídeš, pokľakneš a povieš, že si klamala a poprosíš o odpustenie."

Keď sme išli okolo domu tety, mamička sa u nej zastavila. Využila som tej príležitosti a povedala som Hyacinte, čo sa deje. Keď videla, že som skľúčená, vstúpili jej do oči slzy a povedala: "Idem zavolať Ferka. Pôjdeme ku studni a budeme sa modliť. Keď sa vrátiš, príď tam za nami."

Po návrate som bežala ku studni. Obaja tam kľačali a modlili sa. Sotva ma uvideli, Hyacinta pribehla, objala ma a opýtala sa ako to bolo u pána farára. Ked som im rozpovedala, hovorí mi: "Vidíš, nemusíme sa báť. Tá Pani nám stále pomáha, má nás veľmi rada."

Od tej doby, čo nás naučila Panna Mária, aby sme darovali Pánu Ježišovi svoje obety, Hyacinta vždy, keď sme sa o nejakej obete dohodli, alebo sme prešli nejakou skúškou sa opýtala: "Povedala si Pánu Ježišovi, že to z lásky k Nemu?"

Keď som odpovedala, že nie...

"Tak Mu to poviem ja." Zopäla rúčky, zdvihla oči k nebu a povedala: "Ježišu, to je z lásky k Tebe a za obrátenie hriešnikov."

11. Láska k Svätému Otcovi.

Prišli nás vypočúvať dvaja kňazi a porúčali nám, aby sme sa modlievali za sv. Otca. Hyacinta sa pýtala, kto je to sv. Otec. Tí kňazi nám to vysvetlili a hovorili, že potrebuje veľa modlitieb.

Od tej doby Hyacinta cítila takú veľkú lásku k sv. Otcovi, že pri každej obeti, ponúkanej Pánu Ježišovi, pridávala "za sv. Otca". Na konci ruženca sa modlievala trikrát Zdravas Mária za sv. Otca a niekedy hovorila: "Keby som mohla vidieť Sv. Otca. Chodí sem toľko ľudí a sv. Otec nepríde nikdy."

Vo svojej detskej nevinnosti sa domnievala, že Sv. Otec by tam mohol prísť, ako každý druhý.

Raz dostal môj otec a tiež i strýko nariadenie, aby prišli s nami na druhý deň na okresný úrad. Strýko prehlásil, ža tam svoje deti nevezme. Povedal: "Nebudem deti vodiť k súdu, ktoré nie sú zodpovedné za svoje činy. A ani by tú cestu nevydržali."

Môj otec bol iného názoru: "Ja tam svoju dcéru vezmem. Ja tým veciam nerozumiem, nech sa s nimi dohovorí sama."

Využívali všelijaké príležitosti, aby nám nahnali strach. Keď sme nasledujúci deň prišli k strýkovmu domu, čakali sme na strýka. Bežala som k Hyacinte, aby som sa s ňou rozlúčila. Nevedeli sme, či sa ešte stretneme. Objala som ju a ona mi s plačom povedala: "Keď ťa budú chcieť zabiť, povedz im, že i ja i Ferko sme ako ty, že tiež chceme zomrieť. Teraz pôjdem s Ferkom ku studni a budem sa za teba veľa modliť."

Keď som sa pred večerom vrátila, bežala som ku studni. Obaja tam kľačali, opretí o ohradu studne, s hlavou v rukách a plakali. Keď ma uvideli, boli prekvapení:

"Ty si tu? Tvoja sestra prišla po vodu a povedala nám, že ťa už zabili. Už sme sa za teba toľko namodlili a naplakali.

12. Vo väzení.

Keď sme po nejakej dobe boli uväznení, pre Hyacintu bola najťažšia neprítomnosť rodičov. So slzami nariekala: "Ani tvoji, ani moji rodičia nás neprišli navštíviť. Už sa o nás nestarajú."

"Neplač, obetujeme to Pánu Ježišovi za hriešnikov", povedal Ferko.

A s očami a rukami, zdvihnutými k nebu sa modlil: "Môj Ježišu, je to z lásky k Tebe a za obrátenie hriešnikov."

Hyacinta k tomu doložila: "A tiež za Sv. Otca a ako zadosťučinenie za hriechy proti Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie."

Keď nás po oddelení zase spoločne zaviedli do jednej miestnosti väzenia, povedali nám, že skoro prídu, aby nás upiekli. Hyacinta pristúpila k oknu. Myslela som, že sa pozerá von, ale ona plakala. Pýtala som sa jej, prečo plače?

"Pretože zomrieme a neuvidíme otecka a mamičku", odpovedala uslzená. "Chcela by som ich vidieť."

"Nechceš priniesť túto obetu za obrátenie hriešnikov?" "Áno, áno, chcem."

A so slzami v tvári zdvihla oči a ruky k nebu a modlila sa obetný úmysel:

"Môj Ježišu! Je to z lásky k Tebe, za obrátenie hriešnikov, za sv. Otca a ako zadosťučinenie za hriechy proti Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie."

Väzni nás tešili: "Povedzte pánu starostovi to tajomstvo! Čo na tom, že tá Pani to nechce?"

"To nie — radšej zomriem", odpovedala Hyacinta.

13. Ruženec vo väzení.

Rozhodli sme sa pomodliť ruženec. Hyacinta vzala medajlonček, ktorý nosila na krku, požiadala jedného väzňa, aby ho zavesil na stenu na klinec a kľačiac pred týmto medajlonkom, začali ame sa modliť. Väzni sa modlili s nami ako vedeli a niektorí si aspoň pokľakli. Keď sme sa ruženec pomodlili, Hyacinta sa vrátila k oknu a znova plakala.

"Hyacinta, nechceš darovať túto obetu Pánu Ježišovi?" — pýtala som sa jej.

"Áno, chcem, ale myslím na mamičku a musím plakať."

Pretože nám Najsvätejšia Panna povedala, že máme tiež prinášať modlitby a obety k zadosťučineniu za hriechy proti Nepoškvrnenému srdcu, chceli sme sa dohovoriť, kto na aký úmysel bude obetovať. Jeden za hriešnikov, druhý za Sv. Otca, tretí ako zadosťučinenie za hriechy proti Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie. Keď sme sa dohodli, prosila som Hyacintu, aby si vybrala úmysel.

"Obetujem na všetky úmysly, lebo sa mi všetky páčia."

14. A... na koniec tanec.

Medzi väzňami bol jeden, ktorý hral na harmoniku. Začal hrať a spievať, aby nás rozveselil. Pýtali sa nás, či vieme tancovať. Odpovedali sme, že niečo vieme. Hyacinta tancovala s nejakým zlodejom. Ten však, keď videl aká je malá, vzal ju do náručia. Možno mala Panna Mária s jeho dušou súcit a obrátila ho.

Vaša Excelencia teraz vie, že "to je pekná príprava na mučeníctvo". Je to pravda, ale boli sme deti a nepomysleli sme na to.

Spomínam si, že raz plakala, pretože jeden z jej bratov, ktorý bol na vojne, bol považovaný za padlého. Aby som ju rozveselila, začala som s jej bratmi tancovať a ona si utierala slzy a tancovala s nami.

Niekedy stačilo, aby pastieri zahrali na nejaký nástroj a už začala tancovať i sama. Keď sa však blížil sviatok sv. Jána a pôst, i pri svojej láske k tancu prehlásila: "Už nebudem tancovať."

"A prečo nie?"

"Pretože chcem priniesť túto obetu Pánu Ježišovi."

A keďže sme mali pri detských zábavách prvé slovo, tance prestali.

II. PO ZJAVENIACH!

1. Modlitby a obeta.

Moju tetu omrzelo volať neustále svoje deti, keď s nimi chcel niekto hovoriť. Posielala preto pásť svoje ovečky syna Jána. Hyacinta toto rozhodnutie ťažko znášala a to z dvoch príčin. Jednak, že teraz musela hovoriť s každým, kto ju navštívil a tiež, že nemohla byť so mnou. Musela sa však s tým zmieriť. Aby sa ukryla pred ľuďmi, ktorí ju hľadali, schovávala sa do jaskyne na svahu hory, oproti naším domom. Tam boli chránení pred daždom a slnečným žiarom. Vchod do jaskyne je tiež chránený stromami olív a dubov. Koľko modlitieb a obety tam priniesla Hyacinta Pánu Bohu.

Na svahu rástlo aj veľa kvetov. Medzi nimi i ľalie, ktoré mala Hyacinta veľmi rada. Vždy, keď večer na mňa čakala pri ceste, priniesla mi kvety. Bola rada, že mohla byť so mnou, trhala z kvetov lístky a hádzala ich do mňa.

Moja matka sa zatiaľ uspokojila a tým, že mi určila pasienok, aby vedela kde som a mohla ma zavolať, keby bolo treba. Keď bol pasienok blízko, zavolala som svojich dvoch priateľov a oni hneď prišli.

Hyacinta pribehla až ku mne. Sadla si a volala ma a neuspokojila sa, kým som jej neodpovedala a išla som jej oproti.

2. Útrapy a výsluchy.

Moju mamičku hnevalo, že moja sestra stracala plno času, pretože ma musela chodiť často volať a ostávať miesto mňa na pasienku. Preto sa rozhodla, že ovce predá. A po dohode s tetou nás poslala do školy. Hyacinta počas prestávky rada navštevovala v kostole Najsv. Sviatosť. Avšak hovorila: "Ľudia, akoby uhádli. Sotva vstúpime do kostola, chodia za nami a vypytujú sa nás. Rada by som tam bola sama, aby som mohla hovoriť so skrytým Ježišom, ale ľudia nám nedajú pokoja."

A naozaj nás dedinčania nenechali na pokoji. Rozprávali nám o svojich starostiach a tiesni. Hyacinta ich srdečne ľutovala, zvlášť, keď išlo o nejakého hriešnika. Hovorievala: "Musíme sa modliť a prinášať obety nášmu Pánovi, aby sa ten úbožiak obrátil a neprišiel do pekla."

Spomínam si, ako sa Hyacinta snažila uniknúť pred ľuďmi. Raz sme išli do Fatimy a videli sme na ceste z auta vystúpiť skupinu ľudí. Nepochybovali sme, že hľadajú nás. Utiecť sme nemohli, boli by nás poznali. Tak sme s nádejou išli ďalej, že nás nepoznajú. Keď sa však priblížili, spýtali sa nás, či nepoznáme malých pastierov, ktorým sa zjavila Panna Mária. Povedali sme, že áno. A či vieme, kde bývajú. Dali sme im presné údaje a utiekli sme sa schovať do krovia v poli. Hyacinta bola spokojná a povedala: "Musíme to vždy tak urobiť, keď nás nepoznajú."

3. Návšteva Dr. Cruze.

Raz nás prišiel vypočúvať Dr. Cruz z Lisabonu. /SJ 1895-1948 - Bol zahájený proces blahorečenia./

Po výsluchu nás prosil, aby sme mu ukázali miesto, kde sa nám Panna Mária zjavila. Niesol sa na takom malom oslíku, že nohy ťahal po zemi. My sme išli po oboch stranách. Cestou nás učil litánie strelných modlitieb, z ktorých si Hyacinta dve zapamätala! "Môj Ježišu, milujem Ťa." "Sladké Srdce Máriino buď mojou záchranou."

Raz, keď som bola chorá, mi povedala:

"Tak veľmi rada hovorím Pánu Ježišovi, že Ho milujem! Keď Mu to často opakujem, zdá sa mi, že mám v srdci oheň, ale ma nepáli.”

Inokedy zase povedala: "Mám Pána Ježiša a Pannu Máriu tak rada, že ma to naunavuje, keď im stále hovorím, že Ich milujem."

4. Vyprosené milosti.

V našej obci bola jedna žena, ktorá keď nás videla, vždy nám nadávala. Raz sme ju stretli, keď vychádzala z hostinca. Chudera, nebola triezva. Keď skončila nadávanie, Hyacinta povedala: "Musíme prosiť Pannu Máriu a priniesť obety za obrátenie tejto ženy. Rozpráva toľko hriechov, že príde do pekla, ak sa z nich nevyspovedá."

Po niekoľkých dňoch sme bežali okolo domu tejto ženy. Hyacinta sa zrazu zastavila, obrátila sa a povedala:

"Zajtra uvidíme Paniu, však?"

"Áno."

"Tak už sa nebudem hrať, prinesieme túto obetu za obrátenie hriešnikov."

"A bez toho, aby myslela, že ju niekto vidí, zdvihla ruky a oči k nebu a modlila sa.

Tá žena sa však dívala z obloka domu. Neskôr povedala mojej matke, že to Hyacintino chovanie na ňu tak zapôsobilo, že nepotrebuje žiadneho iného dôkazu o pravdivosti zjavenia. A od tej chvíle, nie že nám len nenadávala, ale stále prosila, aby sme sa za ňu k Panne Márii modlili, aby jej boli odpustené hriechy.

Raz nás stretla jedna chudobná žena, kľakla si pred Hyacintu a prosila ju, aby jej vyprosila od Panny Márie uzdravenie zo strašnej choroby. Keď Hyacinta videla tú ženu pred sebou na kolenách, dojalo ju to, a vzala ju za trasúce ruky, aby ju zdvihla. Videla však, že jej sily na to nestačia. Preto tiež pokľakla a pomodlila sa s tou ženou Zdravas Mária. Potom ju prosila, aby vstala a povedala jej, že Panna Mária ju uzdraví. A neprestávala sa za ňu denne modliť a žena sa po nejakom čase vrátila, aby sa poďakovala Panne Márii za uzdravenie.

Inokedy zase jeden vojak plakal ako malé dieťa. Dostal rozkaz ísť na vojnu a doma nechával chorú ženu a tri malé deti. Prosil, aby žena bola uzdravená, alebo aby bol zrušený rozkaz. Hyacinta ho povzbudila a požiadala aby sa s ňou pomodlil ruženec. Potom mu povedala: "Neplačte, Panna Mária je taká dobrá, zaiste vám udelí milosť, o ktorú prosíte!"

A nikdy na tohto vojaka nezabúdala. Vždy po sv. ruženci sa za neho modlila Zdravas Mária. Po niekoľkých mesiacoch prišiel so svojou ženou i s deťmi, aby sa podakoval Panne Márii za obdržané milosti. Bol oslobodený od vojenskej služby, nakoľko večer pred odchodom dostal horúčku a jeho žena bola zázrakom Panny Márie uzdravená.

5. Viac obetí.

Jedného dňa nám povedali, že nás príde vypočúvať kňaz svätého života, ktorý vidí i do vnútra človeka. Že bude poznať, či hovoríme pravdu alebo nie. Hyacinta radostne povedala: "Keď príde ten kňaz, ktorý vie uhádnuť, tak isto spozná, že hovoríme pravdu."

Raz sme sa hrali pri studni. Hyacintina matka mala tam blízko vinicu. Odtrhla niekoľko strapcov a priniesla nám ich. Ale Hyacinta nezabudla nikdy na hriešnikov. "Nebudeme to hrozno jesť" — povedala, "a prinesiene túto obetu za hriešnikov."

Potom odbehla a dala hrozno iným deťom, ktoré sa hrali na ulici. Pri návrate žiarila radosťou, lebo stretla naše známe chudobné deti a im hrozno podala.

Inokedy nám zase teta dala figy, ktoré boli veľmi vábivé. Hyacinta si sadla ku košíku s figami, vzala si jednu a chcela ju zjesť. Zrazu však zastala a povedala: "Dnes sme ešte nepriniesli žiadnu obetu za hriešnikov. Musíme priniesť túto."

Položila figu do košíka a po obetnej modlitbe nechali sme lákavé figy v košíku nedotknuté. Hyacinta takéto obety opakovala často, nebudem však o tom hovoriť, lebo by som neskončila.

III. HYACINTINA NEMOC A SMRŤ.

1. Zápal pľúc.

Tak plynuli dni, až nám Pán poslal zápal pľúc, ktorý Hyacintu a jej brata upútal k posteli. Ďeň predtým, ako ochorela mi povedala: "Veľmi ma bolí hlava a mám veľký smäd. Nechcem však piť, chcem priniesť obetu za hriešnikov."

Vždy, keď som nemala školu alebo keď som nemala iné povinnosti, išla som k svojim priateľom. Raz cestou do školy som sa u nich zastavila a Hyacinta mi povedala:

"Prosím ťa, povedz skrytému Pánu Ježišovi, že Ho mám rada a veľmi Ho milujem." Inokedy zase: "Povedz Mu, že Mu posielam mnoho milých pozdravov."

Keď som šla neskôr do jej izby, povedala: "Teraz choď navštíviť Ferka, ja prinesiem obetu a ostanem teraz sama."

Raz jej mamička priniesla pohár s mliekom a povedala jej, aby ho vypila.

"Nechcem, mamička", odpovedala a pohár odtláčala rukou. Teta trochu naliehala, potom pri odchode hovorila: "Neviem, ako ju presvedčiť, aby niečo jedla. Nemá k jedlu žiadnu chuť."

Akonáhle sme boli samé, spýtala som sa jej: "Prečo neposlúchaš mamičku a neprinesieš túto obetu nášmu Pánovi?"

Keď to počula, vypadlo jej niekoľko sĺz, ktoré som jej usušila a povedala: "Nemyslela som na to."

Potom zavolala mamičku, poprosila ju o odpustenie a povedala jej, že bude piť a jesť všetko, čo si bude priať. Matka jej znova priniesla pohár s mliekom. Vypila ho bez najmenšieho odporu a povedala: "Keby si vedela, koľko ma to stálo, aby som ho vypila."

Pri inej príležitosti mi povedala: "Čím ďalej ma stojí viac námahy vypiť mlieko a jesť polievku, ale nič nehovorím. Jem všetko z lásky k Pánu Ježišovi a k Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie, našej nebeskej Matke."

Raz som sa jej opýtala: "Je ti lepšie?"

"Dobre vieš, že mi nie je lepšie, veľmi ma boli na prsiach, ale nič nehovorím, trpím za obrátenie hriešnikov."

Raz, keď som k nej prišla, pýtala sa: "Priniesla si už dnes veľa obetí? Ja áno! Mamička odišla, ja som sa chcela veľmi ísť podívať na Ferka, ale neurobila som to."

2. Návšteva Panny Márie.

Predsa sa jej trochu uľavilo. Mohla vstať a celý deň sedávala pri posteli svojho brata. Raz mi odkázala, že mám rýchle prísť k nej. Ihneď som bežala.

Povedala mi: "Prišla nás navštíviť Panna Mária a povedala, že Ferka si skoro vezme do neba. A mňa sa pýtala, či chcem obrátiť ešte viac hriešnikov? Odpovedala som, že áno. Povedala mi, že pôjdem do nemocnice a budem tam veľmi trpieť. Ale že mám trpieť za obrátenie hriešnikov, za odčinenie hriechov proti Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie a z lásky k Pánu Ježišovi. Pýtala som sa, či pôjdeš so mnou aj ty. Povedala, že nie. To ma najviac bolí. Povedala mi, že do nemocnice ma zavedie mamička a že ostanem sama."

Potom sa na chvíľu zamyslela a pokračovala: "Keby si aspoň ty išla so mnou. Najviac ma to bolí, že tam budem bez teba. Tá nemocnica je asi nejaký tmavý dom, kde nie je nič vidieť a ja tam budem trpieť sama. Ale to nič nerobí. Trpím z lásky k nášmu Pánovi a k Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie, na zmier za obrátenie hriešnikov a za Sv. Otca."

Keď sa priblížila chvíľa, keď jej braček mal odísť do neba, kládla mu na srdce: "Pozdravuj odo mna Pána Ježiša a Pannu Máriu a povedz Im, že vytrpím všetko, čo si budú priať a to za obrátenie hriešnikov a ako zadosťučinenie Najsv. Srdcu Panny Márie."

Bratova smrť jej spôsobila veľkú bolesť. Ostala dlho v zamyslení a keď som sa jej opýtala, na čo myslí, odpovedala: "Na Ferka. Keby som ho len mohla vidieť." A oči sa jej zaliali slzami.

Raz som jej povedala: "Čože je tebe. Nebude dlho trvať a pôjdeš do neba. Ale čo bude so mnou?"

"Lucia, neplač! Budem sa tam za teba veľa a veľa modliť. Tak si to praje naša Pani. Keby chcela, aby som trpela ešte viac, bola by som tiež spokojná."

3. V nemocnici v Ourem.

Konečne nastal deň, keď musela odísť do nemocnice. Naozaj tam veľmi trpela. Jej matka sa jej pri návšteve pýtala, či si niečo nepraje? Povedala, že by ma chcela vidieť. I keď to tetu stálo nie malé obety, vzala ma so sebou. Keď ma Hyacinta uvidela, radostne ma objala a prosila matku, aby šla nakúpiť a nechala nás samé. Opýtala som sa jej, či veľa trpí.

"Ano, ale obetujem to všetko za hriešnikov a ako zadosťučinenie Nepoškvrnenému Srdcu Márie."

Potom s nadšením hovorila o Pánu Ježišovi a o Panne Márii a doložila: "Veľmi rada trpím z lásky k Nim, aby som Im urobila radosť. Majú veľmi radi tých, ktorí trpia za obrátenie hriešnikov."

Čas návštevy rýchlo ubehol a teta prišla pre mňa. Spýtala sa svojej dcérky, či si niečo nepraje. Ona ju poprosila, aby ma vzala znova so sebou, ked pôjde za ňou na návštevu. A teta, aby urobila dcérke radosť, znova ma vzala na návštevu do nemocnice. Hyacinta mala z toho veľkú radosť a novú ochotu trpieť z lásky k Pánu Ježišovi a Panne Márii za hriešnikov, za Sv. Otca — to bol jej ideál, hovorila len o tom.

4. Návrat domov.

Po nejakom čase sa vrátila domov s veľkou otvorenou ranou na prsiach, ktorú bolo nutné denne preväzovať. Hyacinta to znášala s veľkou trpezlivosťou, bez najmenšej známky nevôle. Najviac ju vyčerpávali denné návštevy a otázky ľudí, ktorí často prichádzali a pred ktorými sa nemohla schovať.

"Prinášam aj túto obetu za hriešnikov," hovorievala odovzdane. Keby som len mohla ísť do našej jaskyne a pomodliť sa ruženec. Ale už nemám k tomu silu. Až ty pôjdeš do Cova da Iria, pomodli sa aj za mňa. Ja sa tam už isto nedostanem", povedala so slzami.

Raz mi teta povedala: "Opýtaj sa Hyacinty na čo myslí, keď je dlho bez pohnutia s tvárou v dlaniach. Ja som sa jej pýtala, ale ona sa len usmieva a neodpovedá."

Keď som sa jej opýtala, Hyacinta odpovedala: "Myslím na Pána Ježiša, na Pannu Máriu, na hriešnikov a naše tajomstvá. Rada o tom premýšľam."

Teta sa ma opýtala, čo mi odpovedala. S úsmevom som jej všetko povedala. Teta o tom povedala i mojej matke a dodala: "Nechápem to, život tých detí je pre mna záhadou." A moja matka doložila:

"Keď sú samé, dorozumievajú sa posunkami a znakmi, že ich nemožno rozumieť. A ak niekto k ním príde, sklonia hlavu a nepovedia ani slovo. Neviem to pochopiť.

5. Ďalšia návšteva Panny Márie.

Panna Mária znova navštívila Hyacintu, aby jej oznámila nové kríže a nové obety. Rozprávala mi o tom:

"Povedala mi, že pôjdem do Lisabonu, do inej nemocnice, že už neuvidím ani teba ani svojich rodičov. Že tam budem veľa trpieť a potom tam zomriem. Avšak nemám mať strach, Ona príde pre mňa a vezme si ma do neba." V plači mi povedala: "Už ťa neuvidím. Prosím ťa, veľmi sa za mňa modlí, pretože zomriem načisto odlúčená od vás všetkých."

Až do dňa, kedy odchádzala do Lisabonu, hrozne trpela. Obajala ma a hovorila v slzách. "Už ťa neuvidím! Ani mamičku, ani súrodencov, ani otecka! Už ich nikdy neuvidím. A zomriem celkom sama!"

"Nemysli na to", povedala som som jej.

"Nechaj ma. Lebo čím viac na to myslím, tým viac trpím a chcem trpieť z lásky k Pánu Ježišovi i za hriešnikov. Z bolesti si už nič nerobím. Panna Mária si ma vezme do neba."

Niekedy objala a pobozkala Kríž a povedala: "Môj Ježišu, milujem Ťa, z lásky k Tebe chcem mnoho trpieť."

A často hovorila: "Ježišu, teraz môžeš obrátiť veľa hriešnikov, lebo táto obeť je veľmi ťažká."

Niekedy sa ma spýtala: "Nepríjmem skrytého Ježiša pred smrťou? Keby mi ho priniesla Panna Mária, keď si ma príde vziať."

Raz som sa jej opýtala: "Čo budeš robiť v nebi?"

"Budem veľmi milovať Ježiša a Nepoškvrnené srdce Panny Márie a veľa prosiť za teba, za hriešnikov, za sv. Otca, za rodičov, za súrodencov a za všetkých ľudí, čo ma prosili, aby som sa za nich modlila."

Keď bola jej matka nad jej ochorením smutná, povedala jej: "Mamička nebuď smutná, veď idem do neba. Tam budem veľa za teba prosiť." Inokedy ju zas tešila: "Neplač, mám sa dobre."

Keď sa jej pýtali, či niečo potrebuje, odpovedala: "Ďakujem, nič nepotrebujem."

Keď odišli, povedala mi: "Mám veľký smäd, ale nebudem piť, obetujem to Pánu Ježišovi za hriešnikov."

Keď sa ma raz teta na všeličo opytovala, Hyacinta ma zavolala a povedala: "Nechcem, aby si niekomu hovorila o tom, že trpím; ani mamičke nie, pretože nechcem, aby bola smutná."

Jedného dňa som ju pristihla, ako bozkávala obraz Panny Márie. Pritom hovorila:

"Moja nebeská Matička, teda musím zomrieť sama?"

Zdalo sa, že sa to úbohé dieťa bálo myšlienky, že bude zomierať sama. Aby som ju povzbudila, povedala som jej: Čo je na tom, že zomrieš sama, keď príde pre teba Panna Mária?"

"Pravda! Nezáleží mi na tom. Lenže neviem, ako to je. Niekedy nemyslím na to, že zomriem a že ty pri mne nebudeš."

6. Odchod do Lisabonu.

Konečne prišiel deň odchodu do Lisabonu. Rozlúčenie bolo srdcelomné. Dlho ma držala v objatí a v plači hovorila:

"Už sa nikdy neuvidíme! Veľa sa za mňa modli, až do chvíle, keď pôjdem do neba. Potom budem tam hore prosiť za teba. Tajomstvo neprezraď nikomu, aj keby si mala zomrieť. Veľmi miluj Pána Ježiša a Nepoškvrnené Srdce Panny Márie a prinášaj veľa obetí za hriešnikov."

Z Lisabonu mi ešte odkázala, že Panna Mária ju tam navštívila a oznámila jej deň a hodinu smrti a povzbudzovala ju, aby bola vždy dobrá.

DOSLOV.

Rozprávala som Vám, pán biskup, čo viem o živote Hyacinty. Prosím Pána Boha, aby tento akt poslušnosti milostivo prijal a roznietil v dušiach oheň lásky k Ježišovi a k Srdcu Panny Márie.

A teraz Vás prosím o láskavosť, keby Vaša Excelencia uverejnila niečo z toho, čo som rozprávala. Zariaďte to tak, aby tam nebola reč o mojej úbohej osobe.

Priznávam však, najdôstojnejší pán biskup, že keby som vedela, že spálite to, čo som napísala bez toho, aby ste to čítali, bola by som veľmi rada, lebo som to napísala len preto, aby som splnila vôľu Božiu, ktorá sa mi prejavila vo vôli Vašej Excelencie.

DRUHÁ SPOMIENKA.

Úvod.

Prvé napísanie Luciiných spomienok ukázalo jej predstaveným, že žiarlivo skrývala mnoho vecí, ktoré odhalila len z poslušnosti. V apríli 1937 písal pán Fonseca biskupovi, že v dejinách zjavenia existujú zaujímavé podrobnosti..., ktoré nie sú dosial známe. Či by nebolo možné pobádať sestru Luciu, aby svedomito napísala ku cti Matky Božej s evanjeliovou jednoduchosťou podrobne všetko, na čo sa ešte pamatá?

Pán biskup po dohode s provinciálnymi predstavenými sestier sv. Doroty dal tento príkaz sestre Lucii. Ona mu odpovedala 7. nov. 1937. Začínam už dnes, lebo je to vôľa Božia. Za 14 dní bol spis hotový. V tejto spomienke sú prekvapujúce zjavenia anjelov, mimoriadne milosti pri prvom sv. prijímaní, zjavenie Máriinho Srdca a ešte mnoho podrobností. A s akým úmyslom Lucia písala, možno poznať zo slov: "Nebudem sa radovať už len sama z tajomstva tvojej lásky, Bože, v budúcnosti budú so mnou aj iní ospevovať veľkosť Tvojho milosrdenstva..."

PRED ZJAVENÍM.

1. Luciino detstvo.

Najdôstojnejší pán biskup!

Pán zhliadol na svoju nepatrnú služobníčku, preto budú národy ospevovať veľkosť jeho milosrdenstva.

Zdá sa mi, že dobrý Boh mi doprial milostivo už ako malému dieťaťu užívanie rozumu. Viem isto, že už v náručí matky som si bola vedomá toho, čo robím. Pamätám sa, ako ma matka uspávala rôznymi piesňami.

Pretože som bola najmladšia zo súrodencov — bolo nás 5 dievčat a jeden chlapec, ktoré Boh mojím rodičom daroval, pamätám sa, že niekedy medzi sebou sa hašterili, lebo všetci ma chceli nosiť v náručí a so mnou sa hrať. Vtedy ma vzala mamička, aby nik z nich nebol víťazom. A keď sama bola príliš zamestnaná, dala ma oteckovi, ktorý ma zahŕňal láskaním a nežnosťami.

Prvé, čo som sa naučila, bolo Zdravas Mária, pretože matka mala vo zvyku držať ma v náručí, keď učila moju sestru Karolínu, ktorá je o pať rokov staršia ako ja. Moje dve staršie sestry boli už veľké. Matka chcela, aby ma všade brali so sebou, pretože som všetko opakovala ako papagáj.

Ako sa v našej dedine hovorilo, medzi mladými hrali prim. Nebolo sviatku, ani zábavy, aby pri nich neboli moje sestry. Na fašiangy, Vianoce, Veľkú noc — muselo sa tancovať.

Potom vinobranie, oberanie olív sa tiež oslavovalo tancami. Okrem toho sme boli pozývaní na všetky svadby, pretože moja matka pri nich varila. Moje sestry si dali záležať, aby ma vystrojili, ako aj seba, lebo jedna moja sestra bola krajčírkou, preto som mávala najkrajšie šaty, aké sa u nás nosili. Skladanú sukňu, lakovaný pás, ručník s padajúcimi rohami, klobúk so zlatými perlami a pestrými šperkami. Niekedy to vyzeralo, že obliekajú bábiku a nie dieťa.

2. Ľudové zábavy.

Pri tanci ma posadili na truhlu alebo na nejaký vysoký predmet, aby ma prítomní nepošliapali. Tam som musela spievať rôzne piesne za doprovodu citary alebo harmoniky. To ma naučili sestry práve tak, ako i tancovať, keď chýbal tanečník. Vedela som te s obratnosťou a vzbudila som tým pozornosť a pochvalu prítomných. Nechýbali mi ani dary a odmeny od ľudí, ktorí chceli mojím sestrám spôsobiť radosť. V nedeľu odpoludnia sa zhromažäovala mládež na našom dvore v tieni veľkých figovníkov v lete, v zime v stodole, ktorá stála tam, kde je teraz dom mojej sestry Márie. Cez veľkonočné sviatky sme poriadali tombolu s mandľami, z ktorých som ja dostala najviac, pretože to niektorí schválne zariadili tak, aby si získali moju obľubu.

Vtedy mamička sedávala pri dverách kuchyne, ktoré viedli do dvora a odtiaľ všetko pozorovala. Niekedy mala v ruke knihu a čítala, inokedy sa rozprávala s niektorou tetou alebo susedou. Stále zachovávala zaužívanu važnosť a všetci vedeli, že čo povie, je to ako Sväté Písmo a že je nutné ju bezodkladne poslúchať. Nikdy som nespozorovala, že by sa bol niekto odvážil pred ňou povedať slovo neúctivé alebo neuvážené. Ľudia často hovorili, že moja matka stojí viac, ako všetky jej dcéry.

Pamatám si, že moja matka často hovorievala: "Neviem, čo na tom tých ľudí teší, že chodia po domoch a hovoria o záležitostiach iných. Pre mňa niet nad spokojné čítanie doma. V tých knihách je veľa pekných vecí, zvlášť v životopisoch svätých."

Už som spomínala, ako som vo všedné dni bývala obklopená deťmi z dediny, ktorých matky pracovali na poli a prosili moju matku, aby ich mohli nechať pri mne.

Dosiahla som šiesteho roku, zahrnovaná nežnosťou a láskou. Keby mi dobrý Boh nebol preukázal svoje zvláštne milosrdenstvo, bol by ma diabol iste strhol do záhuby, lebo svet ma lákal.

Už som spomínala, že moja matka cez poludňajšie hodiny v lete vyučovala katechizmus. V zime sa hodiny katechizmu konali po večeri pri teplej peci a potom sme jedli pečené žalude a gaštany.

3. Prvé sväté prijímanie.

Priblížil sa deň, ktorý pán farár určil pre slávnostné sväté prijímanie detí z farnosti. Moja matka si myslela, že jej dcéra katechizmus vie, má šesť rokov a tak môže ísť k prvému sv. prijímaniu. S tým úmyslom ma poslala s mojou sestrou Karolínou na katechizmus, keď vyučoval pán farár, ako prípravu na tento deň. Išla som, žiariac radosťou, že čoskoro svojho Pána Boha prijmem prvý raz. Pán farár sedel na stoličke na pódiu. Počas vyučovania, keď niektoré dieťa nevedelo odpovedať, zavolal mňa a nechal ma odpovedať, aby ho zahanbil.

Prišiel predvečer veľkého dňa. Dôst. pán zvolal všetky deti do kostola, aby im oznámil, kto môže ísť ku sv, prijímaniu. Aký veľký bol môj zármutok, keď ma zavolal, pohladil a povedal, že musím ešte počkať, až budem mať sedem rokov. Rozplakala som sa a vzlykajúcu hlavu som si položila na jeho kolená ako u mamičky.

Bola som ešte pri nohách pána farára, keď vstúpil do kostola kňaz, ktorého dôst. pán zavolal, aby mu vypomohol pri sv. spovedi. Ten kňaz sa ma opýtal, prečo plačem a keď sa dozvedel dôvod, vzal ma do sakristie a skúšal ma katechizmus učenia o tajomstve Eucharistie. Potom ma za ruku zaviedol k pánu farárovi a povedal:

"Otče Pena, môžete to dievčatko pripustiť ku sv. prijímaniu. Chápe lepšie, ako mnoho iných, čo robi!"

"Ale má len šesť rokov", odpovedal pán farár.

"To nič nerobí. Ak chcete, vezmem si tu zodpovednosť ja."

"Tak dobre, choď a povedz mamičke, že zajtra pôjdeš k prvému sv. prijímaniu," povedal dôst. pán.

Moja radosť sa nedá opísať. Celou cestou som utekala a tlieskala rukami, aby som tú radostnú správu priniesla mamičke čo najskôr. Tá ma začala hneď pripravovať na sv. spoveď. Keď sme prišli do kostola, povedala som mamičke, že by som sa rada spovedala u toho cudzieho kňaza. Ten spovedal v sakristii, kde sedel na stoličke. Mamička si kľakla pri dverách k iným ženám, čo čakali na svoje deti. Tam mi dala ešte posledné napomenutie.

4. Matka Božia sa Lucii usmieva.

Keď na mňa prišiel rad, kľakla som si pred Pána Boha, ktorého zastupoval Jeho sluha a prosila som za odpustenie svojich hriechov. Keď som skončila, videla som, že sa všetci smejú. Mamička ma zavolala a povedala mi:

"Dieťa, nevieš, že sa pri spovedi hovorí potichu, že je to tajomstvo? Všetci ťa počuli, len na konci si niečo povedala o čom nik nevie, čo to bolo?"

Cestou domov sa mamička snažila vyzvedieť "tajomstvo" mojej spovede, ale odpoveď bola len hlboké mlčanie. Iba teraz vyjavím tajomstvo svojej prvej sv. spovede. Keď ma ten dobrý kňaz vypočul, povedal mi:

"Dieťa, tvoja duša je chrám Ducha Sv. Zachovaj si ju vždy čistú, aby mohol v nej vo svojom božskom pôsobení pokračovať."

Pri týchto slovách ma prenikla úcta pred svojim vnútrom a pýtala som sa spovedníka, ako to mám robiť.

"Pokľakni tam pri Panne Márii a s veľkou dôverou Ju popros, aby tvoje srdce opatrovala a pripravila ho prijať zajtra dôstojne Jej milovaného Syna. A aby ho zachovala len pre Neho."

V kostole bolo viac sôch Panny Márie, ale pretože moje sestry mali na starosti ozdobovanie Ružencovej Panny Márie, modlila som sa pred Ňou. Preto aj teraz som išla k Nej a prosila som ju a to s vrúcnosťou, akej som bola schopná, aby ochraňovala moje srdce len pre Pána Boha. Keď som túto prosbu niekoľkokrát opakovala s očami upretými na Pannu Máriu, zdalo sa mi, ako by sa usmievala a sľubovala pohľadom plným dobroty. Zaplavila ma taká radosť, že som sotva mohla hovoriť.

5. Predvečer, plný očakávania.

Moje sestry pracovali celú noc na mojich bielych šatách a na venčeku. Od radosti som nemohla spať a hodiny sa nemíňali. Preto som každú chvíľu chodila za nimi a pýtala sa, či ešte nie je deň.

Konečne sa rozodnilo, ale ešte dlho trvalo, dokiaľ bolo deväť hodín. Mala som už na sebe biele šaty, keď ma sestra zaviedla do kuchyne, aby som poprosila o požehnanie. Mamička mi dala napomenutie a povedala mi, o čo mám Pána Ježiša poprosiť, až Ho budem mať vo svojom srdci. Rozlúčila sa so slovami: "Hlavne popros, aby ťa urobil svätou."

Boli to slová, ktoré sa mi vtlačili do srdca nezmazateľne a prvé som ich i povedala Pánu Ježišovi, keď som Ho mala v srdci. Ešte dnes sa mi zdá, že počujem ozvenu matkinho hlasu, ako mi ich opakuje.

Do kostola som išla so sestrami a aby som sa cestou nezaprášila, brat ma niesol v náručí. Keď sme prišli do kostola, utekala som k oltáru Panny Márie, aby som obnovila svoju prosbu. Tam som spomínala na úsmev z predchádzajúceho dňa, až keď pre mňa prišla moja sestra a doviedla ma k miestu, ktoré mi bolo určené. Deti veľmi pekne stáli v štyroch radoch od vchodu až po mriežky. Dva rady chlapcov a dva rady dievčat.

Pretože som bola najmenšia, stála som pri mriežkach pri anjelovi.

6. Veľký deň.

Začala slávnostná sv. omša a čím viac sa približovala chvíľa sv. prijímania, tým rýchlejšie mi bilo srdce v očakávaní, že Pán Ježiš zostúpi z neba, aby sa spojil s mojou úbohou dušou. Pán farár zostúpil, aby rozdával Anjelský Chlieb. Mala som šťastie byť prvá. Keď kňaz zostupoval od oltára po schodoch, išlo mi srdce vyskočiť. Sotva však mi položil na jazyk sv. Hostiu, cítila som nevýslovné uspokojenie. Nadprirodzená atmosféra ma úplne prenikla, akoby som Spasiteľa videla telesnými zmyslami a Ho počula. Predložila som Mu svoje prosby:

"Pane, urob ma svatou! Zachovaj mi srdce vždy čisté len pre teba!"

A tu sa mi zdalo, ako by Boh z hĺbky srdca ku mne prehovoril:

"Milosť, ktorá ti dnes bola daná, bude žiť v tvojej duši a prinesie plody večného života!"

Cítila som sa v Bohu celkom premenená.

Svätá omša sa skončila iba pred 13. hodinou, pretože cudzí kňazi prišli neskôr a kázeň a obnova krstných sľubov trvala dlho. Moja matka prišla pre mna ustarostená, lebo si myslela, že od slabosti omdliem. Ja som sa však cítila Anjelským Chlebom tak nasýtená, že som nemohla nič jesť. Od tej chvíle som stratila chuť a príťažlivosť ku svetským veciam a cítila som sa dobre len na nejakom osamelom mieste, kde som mohla spomínať na radosti svojho prvého svätého prijímania.

7. Luciina rodina.

Tej samoty sa mi však málo dostalo, lebo som sa musela starať o deti, ktoré nám zverili susedky. Ako som už spomínala, matka pomáhala ako ošetrovateľka pri ľahších ochoreniach, prichádzali k nej o radu, pri ťažších, keď chorí nemohli chodiť, išla ich navštíviť. Niekedy strávila celé dni ba aj noci v domoch chorých. Keď ochorenie trvalo dlhšie a stav to vyžadoval, posielala na niekoľko noci aj moje sestry, aby si príslušníci rodiny mohli odpočinúť. Keď bola nemocná mtka rodiny a mala deti, ktorých krik by chorú rušil, matka vzala deti k nám a ja som sa s nimi musela zabávať. Rozptyľovala som ich tým, že som ich učila rozmotávať pradená a prehadzovať klbko osnovou. Takej práce sme mali stále veľa, pretože k nám prichádzali cudzie dievčatá naučiť sa šiť a tkať. Tieto dievčatá mali neobyčajne radi našu rodinu a hovorievali, že čas, ktorý strávili u nás, bol najkrajší v ich živote. Moje sestry niekedy cez deň museli pracovať na poli, preto tkali a šili len večer.

Po večeri a modlitbe sme žačali pracovať. Otecko, ako hlava rodiny všetko začínal. Pracoval každý. Sestra Mária tkala, otecko jej natáčal cievky. Terézia a Glória šili, matka priadla. Karolína a ja sme upratovali kuchyňu a potom sme vyťahovali stehy, prišívali gombíky atď. Brat hral na harmonike a my sme spievali rôzne piesne, aby sme zahnali spánok.

Niekedy prišli i susedia na besedu a hovorili, že sú spokojní i keď nemôžu spať. Že ich prechádza všetka mrzutosť, keď počuju, ako sa zabávame. Niekedy som počula, ako ženy hovorili mamičke:

"Aká si šťastná! Aké dobré deti ti Pán Boh požehnal!"

V jesennom čase sme lúpali kukuricu pri mesačnom svetle. Mňa posadili na hromadu kukurice a musela som každého objať, keď sa objavil červený klas.

8. Zamyslený pohľad späť.

Neviem, či je to pravda, čo som rozprávala o svojom prvom sv. prijímaní alebo detská fantázia. Viem však, že to malo a má ešte i dnes veľké následky na spojenie mojej duše s Bohom.

Ani neviem, prečo som Vašej Excelencii všetky tieto veci z rodinného života napísala, ale iste ma vedie k tomu Boh. On vie, prečo to robí. Asi preto, aby Vaša Excelencia vedela, aké citeľné je pre mňa utrpenie, ktoré Boh odomňa po mojom hýčkaní žiada. Som spokojná, pretože viem, že Vaša Excelencia hodí do ohňa všetko, čo píšem o svojom utrpení aj milostiach, ktoré náš Pán z dobrotivého milosrdenstva mi doprial, ak to neposlúži ku sláve Božej a Panny Márie.

II. ZJAVENIA.

1. Nejasné zjavenie v roku 1915.

Dokončila som 7. rok života. Matka rozhodla, že mám začať pásť naše ovečky. Otecko a tiež i sestry jej názor neschvaľovali. Chceli pre mňa urobiť výnimku, lebo ma mali veľmi radi. Matka však neustúpila:

"Je ako ostatní. Karolíne je 12 rokov, môže začať pracovať na poli alebo sa učiť tkať a priasť, ak bude chcieť," povedala rozhodne.

Tak mi bolo zverené opatrovanie nášho stáda. Správa, že začnem pásť, sa čoskoro rozniesla medzi pastiermi a skoro všetci prišli, aby sa mi ponúkli za spoločníkov. Všetkým som to sľúbila a dohovorila som sa s nimi ísť do hôr. Nasledujúci deň boli hory plné pastierov oviec. Pasienky boli ako mrakom prikryté, ale ja som sa v tom hluku dobre necítila. Našla som si medzi nimi tri spoločníčky a išli sme na pasienok na opačnej strane, ale ostatným sme to nepovedali. Nasledujúceho dňa sme išli s ovcami na kopec, zvaný Cabeco, k jeho severnému svahu. Na južnom svahu kopca je dedina Valinhos.

Vystúpili sme skoro až na vrchol hory. Pod nami bol rozsiahly les stromov olív, borovíc, dubov a iných. Okolo obeda sme zjedli čo sme si priniesli a potom som vyzvala spoločníčky, aby sa pomodlili so mnou ruženec, k čomu ochotne zvolili. Sotva sme začali, videli sme pred sebou nad stromami vo vzduchu sa vznášajúcu postavu, akoby to bola socha zo snehu spriesvitnelá slnečnými lúčmi.

"Čo je to?" — ustrášene sa spýtali spoločníčky.

"Neviem."

Pokračovali sme v modlitbe s očami upretými na postavu, ktorá zmizla, keď sme sa prestali modliť. Ako obyčajne som o tom nič nerozprávala, ale moje spoločníčky, len čo prišli domov, rozprávali o tom svojim rodičom. Správa sa rozšírila a keď som raz prišla domov, matka sa ma spýtala:

"Počuj, hovorí sa, že si tam niečo videla? Čo to bolo?"

"Neviem." Pretože som to nevedela vysvetliť, pridala som: "Vyzeralo to ako postava zahalená v plachte." Pretože som chcela povedať, že tvár som nemohla vidieť, poznamenala som ešte: "Ani neviem, či mala oči a ruky."

Matka odmietavo poznamenala: "Detské hlúposti."

Po dlhšej dobe sme prišli zase na to miesto a opakovalo sa to isté. Moje spoločníčky o tej udalosti zase rozprávali. Po nejakom čase sa to znova opakovalo. Matka počula o tom rozprávať už tretí raz. Ja však som doma nič nehovorila. Bola nahnevaná a pýtala sa ma: "Tak čo je to, čo ste tam videli?"

"Mamička, neviem, neviem čo je to."

Niektorí ľudia si začali robiť posmech. Nakoľko som bola po prvom sv. prijímaní nejakú dobu ako neprítomná duchom, keď som myslela na to, čo sa stalo, sestry sa ma opovržlivo pýtali:

"Vidíš niekoho zahaleného v plachte?"

Tieto opovržlivé slová a gestá sa ma citeľne dotýkali, lebo som nebola na ne zvyknútá. Bola som zvyknutá iba na láskanie. To však bol len začiatok. Pán Boh mi do budúcnosti ešte viac pripravil.

Vtedy si vyprosili Ferko a Hyacinta od rodičov dovolenie pásť ovečky. Opustila som svoje spoločníčky a chodila som s bratrancom a sesternicou — Ferkom a Hyacintou. Dohodli sme sa, že budeme pásť na našich pozemkoch, aby sme sa nemuseli stretať s ostatnými pastiermi.

V jeden krásny deň sme išli s ovcami na úpätie tej hory na východnej strane, patriacej mojim rodičom. Pred obedom začalo pršať. Stúpali sme po svahu hory a snažili sme sa nájsť skalu, ktorá by nám poslúžila za úkryt. Vtedy sme prvý raz vkročili do jaskyne uprostred olivového hája, ktorý je vlastníctvom krstného otca, Anastáza. Odtiaľ je dobre vidieť dedinu, kde som sa narodila a aj dom mojich rodičov.

Strávili sme tam celý deň, lebo prestalo pršať a slniečko pekne žiarilo. Zjedli sme, čo sme si priniesli a modlili sme sa ruženec. Po modlitbe sme sa hrali s kamienkami.

Chvíľu sme sa hrali, keď zrazu zadul silný vietor. Dívali sme sa, čo sa robí, veď bol jasný den. Vtedy sme uvideli onú postavu, o ktorej som už rozprávala aj Ferkovi a Hyacinte, ale oni Ju ešte nevideli. Teraz hájom kráčala k nám. Keď sa priblížila, poznávali sme Jej vzhľad. Asi 14-15 ročný mladík, belší ako sneh. Keď sa priblížil k nám, povedal:

"Nebojte sa! Som anjel pokoja! Modlite sa so mnou!" Pokľakol na zem, čelo sklonil až k zemi a prikázal nám, aby sme opakovali 3x slová:

"Môj Bože, verím v Teba, klaniam sa Ti, dúfam v Teba, milujem Ťa! Prosím Ťa za odpustenie pre tých, ktorí neveria, Tebe sa neklaňajú, v Teba nedúfajú a nemilujú Ťa."

Potom vstal a povedal: "Takto sa modlievajte, Srdce Ježišovo a Srdce Panny Márie vaše prosby vyslyšia."

Jeho slová sa vryli tak pevne do našej pamäti, že sme ich nikdy nezabudli. Od tých čias sme trávili dlhý čas tým, že sme hlboko sklonení opakovali tú modlitbu, až sme únavou spadli. Okamžite som navrhla, aby sme o tom mlčali a tento raz ma, vďaka Bohu, poslúchli.

2. "Prinášajte obety."

Po nejakej dobe sme sa v jeden deň hrali pri studni a to cez poludňajší odpočinok. Zrazu sme pred sebou uvideli tú istú postavu — čiže anjela a povedal:

"Čo robíte? Modlite sa, veľa sa modlite! Najsvätejšie Srdce Ježišovo a Máriino majú s vami plán milosrdenstva. Najvyššiemu Pánovi prinášajte neustále modlitby a obety!"

"Ako máme prinášať obety?" — opýtala som sa.

"Za obetu prineste všetko, čo môžete, ako akt zadosťučinenia za hriechy, ktoré Ho zraňujú a ako prosbu za obrátenie hriešnikov. Som strážny anjel Portugalska. Predovšetkým príjmite a neste odovzdane utrpenia, ktoré Pán zošle na vás."

Po nejakom čase išli sme raz s ovečkami na pasienok, ktorý patril mojím rodičom, a bol na svahu kopca, o ktorom som sa už zmienila. Keď sme sa najedli, rozhodli smo sa, že sa pôjdeme do jaskyne pomodliť. Prešli sme cez skaly okolo kopca, cez ktoré ovečky s námahou preskakovali. Keď sme prišli na miesto, na kolenách sme sa modlili, s tvárou sklonenou až k zemi a opakovali sme modlitbu anjela.

"Bože môj, verím v Teba, klaniam sa Ti... Neviem koľko ráz sme túto modlitbu opakovali, keď sme nad sebou uvideli rozžiariť sa neznáme svetlo. Vstali sme, aby sme videli čo sa robí a uvideli sme anjela. V ľavej ruke držal kalich, nad ním sa vznášala Hostia, z ktorej kvapkala do kalicha Krv. Anjel nechal kalich vznášať sa vo vzduchu, kľakol si vedľa nás a modlil sa, opakujúc 3x:

"Najsvätejšia Trojica, Otec, Syn a Duch Svätý, obetujem Vám drahocenné Telo a Krv, Dušu a Božstvo nášho Pána Ježiša Krista, prítomného vo všetkých svätostánkoch sveta ako náhradu za potupenie, rúhanie a ľahostajnosť, ktoré Ho urážajú. Pre nekonečné zásluhy Jeho Najsvätejšieho Srdca a Nepoškvrneného Srdca Panny Márie Vás prosím za obrátenie úbohých hriešnikov."

Potom vstal, vzal Kalich a Hostiu, podal mi Sv. Hostiu a Krv z kalicha rozdelil Hyacinte a Ferkovi, pričom hovoril:

"Príjmite Telo a pite Krv Ježiša Krista, ktorého nevďační ľudia tak ťažko urážajú! Robte pokánie za ich hriechy a utešujte vášho Boha."

Znovu si pokľakol na zem a opakoval s nami 3x modlitbu: "Najsv. Trojica..." a zmizol. Ostali sme nehybní a stále sme opakovali tie slová. Keď sme vstali, videli sme, že je večer a čas ísť domov.

3. Starosti v rodine.

Prešli tri roky, čo som bola pasáčkou od 7-10 roku môjho života. Za tie tri roky náš dom a i celá farnosť sa zmenili. Pán farár Pena už nebol u nás, vystriedal ho pán farár Boicinha. Tento horlivý kňaz, vidiac nekresťanské zvyky, začal okamžite v nedeľných kázňach hovoriť proti zaužívaným plesom a tancovačkám. Využíval každú príležitosť, aby proti tomuto zlozvyku bojoval. Keď moja mamička takto počula hovoriť dobrého farára, sestrám zakázala chodiť na zábavy. A pretože sa príkladom mojich sestier riadili aj iní, a prestali chodiť tancovať, zvyk pomaly vymizol. To isté sa stalo u deti, ktoré mávali svoje zábavy oddelene. Raz niekto povedal mojej mamičke:

"Doteraz tancovanie nebolo hriechom a teraz je to hriech, lebo prišiel nový farár? Ako je to?"

"Neviem," odpovedala matka. "Viem len, že si pán farár nepraje, aby sa tancovalo a preto moje dcéry k takým zábavám chodiť nebudú. Nanajvýš ich nechám trochu tancovať doma. Pán farár hovorí, že v rodine to nie je nič zlého."

V tej dobe moje dve najstaršie sestry opustili rodičovský dom, aby prijali sviatosť manželstva. Môj otec sa nechal strhnúť zlou spoločnosťou, zaplietol sa do vášne, pre ktorú sme už prv stratili niektoré pozemky. Keď matka videla, že prostriedky k živobytiu sa zmenšujú, rozhodla, že moje dve sestry Glória a Karolína pôjdu slúžiť. Tak ostal doma brat, ktorý obhospodaroval pole, matka v domácnosti a ja som pásla ovečky. Matka veľa trpela, keď sme večerami sedávali pri kachliach a čakávali s večerou na otecka. Vtedy smutným pohľadom pozerala na prázdne miesta a hovorievala: "Môj Bože, kde sa podela prvšia radosť tohto domu?" Potom sklonila hlavu na stôl a dala sa do bolestného plaču. Brat a ja sme plakali s ňou.

Bola to jedna z najsmutnejších chvíľ, ktoré som zažila. Srdce mi pukalo túžbou po sestrách a starosťou nad utrpením mamičky.

Hoci som bola ešte dieťa, plne som chápala situáciu. Potom som si však spomenula na slová anjela: "Prijmite pokorne všetky obety, ktoré Pán na vás zošle." Uchýlila som sa na osamelé miesto, aby som svojím utrpením nezväčšovala utrpenie mamičky.

To miesto obyčajne bývalo pri našej studni. Tam som kľačala na kameni, miešala svoje slzy s vodou a obetovala svoje utrpenie Bohu. Niekedy takú smutnú ma našli Ferko s Hyacintou. A pretože som pre vzlykanie nemohla hovoriť, plakali so mnou. Potom sa Hyacinta nahlas modlila našu modlitbu: "Môj Bože, obetujem Ti všetky utrpenia a obety ako akt zadosťučinenia a za obrátenie hriešnikov." Slová modlitby neboli vždy rovnaké, ale zmysel áno.

Toľké utrpenie mojej matke začalo podrývať zdravie. Keď nemohla pracovať, zavolala sestru Glóriu, aby ju ošetrovala a starala sa o domácnosť. Vyhľadávala všetkých lekárov na okolí. Užívala veľa liekov, ale jej stav sa nezlepšoval. Pán farár sa ponúkol, že ju zavezie do Leirie, aby tam navštívila lekára. Išla tam v sprievode sestry Terézie. Vrátila sa polomŕtva únavou a prehliadkami, ale stav sa nezlepšoval. Konečne sa obrátila na jedného chirurga v S. Mamede a ten jej povedal, že má srdečnú vadu, jeden stavec chrbtice posunutý a znížené ľadviny. Podrobil ju namáhavému liečeniu ožarovaním a rôznymi liekmi a stav sa trochu zlepšil.

V takejto situácii sme boli, keď sa blížil 13. máj 1917. Môj brat dosiahol vek pre vojenskú službu a pretože bol zdravý, dalo sa očakávať, že bude odvedený. Popritom bola vojna, ťažko sa dala očakávať možnosť oslobodenia.

Matka sa obávala, že nebude mať kto pracovať na poli, preto zavolala domov aj sestru Karolínu. Medzitým sľúbil bratov krstný otec, že mu vybaví oslobodenie od vojenskej služby. Využil známosti s ošetrujúcim lekárom a Pán Boh matke doprial to uľahčenie, že brat ostal doma.

4. Zjavenie Matky Božej.

Nebudem sa zdržiavať opisovaním zjavenia 13. mája. Vaša Excelencia to pozná dobre, ako aj snahu mojej matky, aby som sa priznala, že som klamala. Slová Najsv. Panny, povedané nám v ten deň, ktoré sme nechceli nikomu povedať, boli: "Chcete znášať všetky utrpenia, ktoré vám Boh zošle, ako akt zadosťučinenia za hriechy, ktoré Ho urážajú a ako prosbu za obrátenie hriešnikov?"

"Áno, chceme", znela naša odpoveď.

"Budete teda mnoho trpieť, ale Božia milosť vás bude posilňovať."

13. júna sa slávila v našej dedine slávnosť sv. Antona. Bolo zvykom, že v ten deň sa stádo napáslo včas ráno a okolo 9,oo hod. sa zatvorilo a išlo sa do kostola. Matka a sestry vedeli, že rada chodím na slávnostnú sv. omšu a povedali mi:

"Sme zvedavé, či pôjdeš na slávnosť alebo na Cova da Iria, aby si sa rozprávala s tou Panou?"

V ten deň sa nikto so mnou nerozprával, tým dávali najavo, že sú zvedaví, čo budem robiť.

Skoro ráno som išla s ovečkami na pasienok v domnienke, že ich o 9,oo hod. zatvorím a o 10,oo hod. pôjdem na sv. omšu a potom na Cova da Iria. Ale krátko po východe slnka ma zavolal brat, že mám ísť domov, pretože sú tam ľudia, ktorí chcú so mnou hovoriť. On ostal pri ovečkách a ja som išla domov. Čakalo tam niekoľko žien a mužov z okolia a chceli ma odprevadiť na Cova da Iria. Povedala som, že je ešte veľmi včas a vyzvala som ich, aby so mnou išli o 8,oo hod. na sv. omšu. Po sv. omši som išla domov. Tí ľudia na mňa čakali na našom dvore v tôni figovníkov.

Matka a sestry sa správali voči mne stále pohŕdavo, to sa ma ako urážky bolestne dotýkalo. Okolo 11,oo hod. som išla do strýkovho domu, kde na mňa čakali Hyacinta a Ferko. Odtiaľ sme išli na Cova da Iria v očakávaní vytúženého okamihu. Všetci tí ľudia išli s nami a dávali nám tisíce otázok. V ten deň mi bolo veľmi smutno, keď som videla smutnú matku, ktorá ma chcela za každú cenu prinútiť, aby som sa priznala ku klamstvu. Veľmi rada by som jej bola žiadosť splnila, ale nevedela som ako, aby som naozaj neklamala. Veď už od kolísky nám, deťom, vštepovala veľký odpor ku klamstvu a prísno trestala toho, kto sa klamaním previnil.

Hovorievala: "Vždy som dosiahla, že moje deti hovorili vždy pravdu. A teraz mám niečo takého trpieť u svojej najmladšej dcéry? Keby išlo o niečo bezvýznamného... ale takáto lož, ktorá klame toľko ľudí..." Po tomto horekovaní sa obrátila na mňa a povedala:

"Nech to stojí čo chce! Alebo povieš tým ľuďom pravdu a priznáš sa, že si klamala, alebo ťa niekde zatvorím, že ani slnko neuvidíš. To mi ešte chýbalo, aby mi k starostiam pribudlo niečo takého!"

Moje sestry sa pridali k matke a tak ma obklopila atmosféra pohŕdania a opovrženia.

Spomínala som na minulé časy a pýtala sa: "Kde je tá nežnosť, ktorú mi rodina ešte pred nedávnom prejavovala? Mojím jediným uľahčením boli slzy, ktoré som prelievala pred Bohom, keď som mu ponúkala svoju obetu. V ten deň mi Najsvätejšia Panna povedala, ako by uhádla, čo sa stalo:

"Trpíš mnoho? Nestrácaj odvahu! Ja ťa nikdy neopustím. Moje Nepoškvrnené Srdce bude tvojím útočišťom a cestou, ktorá ťa povedie k Bohu."

Keď ma Hyacinta videla plakať, tešila ma a povedala: "Neplač! To sú tie obety, o ktorých hovoril anjel, že ich Boh na nás zošle. Trpíš, aby si robila pokánie a za obrátenie hriešnikov."

5. Luciino pokušenie a pochybovanie.

Keď sa pán farár dozvedel čo sa stalo, odkázal, aby ma priviedli k nemu. Matka si vydýchla, že pán farár si vezme zodpovednosť za tie udalosti. Preto mi povedala:

"Zajtra ráno pôjdeme na sv. omšu, potom pôjdeš na faru. Pán farár ťa prinúti, aby si povedala pravdu, či už tak alebo onak. Nech ťa potrestá, nech urobí s tebou čo chce, len keď ťa prinúti, aby si sa priznala, že si klamala, aj ja budem spokojná."

Sestry si tiež vymysleli plno hrozieb, aby mi nahnali strach s výsluchu u pána farára. Povedala som Hyacinte a Ferkovi, čo sa robí a oni mi odpovedali:

"Pôjdeme s tebou! Pán farár odkázal i našej mamičke, aby nás priviedla, ale nám o tom nič nepovedala. To nič! Keď nás budú biť, budeme trpieť z lásky k nášmu Pánovi a za hriešnikov."

Nasledujúci deň som išla s matkou. Nepovedali sme si ani slovo. Priznávam sa, že strach som mala z toho, čo príde. Pri sv. omši som Bohu obetovala svoje utrpenie. Potom sme išli cez kostolné námestie a vystúpili po schodoch na verandu fary. Keď sme stáli na prvých schodoch, matka sa obrátila ku mne a povedala:

"Už ma nehnevaj! Povedz pánu farárovi že si klamala, aby mohol v nedeľu v kostole oznámiť, že to bola lož a všetko sa napraví. Či je to v poriadku? Všetci chodia na Cova da Iria, aby sa tam modlili pred dubom?"

Bez ďalších slov zaklepala na dvere. Prišla sestra pána farára, ponúkla nám miesto a prosila, aby sme chvíľu počkali. Konečne prišiel pán farár. Zaviedol nás do pracovne, mamičku posadil na lavicu a mňa zaviedol k písaciemu stolu. Keď som videla, ako pokojne a priateľsky sa ma opytuje, divila som sa a s napätím očakávala, čo bude ďalej. Výsluch bol veľmi dôkladný, až trápny. Pán farár povedal:

"Zdá sa mi, že to nie je nebeské zjavenie. Keď sa niečo takého stane, obyčajne posiela Boh duše, ktorým to zdeľuje k ich spovedníkom alebo farárom, aby vydali počet zo všetkého, čo sa stalo. Táto, naopak, sa skrýva ako môže. Môže to byť diabolský klam. Budúcnosť ukáže, čo o tom máme súdiť."

6. Hyacinta a Ferko povzbudzujú Luciu.

Ako ma tieto slová boleli, vie len Pán Boh, lebo iba On pozná naše vnútro. Začala som pochybovať, či nie sú to zjavenia od diabla, ktorý sa ma snaží tak priviesť do záhuby? A keďže som počula, že diabol spôsobuje nepokoj a nesvár, myslela som na to, že doma skutočne niet pokoja a radosti od tej doby, čo som tie veci videla.

Povedala som to Hyacinte a Ferkovi. Zverila som sa im o svojich pochybnostiach. Hyacinta povedala:

"Určite to nie je diabol, nie! Hovoria, že diabol vyzerá veľmi ošklivo a že je pod zemou v pekle, ale táto Pani bola taká krásna a videli sme Ju vystupovať do neba."

Spasiteľ tak chcel moje pochybnosti zmierniť. Stratila som však priebehom tohto mesiaca horlivosť v obetách a v umŕtvovaní a myslela som už na to, že konečne poviem, že som klamala, aby bol všetkému koniec. Hyacinta a Ferko mi však povedali:

"To nerob! Nevieš, že by si klamala a lož je hriech?"

V tomto stave som mala sen, ktorý temnotu mojej duše ešte viac prehĺbil; videla som diabla, ako sa smeje, že ma oklamal. Snažil sa ma strhnúť do pekla. Keď ma držal vo svojich pazúroch, začala som veľmi kričať a volať k Panne Márii, až sa prebudila mamička a ustrašene sa spýtala, čo mi je. Neviem, čo som jej odpovedala. Pamätám sa však, že som v tú noc viac nezaspala a od strachu som bola ako ochrnutá. Tento sen zanechal v mojom duchu mraky strachu a starosti. Jediným mojím uľahčením bolo vyplakať sa v kúte, keď som bola sama. Začala som cítiť nechuť k spoločnosti bratranca a sesternice a vyhýbala som sa im. Úbohé deti ma niekedy hľadali a volali a ja, i keď som bola blízko, neozvala som sa.

Blížil sa 13. júl a ja som pochybovala, či pôjdem na Cova da Iria. Hovorila som im: "Keď je to diabol, prečo by som tam chodila, aby som ho videla? Keď sa ma budú spytovať, prečo tam nejdem, poviem, že mám strach, že sa tam zjavuje diabol a preto tam nejdem."

Bola som pevne presvedčená, že svoj úmysel prevediem.

12. júla už prichádzali ľudia, aby mohli byť prítomní pri udalostiach nasledujúceho dňa. Zavolala som Hyacintu a Ferka a povedala som im svoje rozhodnutie. Odpovedali:

"My pôjdeme. Tá Pani nám prikázala, aby sme prišli." Hyacinta sa ponúkla, že bude sama hovoriť s Paňou. Bola však smutná, že som tam nechcela ísť a začala plakať. Opýtala som sa jej, prečo plače:

"Pretože nechceš isť s nami!"

"Nie. Nepôjdem. A keď sa tá Pani bude pýtať na mňa, povedzte Jej, že som neprišla, lebo mám strach, že by to mohol byť diabol."

Nechala som ich a schovala som sa, aby som nemusela hovoriť s ľuďmi, ktorí prišli za mnou s otázkami. Matka si myslela, že sa hrám s deťmi z dediny, ale ja som bola celý deň za krovím na pozemku suseda, kúsok od našej studne. Keď som večer prišla domov, matka sa hnevala a povedala:

"Tu je tá naša malá svätá z červotočivého dreva. Celý čas, čo jej ostane po pasení sa hrá a nikto ju nenájde."

Keď sa nasledujúci deň priblížila hodina stretnutia s Paňou, odrazu som cítila, nútená neznámou silou, ktorej som nevedela odolať. Vydala som sa na cestu a zastavila som sa v strýkovom dome, aby som videla, či je Hyacinta doma. Našla som ju v izbe s bratom Ferkom. Kľačali pri posteli a plakali.

"Nejdete?" — pýtala som sa ich.

"Bez teba nemáme odvahu ísť. Poď s nami!"

"Áno idem!" — povedala som.

Išli sme s tvárou plnej radosti.

Pri ceste nás čakali zástupy ľudí a nebolo ľahké sa tam dostať. V ten deň nám Najsv. Panna zjavila tajomstvo. Potom pripojila, aby oživila moju skleslú horlivosť:

"Obetujte sa za hriešnikov a často hovorte Pánu Ježišovi, zvlášť, keď prinášate malú obetu: Ježišu, robím to z lásky k Tebe, za obrátenie hriešnikov a na zmierenie za hriechy proti Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie."

7. Luciina matka pochybuje.

Vďaka dobrému Bohu pri tomto zjavení zmizli mraky z mojej duše a našla som zase pokoj. Moja úbohá mamička si robila stále viac starostí, keď videla toľko ľudí, ktorí tam prichádzali zo všetkých strán.

"Tí úbožiaci prichádzajú oklamaní vašim klamstvom", hovorila — a ja neviem, ako ich o tom presvedčiť a otvoriť im oči."

Jeden mladý muž, ktorý sa nám posmieval, že sa chválime a nás bil, raz sa mojej matky opýtal: "Teta Roza, čo hovoríš tým videniam svojej dcéry?"

"Neviem, ale myslím, že je to malá podvodníčka, ktorá klame pol sveta", odpovedala.

"Nehovor tak nahlas, lebo ju odprevadí niekto zo sveta. Zdá sa, že niekto ju nemá veľmi v láske."

"Ach, z toho si nič nerobím. Len nech ju donútia hovoriť pravdu. Ja hovorím vždy pravdu, aj keď pravda bola proti nej. My, jej deti, sme povinné za tento príklad byť jej vďačné.

Raz sa znova pokúšala prinútiť ma k priznaniu, "že to nie je pravda". Preto sa rozhodla, že ma zavedie na faru. Tam som mala svoje klamstvo priznať, poprosiť za odpustenie a vykonať pokánie, ktoré mi pán farár uloží. Útok bol veľmi silný a ja som nevedela, čo mám robiť. Cestou som sa zastavila v strýkovom dome a povedala som Hyacinte, ktorá bola ešte v posteli, čo sa robí a potom som išla za matkou.

Už som písala o tom, čo sme skúsili tentokrát. Ako na mňa Hyacinta a Ferko čakali v modlitbe pri studni.

Cestou mi mamička dávala ponaučenie. S rozochvením som jej odpovedala:

"Ale mamička, ako môžem povedať, že som nevidela, keď som videla?"

Matka mlčala a keď sme prišli k fare, povedala mi:

Počúvaj! Chcem, aby si povedala pravdu, keď si videla, tak povedz, že si videla. Ak si však nevidela, tak sa priznaj, že si nevidela!“

Potom sme vystúpili po schodoch a pán farár ma veľmi láskavo prijal. Pýtal sa ma prísne, ale otcovsky. Použil úchylky, aby videl, či si nebudem protirečiť alebo nezmýlim jednu vec s druhou. Napokon nás prepustil a pokrčil plecami, ako by chcel povedať: "Neviem, čo si s tým počať."

8. Vyhrážanie na okresnom súde.

Za niekoľko dní vyzvali úrady mojich rodičov i strýka, aby sa dostavili v určený deň a hodinu na úrad i s deťmi. Okresný súd bol vo Vila de Ourem tri míle vzdialenosti. Jediným dopravným prostriedkom boli vtedy vlastné alebo oslie nohy. Strýko povedal, že on tam pôjde, ale deti nevezme.

"Cestu pešo nevydržia a na oslovi sa nevedia držať. Ani nie sú povinné také malé deti isť k súdu."

Moji rodičia boli inej mienky. "Len nech si zodpovie sama. A keď klamala, nech je potrestaná."

Ráno ma posadili na oslíka, z ktorého som cestou trikrát spadla. Išla som v sprievode otecka a strýka. Hyacinta a Ferko v ten deň veľa trpeli, lebo sa domnievali, že prídem o život. Najviac ma bolela ľahostajnosť, ktorú mi prejavovali moji rodičia. A to tým viac, keď som videla, s akou láskou jednali so svojimi deťmi strýko a teta. Strýko išiel obhájiť svoje deti sám. Moji rodičia ma ľahostajne dávajú úradom, aby so mnou robili, čo sa im zachce. V duchu som si však hovorila: Aj tak dobre, lebo mám šťastie trpieť z lásky k Tebe, môj Bože a za obrátenie hriešnikov. V týchto myšlienkách som nachádzala útechu.

Okresný náčelník sa ma pred oteckom vypytoval a tiež za prítomnosti strýka a iných pánov, ktorých som nepoznala. Chcel ma prinútiť, aby som mu povedala tajomstvo a sľúbila mu, že na Cova da Iria už nepôjdem. Za tým účelom nešetril sľubmi, ani hrozbami. Keď videl, že nič nedosiahne, prepustil ma a povedal, že sa i tak všetko dozvie, i keby ma to malo stáť život. Strýka pokarhal, že neposlúchol rozkaz a konečne nás nechal odísť domov.

9. Mrzutosť v Luciinej rodine.

V mojej rodine sme mali aj iné súženia, ktoré, ako hovorili, som zavinila ja. Cova da Iria bola majetkom mojich rodičov. Dolu v údolí bol kus úrodnej zeme, kde sa pestovala kukurica a zelenina. Na svahu boli olivy, duby a buky. Keď tam začali chodiť ľudia, nemohli sme tam nič sadiť, lebo ľudia všetko pošliapali. Mnoho ich chodilo aj na koňoch a tie všetko spásli a zničili. Mamička nad tou stratou bedákala a hovorila mi:

"Keď teraz chceš jesť, choď a popros tú Paniu!"

Sestry pridávali: "Teraz môžeš jesť, čo na Cova da Iria vyrastie."

To ma tak bolelo, že som sa neodvažovala vziať ani kúsok chleba a ho zjesť.

Mamička, aby ma donútila povedať pravdu, ako hovorila, bila ma drevom, ktoré vzala v kúte alebo metlou. Avšak pretože i tak bola len matkou, potom sa snažila moje ochabujúco sily vzpružiť. Bolelo ju, keď videla ako chudnem a blednem, mala strach, že ochoriem. Úbohá mamička! Teraz chápem v akej situácii bola a je mi to lúto. Mala pravdu, keď ma považovala za nehodnú tak veľkej milosti a keď sa preto domnievala, že som luhárka. Vďaka zvláštnej milosti nášho Pána, nikdy som jej nevytýkala jej počínanie. Pretože mi anjel predpovedal, že Boh zošle na mňa utrpenie, videla som v tom vôľu Božiu. Láska a úcta, ktorou som jej povinná, rástli stále viac, ako keby ma zahrňovala len láskou. A dnes som jej ešte vďačnejšia za to, že so mnou tak jednala, ako keby ma bola nežnosťou a láskou hýčkala.

10. Luciin prvý duchovný vodca.

Myslím, že to bolo v tomto mesiaci, keď prvýkrát prišiel pán Dr. Formigao, aby ma podrobil výsluchu. Otázky, ktoré mi dával, boli vážne a podrobné. Mala som ho rada, lebo mi veľa rozprával o čnostiach a naučil ma niekoľkým spôsobom, ako sa v nich cvičiť. Ukázal mi obrázok sv. Anežky, rozprával mi o jej mučeníckej smrti a povzbudil ma k jej napodobneniu. Prichádzal ma vypočúvať každý mesiac a nakoniec mi vždy dal nejakú dobrú radu, ktorou mi preukázal duchovné dobrodenie. Jedného dňa mi povedal:

"Dieťa, musíš veľmi milovať Spasiteľa za to, že ti preukazuje toľko milosti a dobrodenia."

Táto veta sa mi vryla do duše tak hlboko, že od tej chvíle som si zvykla Pánu Ježišovi hovoriť: "Môj Bože, milujem Ťa, ďakujem Ti za mnohé milosti, ktoré si mi preukázal." Túto strelnú modlitbu, ktorá mi bola taká milá, povedala som i Hyacinte a Ferkovi. Hyacinta si ju tak obľúbila, že aj úprostred najzábavnejšej hry sa opýtala: "Nezabudli ste povedať nášmu Pánovi, že Ho milujete pre milosti, ktoré vám preukázal?"

11. Väznení v Ourem.

Svitalo ráno 13. augusta. Už večer predtým ľudia začali prichádzali zo všetkých strán. Všetci nás chceli vidieť, pýtať sa a zveriť nám prosby, aby sme ich predložili Najsv. Panne. Boli sme v rukách toho davu, ako lopta v rukách detí. Všetci nás chceli mať blízko, kládli nám otázky, nemali sme ani čas odpovedať.

Uprostred tej tlačenice bol môj otecko vyzvaný, aby ma doviedol do domu mojej tety, kde na nás čaká náčelník. Otecko ma tam doviedol. Keď som tam prišla, v izbe bol náčelník s Hyacintou a Ferkom. Tam sa nás vypytoval a snažil sa vylákať tajomstvo a prinútiť nás na sľub, že už na Cova da Iria nepôjdeme. Keďže nič nedosiahol, nariadil oteckovi a strýkovi, aby nás doviedli na faru. Potom nás odviedli do väzenia, ako som už o tom písala.

Vtedy ma najviac bolelo, že moja rodina ma úplne opustila. Keď som sa z cesty — či väzby vrátila, bolo to myslím 15. augusta, s rdosťou ma poslali pásť ovce. Strýko a teta ostali so svojimi deťmi doma, miesto nich poslali pásť brata Jána. Pretože už bolo neskoro, ostali sme blízko dediny. Najsv. Panna prišla a pobádala ku kajúcim skutkom a potom povedala:

"Modlite sa, veľa sa modlite a prinášajte obety za hriešnikov, lebo mnoho duší prichádza do pekla, pretože za nich sa nikto nemodlí a naobetuje."

12. Umŕtvovanie a utrpenie.

Po niekoľkých dňoch som našla na ceste kus povrazu od voza. Vzala som ho a zo žartu uviazala som si ho okolo ruky. Spoznala som, že povraz mi spôsobuje bolesť. Hneď som svojim malým príbuzným povedala: "Pozrite, bolí to! Mohli by sme si ho uviazať okolo pása a ponúknuť túto obetu Pánu Bohu."

Deti môj návrh hneď prijali a rozdelili sme povraz na tri čiastky. Za nôž nám poslúžil kameň. Povraz nám niekedy spôsobil veľké bolesti, zvlášť keď bol viac pritiahnutý. Hyacinte od bolesti až slzy vstúpili do očí; keď som jej radila, aby si ho odviazala, odpovedala:

"Nie! Chcem ponúknúť túto obetu Pánovi, ako pokánie za obrátenie hriešnikov."

Inokedy sme trhali na múroch rastliny, ktoré pri stlašení pukajú. Hyacinta nevedomky odtrhla žihľavu a tá ju popálila. Keď pocítila bolesť, stisla ju ešte silnejšie a povedala nám:

"Pozrite, zase niečo, čím môžeme konať pokánie."

Od tej doby sme si zvykli šľahať sa žíhľavou po nohách, aby sme mohli priniesť Bohu novú obetu.

V tom mesiaci mi niektorí ľudia rozprávali, že videli všelijaké veci. Niektorí videli vraj Pannu Máriu, iní rôzne znamenia na slnku atď... A moja mamička teraz hovorila: "Prv sa mi zdalo, že by som uverila, keby aj iní niečo videli. Teraz hovorí toľko ľudí, že niečo vidia a ja predsa nemôžem uveriť.

V tej dobe ma začal brániť otecko. Keď so mnou niekto drsne hovoril, umlčal ho a povedal: "Nevieme určite, či je to pravda, ale ani nevieme, či je to lož."

V tom čase strýka a tetu znechutilo obťažovanie ľudí, ktorí neprestajne si želali nás vidieť a s nami hovoriť. Preto posielali pásť syna Jána a Hyacinta a Ferko ostali doma. Potom ovce čoskoro predali.

Pretože som nechcela iných priateľov, s ovečkami som chodievala sama. Hyacinta a jej brat boli so mnou, keď som blízko pásla a keď som išla na vzdialené pasienky, čakali na mňa pri ceste.

Môžem povedať, že to pre mňa boli šťastné dni, keď som sama z vrcholku hory alebo z údolia obdivovala krásu neba a ďakovala Pánu Bohu za milosti, ktoré mi dal. Keď moju samotu prerušil hlas mojich sestier, ktoré ma volali domov, že ma niekto hľadá, aby mohol so mnou hovoriť, cítila som silnú nechuť a tešila som sa zase tým, že môžem aj túto obetu ponúknúť Pánu Bohu.

Raz prišli traja muži, aby mohli s nami hovoriť. Po nepríjemnom opytovaní, sa rozlúčili so slovami: "A to tajomstvo povedzte, lebo ak nie, okresný náčelník vás dá usmrtiť."

Hyacinta žiarila radosťou a prehlásila:

"To je dobre! Mám tak rada Spasiteľa a Matku Božiu a skoro ju potom uvidíme."

Hovorilo sa, že nás naozaj okresný náčelník chce usmrtiť. Moja teta, ktorá bola vydatá v Casais prišla k nám, aby nás vzala k sebe. Hovorila: "Ja patrím do iného pkresu, tam vás ten okresný náčelník nemôže hľadať."

Nemohla však svoj úmysel uskutočniť, pretože sme s ňou nechceli ísť. Povedali sme:

"Nech nás usmrtí, to nám neškodí! Prídeme do neba."

13. Trinásteho septembra.

V ten deň nám povedala Panna Mária okrem toho, čo som už spomínala, toto:

"Boh je s vašimi obetami spokojný, ale nechce, aby ste spávali s povrazom. Noste ho len cez deň."

Moja mamička dúfala, že v zjavení bude niečo, čo potvrdí a objasní veci, ale Pán Boh nedal zažiariť žiadny lúč svojej slávy — možno preto, aby nám dal príležitosť k ďalšej obete. Preto matka poklesla na mysli — a doma prenasledovanie začalo znova. K nevôli mala veľa dôvodov. Ku strate Cova da Iria, ktorá bola dobrou pastvou pre naše ovečky a živila nás, pridružilo sa presvedčenie, že udalosti sú len výmysly a detské vidiny. Jedna moja sestra nič iné nerobila, len čo ma volala s pasenia a pásla ona miesto mňa, aby som mohla ísť k ľuďom, čo ma chceli vidieť a so mnou hovoriť.

Pre bohatú rodinu by táto strata času nič neznamenala, ale pre nás, čo sme žili z práce, to bolo veľa. Mamička bola preto nútená ovečky predať, čím vznikla nová strata pre obživu. Tým všetkým som bola vinná ja a niekedy mi to povedala i do očí.

Dúfam, že Pán Boh to odo mňa všetko prijal, lebo som Mu to obetovala a bola som vždy rada, že sa môžem obetovať pre Neho a za hriešnikov. Moja mamička všetko znášala s trpezlivosťou a oddanosťou až hrdinsky.

Keď ma karhala a trestala, to len preto, že ma považovala za luhárku. Niekedy s odovzdanosťou hovorila:

"Má to byť trest, ktorý mi Boh posiela za moje hriechy? Keď je tomu tak, nech je Pán Boh za to pochválený."

14. Luciin duch obety.

Jedna zo susediek povedala — neviem ako k tomu prišla — ale mi nejakí páni dali peniaze, neviem už koľko. Mamička ma ihneď zavolala a žiadala, aby som jej peniaze odovzdala. Povedala som jej, že som žiadne nedostala. Chcela ma prinútiť, aby som jej ich dala, preto vzala metlu a poriadne ma vyprášila. Potom prišla moja sestra Karolína aj iné dievča zo susedstva a dosvedčili, že oni boli pri tom, keď som sa s tými pánmi rozprávala a videli, že mi nič nedali. Potom som mohla ísť ku svojej milovanej studni a ponúknuť Bohu i túto obetu.

15. Podivná návšteva.

V tom mesiaci sa objavil mladý muž, ktorého som sa pre jeho vysokú postavu zľakla. Keď som videla ako sa tento muž, ktorý sa na mňa pýtal musel zohnúť, aby prešiel dverami, domnievala som sa, že predo mnou stojí nejaký Nemec. Veď bola vojna a deťom naháňali strach slovami: "Tam je Nemec, ten ťa zabije," myslela som, že prišla už moja posledná chvíľa. Mladý muž spozoroval môj strach. Chcel ma upokojiť, posadil si ma na kolená a veľmi láskavo sa ma vypytoval. Potom prosil moju matku, aby mu dovolila ísť so mnou a ukázala mu miesto zjavenia. Žiadané dovolenie dostal a tak sme išli. Ja som sa však triasla strachom, že idem sama s neznámym človekom. Upokojovala ma myšlienka, že keby ma zabil, uvidela by som Spasiteľa a našu Paniu.

Keď sme prišli na miesto, pokľakol a prosil ma, aby som sa s nim pomodlila ruženec a prosila Najsvätejšiu Paniu o milosť, aby isté dievča dalo súhlas prijať s nim sviatosť manželstva. Tá prosba sa mi zdala trochu podivná. Myslela som si však: "Ak má z teba toľko strachu ako ja, tak nikdy nepovie — áno." Keď sme sa pomodlili ruženec, odprevadil ma k dedine, láskavo sa so mnou rozlúčil a prosil ma o ďalšie modlitby. Ako bez rozumu som bežala k domu strýka a to so strachom, že by sa mohol ešte vrátiť.

Aký veľký bol môj údiv, keď som sa po zjavení 3. októbra zrazu ocitla v rukách tohoto muža nad hlavami ľudí. Bolo to však dobre i preto, že všetci mohli uspokojiť svoju zvedavosť. Keďže si však tento mladý muž nevidel pod nohy, keď ma niesol, zakopol o kamene a spadol. Ja som však nespadla — ja som nespadla, lebo ma zachytil dav, ktorý sa na mňa tlačil. Schytili ma iní a ten mladý muž sa stratil. Objavil ma potom neskôr a to i s dievčinou, o ktorej mi hovoril a ktorá bola už jeho manželkou. Prišli sa poďakovať našej Panej za obdržanú milosť a poprosiť o hojné požehnanie. Tento mladý muž je dnes Dr. Karlos Mendes z Tores Novas.

16. Trinásteho októbra.

Najhlbšie sa mi vryla do srdca z tohto zjavenia prosba nebeskej Matky: "Nech ľudia už neurážajú Pána, lebo je už veľmi urážaný!" Aká obžaloba, plná lásky, aká jemná prosba! Kiež by sa celým svetom ozývala a všetky deti nebeskej Matky počúvali hlas Jej prosby.

Rozšírila sa zvesť, že úrady chcú vo chvíli zjavenia nechať explodovať vedľa nás bombu. Nebála som sa a keď som to povedala mojim malým priateľom, povedali sme si:

"Aké by to bolo krásne, keby sa nám dostalo tej milosti odtiaľto odísť s Pannou Máriou do neba."

Moji rodičia sa však toho zľakli a prvý raz nás chceli odprevadiť. Otecko povedal:

"Keď moja dcéra zomrie i ja chcem umrieť po jej boku."

Potom ma viedol za ruku až na miesto zjavenia. Po zjavení som ho uvidela až večer v rodinnom kruhu.

Toho dňa odpoludnia sme s bratrancom a sesternicou boli ako zvláštne zvieratká, ktoré ľudia chcú vidieť a pozorovať. Večer od toľkých otázok som bola už taká unavená, a stále nebolo tomu konca. Niektorí ľudia, ktorým sa nedostalo so mnou hovoriť, ostali tam i na druhý deň, až prišiel na nich rad. Niektorí si priali hovoriť so mnou ešte večer, ale ja som únavou klesla na zem a zaspala som. Bohu vďaka, vtedy som ešte nepoznala ľudské ohľady a sebalásku, preto som bola ku každému v chovaní nenútená, tak ako s rodičmi. Nasledujúce dni vypytovanie sa ľudí pokračovalo s prosbami o modlitby, lebo na Cova da Iria prichádzali stále noví ľudia, aby si vyprosili ochranu Matky Božej a všetci si priali vidieť deti, "ktoré videli Pannu Máriu." Niekedy som sa cítila taká vyčerpaná ustavičným opakovaním a modlením, že som hľadala zámienku na omluvu a utiekla som. Ľudia však ďalej naliehali, že som sa musela veľmi premáhať, aby som ich uspokojila. Často v srdci som opakovala svoju obvyklú modlitbu: "Z lásky k Tebe, môj Bože, za odpustenie hriechov proti Nepoškvrnenému Srdcu Máriinmu, za obrátenie hriešnikov a za Sv. Otca."

17. Vypočúvania.

V liste som už písala o sesternici, ako dvaja kňazi nám rozprávali o Sv. Otcovi a zdôvodnili, ako veľmi potrebuje modlitby. Od tej doby vo svojich modlitbách sme vždy pripájali aj prosbu za Sv. Otca. Ku Sv. Otcovi sme cítili takú veľkú lásku, že raz, keď pán farár povedal mojej mamičke, že budem musieť ísť do Ríma a tam budem vypočúvaná Sv. Otcom, radosťou som tlieskala rukami. Bratrancovi a sesternici som povedala:

"To bude krásne až uvidím Sv. Otca!"

Oni s plačom prehlásili:

"My nepôjdeme, ale túto obetu prinesieme za neho."

Pán farár ma podrobil poslednému výsluchu. Doba, ktorá bola pre vypočúvanie určená sa skončila a on nevedel, čo k tomu všetkému povedať. Začal prejavovať nespokojnosť:

Prečo sa všetci ľudia modlia v pustatine, keď živý Boh, Boh našich oltárov vo Sviatosti ostáva sám, opustený vo Svätostánku? A čomu tie peniaze, ktoré tam nechávajú ležať pod dubom bez účelu, keď oprava kostola nemôže byť dokončená pre nedostatok peňazí?

Plne som chápala jeho námietky, ale čo som mohla robiť? Keby som mala moc nad srdciami tých ľudí, určite by som bola obrátila ich pozornosť na kostol. Ale tej moci som nemala a Bohu som priniesla aj túto obetu. Keďže Hyacinta mala zvyk pri otázkach skloniť hlavu a oči až k zemi a sotva niečo povedala, vždy som bola volaná ja, aby som zvedavosť pútnikov uspokojila. Preto som bola často volaná na faru, aby som odpovedala na otázky ľudí i kňazov.

Raz prišiel jeden kňaz z Torres Novas, aby so mnou hovoril. Tak dôkladne ma vyšetroval, že potom som mala výčitky, lebo som mu niektoré veci zatajila. Pýtala som sa Hyacinty a Ferka o radu:

"Neviem, či dobre robím, keď nepoviem všetko, na čo sa vypytujú, či nám Panna Mária ešte niečo povedala, Neviem, či klamem, keď poviem, že nám povedala tajomstvo a ostatné zamlčím."

"Nevieme, ale ty sama predsa nechceš, aby sa o tom hovorilo."

"Isteže nechcem, aby sa nás ešte pýtali, aké kajúce skutky robíme. To by nám ešte chýbalo! Vidíš, keby si nebola nič hovorila, nikto by nevedel, že sme videli Paniu a s Ňou hovorili, i s anjelom. Nikto o tom nemusel vedieť!"

Keď Hyacinta počula moje dôvody, rozplakala sa a prosila za odpustenie tak ako v máji — o čom som už písala. Tak som so svojimi výčitkami ostala sama a nevedela som, ako to vyriešiť.

Zanedlho prišiel iný kňaz zo Santarém. Zdalo sa, že je bratom prvého, lebo tak isto dával dôsledné otázky a podobal sa i postavou a tvárou. Po tomto vypočúvaní moje pochybnosti sa ešte zväčšili. Prosila som Pána Ježiša a Pannu Máriu, aby mi povedali, čo mám robiť.

"Môj Bože a moja nebeská Matka, vy viete, že luhaním Vás nechcem urážať. Ale vidíte, že nie je dobre, aby som povedala všetko, čo ste mi hovorili."

V tejto bezradnosti som mala šťastie rozprávať sa s pánom dekanom z Olivalu. Neviem prečo, ale ten kňaz vzbudil vo mne dôveru a ja som mu rozpovedala svoje pochybnosti. Už som spomínala v liste o Hyacinte, ako nás naučil zachovávať tajomstvo. Dal nám aj iné poučenie o duchovnom živote a učil nás, ako sa vo všetkom páčiť Pánu Bohu a prinášať Mu veľa malých obetí.

"Deti, keď máte chuť niečo zjesť, nechajte to stáť a zjedzte niečo iného. Prinesiete obetu. Keď budete mať chuť na hranie, nehrajte sa, prineste Bohu ďalšiu obetu. Keď sa vás spytujú a vy sa nemôžete vyhovoriť, to chce tak Boh a prineste Mu i túto obetu."

Poučeniam dp. som dobre rozumela a on sa i naďalej staral o moju dušu. Občas ma prišiel navštíviť alebo poslal ku mne zbožnú vdovu, ktorá bývala blízko Olivalu v malej dedinke, menom pani Emília.

Táto zbožná žena sa často chodievala modliť na Cova da Iria. Potom sa vždy zastavila u nás. Raz ma prosila, aby som prišla na niekoľko dní k nej. Tam som bola tiež po niekoľko dní a jeho sestre som robila spoločníčku.

Dôstojný pán trpezlivo trávieval so mnou mnoho hodín, poučoval ma o cvičení sa v čnostiach a viedol ma svojimi radami. Vtedy som o duchovnom vedení ešte nič nevedela. On bol prvým mojím duchovným vodcom, preto na neho vďačne a s úctou spomínam.

III. PO ZJAVENIACH.

1. Návšteva školy.

Myslím, že tak je moja poslušnosť najdokonalejšia a Pánu Bohu a Nepoškvrnenému Srdcu najmilšia, ked to napíšem tak, ako si na udalosti /pamatám/ spomínam.

Vraciam sa teda ku svojmu otcovskému domu. Ako som už spomínala, ovečky matka predala a nechala iba tri, ktoré sme vodili na pole. Keď sa na pole nešlo, dostali niečo na pokrm v stajni. Vtedy ma mamička posielala do školy a vo voľnom čase som sa mala učiť tkať a šiť. Tak ma mala stále doma a nemusela strácať čas hľadaním ma.

Raz moje sestry hovorili o tom, že s inými dievčatami pôjdu na vinobranie k bohatému pánovi do Pé do Cao. Matka zvolila, ale s nimi som mala ísť aj ja. Už som spomínala, že matka ich bezo mňa nikdy nenechala niekam ísť.

2. Lucia a pán farár.

V tej dobe pán farár začal pripravovať deti na slávnostné prijímanie. Keďže som sa zúčastňovala slávnostného sv. prijímania už od 6. roku, teraz matka rozhodla, že tento rok nepôjdem. Z toho dôvodu som nechodila ani na katechizmus. Po vyučovaní, keď ostatné deti bežali na verandu pána farára, ja som išla domov, aby som pokračovala v tkaní a šití. Pán farár sa však hneval, že chýbam na vyučovaní katechizmu a jeho sestra poslala pre mňa jedno dieťa.

Domnievala som sa, že ide o nejaké vypočúvanie, povedala som, že mamička mi nariadila, aby som po vyučovaní ihneď prišla domov. Bez ďalších slov som sa dala do behu a skryla som sa, aby ma niekto nenašiel. Prišlo mi to draho.

O niekoľko dní sa u nás slávil sviatok, z okolia prišlo viac kňazov celebrovať sv. omšu. Po slávnosti ma pán farár zavoval a pred všetkými ma pokarhal, že som nechodila na katechizmus, že som neposlúchla odkaz jeho sestry a na rad prišli všetky moje chyby a karhanie trvalo dlho.

Konečne sa tam objavil jeden ctihodný kňaz, ktorý sa pokúsil vziať ma do ochrany. Povedal, že asi mi mamička nedovolila chodiť na katechizmus. Pán farár však na to povedal: "Mamička! Mamička je svätica! Ale toto je nezdarnica a uvidíme, čo z nej bude!"

Ten kňaz, neskôr sa stal dekanom v Torre Novas, pýtal sa ma, z akého dôvodu som nechodila na katechizmus. Vysvetlila som mu, že tak rozhodla moja matka. Pán farár mi však neveril a poslal ma pre sestru Glóriu, ktorá bola pred kostolom, aby sa dozvedel pravdu. Keď sa o skutočnosti presvedčil, povedal: "Tak dobre, buď prídeš v týchto zbývajúcich dňoch na katechizmus, vyspovedáš sa u mňa a pôjdeš ku slávnostnému sv. prijímaniu s ostatnými deťmi, alebo v tejto farnosti už. sv. prijímanie nedostaneš."

Keď to moja sestra počula, povedala, že 5 dní pred sv. prijímaním mám s nimi odísť a že to bude pre nás veľká nepríjemnosť.

Keď si dôstojný pán praje, mohla by som ísť ku sv. spovedi aj ku sv. prijímaniu v iný deň pred našim odchodom. Pán farár na to však nepristal, ale trval na svojom. Keď sme sa vrátili domov, všetko sme povedali mamičke. Tá tiež išla prosiť, ale bolo to zbytočné. Tak matka rozhodla, že po sv. prijímaní ma brat odvezie za sestrami, lebo cesta bola ďaleká a veľmi obtiažna.

Mala som pri myšlienke, že sa musím spovedať u pána farára, veľký strach. Celá skľúčená som plakala. V deň pred sv. prijímaním pán farár vyhlásil, aby všetky deti prišli do kostola ku sv. spovedi. Išla som so stiesneným srdcom. Keď som vstúpila do kostola, videla som, že spovedá viac kňazov. Vzadu, v jednej spovednici bol páter Cruz z Lisabonu. Už prv som s ním hovorila a mala som ho rada. Nevedela som, že v otvorenej spovednici naprostred kostola sedí pán farár a všetko pozoruje. Myslela som si: Najprv sa vyspovedám u P. Cruza a opýtam sa, čo mám robiť. Potom pôjdem k pánu farárovi.

Páter Cruz ma veľmi láskavo prijal a keď ma vypočul, povedal, že nemusím ísť k pánu farárovi, keď nechcem a že kvôli tomu mi pán farár nemôže odmietnuť sv. prijímanie. Po tejto rade som sa pomodlila pokánie a zo strachu som utiekla z kostola, že ma pán farár zavolá.

V nasledujúci deň, vo svojich bielyeh šatách som išla do kostola, ale stále som sa bála, že sv. prijímanie by mi mohlo byť odmietnuté. Ale dôstojný pán sa uspokojil, ale dal mi najavo, že mu moja neposlušnosť neušla, lebo som sa spovedala u iného kňaza. Kvôli týmto udalostiam pán farár bol stále nespokojnejší a zmätenejší a jedného dňa farnosť opustil. Rozšírila sa správa, že odišiel kvôli mne, lebo nechcel vziať zodpovednosť za udalosti, a keďže u ľudí bol veľmi obľúbený, musela som pre to veľa vytrpieť. Niektoré zbožné ženy mi pri stretnutí nadávali a niekedy aj bili po hlave a kopali.

3. Ferkov a Hyacintin súcit s Luciou.

Hyacinta a Ferko mali len zriedka účasť na týchto nežnostiach, ktoré nám zosielalo nebo, lebo ich rodičia nedovolili, aby sa ich niekto dotkol. Ale trpeli so mnou a často im tiekli po tvári slzy, keď ma videli, aká som skľúčená a pokorená. Raz mi Hyacinta povedala:

"Keby moji rodičia boli ako tvoji, aby ma ľudia mohli tiež biť, tak by som mohla priniesť viac obetí nášmu Pánovi."

K pokániu však vedela využiť každú príležitosť. Mali sme vo zvyku za deväť dní alebo celý mesiac nič nepiť. Raz túto obetu sme prinášali v auguste, keď bola horúčava k zaduseniu. Po modlitbe ruženca na Cova da Iria vracali sme sa domov. Cestou sme išli okolo rybníka a Hyacinta povedala:

"Mám veľký smäd, napijem sa trochu vody."

"Z tejto nie. Moja mamička nechce, aby sme z nej pili, lebo škodí. O trochu vody poprosíme susedku."

"Nie, nechcem piť dobrú vodu. Napila by som sa z tejto, aby som priniesla nášmu Pánovi obetu miesto smädu, napiť sa tejto špinavej vody."

Voda toho rybníka bola naozaj špinavá. Ľudia tam prali prádlo, zvieratá tam pili a kúpali sa. Preto nás mamička napomínala, aby sme ju nepili.

Inokedy Hyacinta poznamenala:

"Náš Pán musí mať z našich obeti radosť, pretože som veľmi smädná! Ale nechcem piť, chcem trpieť z lásky k Nemu."

Raz sme u strýka sedeli vo dverách a spozorovali sme, že idú nejakí ľudia. Ferko a ja sme bežali do izby, aby sme sa schovali pod posteľ. Hyacinta povedala: "Ja sa neschovám, chcem túto obetu priniesť Pánu Ježišovi!" Tí ľudia prišli, ona s nimi hovorila a čakali aj na mňa kým ma hľadali, ale potom odišli. Keď som vyšla zo svojho úkrytu a pýtala som sa Hyacinty, čo im odpovedala, keď sa pýtali na nás, "kde sme?"

"Neodpovedala som. Sklopila som oči a hlavu a nehovorila som nič. Tak robím vždy, keď nechcem povedať pravdu. Klamať tiež nechcem, lebo to je hriech."

Skutočne sa tak chovala a bolo zbytočné sa jej pýtať. Jednoducho neodpovedala. Zvačša sme však neboli ochotní prinášať obety tohoto druhu, keď sme sa im mohli vyhnúť.

Raz sme sedeli pod stromami blízko ich domu. Ferko sa od nás vzdialil, aby sa hral sám. Spozoroval, že sa k nám blížia nejaké dámy. Bežal nám to oznámiť. V tej dobe sa nosili veľmi široké klobúky. Mysleli sme si: "Ony nás pre ne neuvidia." Vyliezli sme na stromy. Keď dámy prešli, utiekli sme sa schovať do kukurice.

Tento náš zvyk — schovať sa — bol pre pána farára dôvod k sťažnosti, zvlášť, keď to boli kňazi. Bola to pravda, lebo kňazi sa zvlášť veľa vypytovali a museli sme sa na to pripraviť, že Bohu prinesieme jednu z najväčších obetí.

4. Zákaz púti do Fatimy.

Ani vláda nebola spokojná s vývojom udalosti. Na mieste zjavenia ľudia postavili dva koly s lampami. Niektorí sa starali, aby stále horeli. V jednu noc tam boli poslaní mužovia, aby vytrhli koly a dub vyrúbali. Ráno sa správa rýchlo rozšírila. Ale aká veľká bola moja radosť, keď som sa išla pozrieť a videla som, že miesto duba odviezli iný strom. Pannu Máriu som prosila za odpustenie tým mužom a modlila som sa za ich obrátenie.

Po nejakej dobe sa rozšírila správa — neviem, či v roku 1918 alebo 1919, že do Fatimy prídu dragúni, aby ľuďom zabránili chodiť na Cova da Iria. Všetci usúdili, že nastane moja posledná hodina. Tým som sa neznepokojovala a pokojne som išla do kostola.

Zúčastnila som sa na sv. omši, ktorú celebroval neznámy kňaz. Bola som na sv. prijímaní a po poďakovaní som nerušene odišla domov. Bolo to 13. mája a odpoludnia som išla na Cova da Iria, aby som sa tam pomodlila ruženec. Ľudia tiež tam stále chodili, aj keď im to vojaci zabraňovali. Keď sme sa približovali k miestu zjavenia, prichádzali tam aj dvaja vojaci na koňoch. Keď nás dohonili, pýtali sa, kde ideme. Ženy odpovedali, že ich do toho nie je nič. Kone popohnali bičom, ako keby nás chceli zhodiť na zem. Ženy odskočili a ja som ostala sama pred dragúnmi. Pýtali sa ma ako sa volám a či som to dieťa, čo videlo Pannu Máriu. Bez zdráhania som odpovedala. Tu mi rozkázali, aby som išla v strede medzi koňmi až do Fatimy. Keď sme prišli k rybníku, prišla jedna pani, ktorá tam blízko bývala, zastala si uprostred cesty a dodávala mi odvahu, akoby bola druhá Veronika. Vojaci ju prinútili, aby ustúpila a ona sa nad mojím nešťastím dala do veľkého plaču.

Po niekoľkých krokoch sme sa zastavili a pýtali sa ma, či je to moja matka. Povedala som, že nie. Neverili a pýtali sa, či je to náš dom. Povedala som, že nie. Tu mi nariadili, aby som išla k domu mojich rodičov.

Pri dedine na jednom pozemku boli vykopané jamy pre stĺpy. Aby ma zastrašili, povedali: Tu sú jamy, odseknime jej hlavu, pochováme ju a bude pokoj.

Už som myslela, že skutočne prišiel posledný okamih. Ostala som však pokojná, ako by sa ma to ani netýkalo.

Po chvíli zamyslenia druhý odpovedal:

"Nie, k tomu nie sme oprávnení."

A rozkázali mi ísť ďalej. Tak sme prešli celú dedinu, až sme prišli k domu mojich rodičov. Všetci ľudia boli v oblokoch, aby videli, čo sa robí. Niektorí sa škodoradostne smiali, iní súcitne plakali nad mojím osudom. Rozkázali mi, aby som zavolala rodičov, ale neboli doma. Jeden zostúpil z koňa a prehľadal dom, či nie sú niekde ukrytí, ale ich nenašiel. Potom mi rozkázali, aby som nevychádzala z domu, sadli na kone a odišli. Neskôr popoludní sa rozniesla správa, že vojaci sa stiahli, porazení ľuďmi. Keď zapadlo slnko na Cova da Iria, modlila som sa ruženec, sprevádzaná stovkami ľudí.

Neskôr sa rozprávalo, že moja matka, keď sa dozvedela, ako som bola strážená a čo sa stalo, odpovedala na to: "Ak je to pravda, že videla Pannu Máriu, bude ju tiež i chrániť. A ak klame, tak je dobre, že bude tiež potrestaná." A ostala pokojná ako predtým.

Niekto sa môže opýtať, čo bolo s mojimi priateľmi, keď sa toto stalo? Neviem. Nepamätám, možno ich rodičia nepustili z domu pre príčinu tých povestí.

5. Ťažké ochorenie Luciinej matky.

Pánovi sa zaľúbilo ma vidieť trpieť. Moja mamička tak ťažko ochorela, že sme si mysleli, že sa už blíži smrť. Všetky deti sme prišli k posteli, aby sme dostali jej posledné požehnanie a pobozkali umierajúcu ruku. Keďže som bola najmladšia, prišla som na rad posledná. Keď ma mamička videla, trochu ožila, objala ma a zvolala: "Moja úbohá dcéruška! Čo z teba bude bez matky? Umieram a srdce mi puká nad tebou!"

Veľmi sa rozplakala a tisla ma stále viac k sebe. Najstaršia sestra ma násilím vyslobodila z jej objatia, zaviedla ma do kuchyne a zakázala mi vrátiť sa do izby k chorej matke. Povedala mi:

"Mamička umiera bolesťou z utrpenia, ktoré si jej spôsobila."

Ja som si pokľakla, hlavu som sklonila na lavicu a v hlbokej bolesti, akú som doteraz ešte nepoznala, priniesla som i túto obetu Pánu Bohu. Za chvíľu prišli za mnou obidve staršie sestry, lebo pokladali stav matky za beznádejný a povedali mi:

"Lucia! Ak je to pravda, že si videla Pannu Máriu, utekaj teraz na Cova da Iria. Popros Ju, aby mamičku uzdravila. Sľúb Jej čo len chceš, urobíme to a potom uveríme."

Bez meškania vydala som sa na cestu. Aby ma nik nevidel, išla som cez polia a celou cestou som sa modlila ruženec. Najsv. Panne som predniesla svoju prosbu a vo svojej bolesti sa mi uľavilo tým, že som vyliala veľa slz a v nádeji som sa vracala domov, že moja milovaná Nebeská Matka dopraje uzdravenie mojej pozemskej matke. Keď som sa vratila domov, mamička sa cítila trochu lepšie. Po troch dňoch už zase mohla vykonávať v dome svoje práce.

Najsv. Panne som sľúbila, že keď splní moju prosbu, po deväť dní za sebou budem tam chodiť spolu s mojimi sestrami modlievať sa ruženec! A od hradskej až po dub pôjdeme po kolenách, Posledný deň som chcela vziať so sebou 9 chudobných detí a dať sa im najesť. Išli sme teda splniť svoj sľub. Mamička išla s nami a hovorila: "To nie je možné! Panna Mária ma uzdravila a ja stále nemôžem tomu uveriť! Neviem, prečo je to!"

6. Smrť otca.

Pán Boh mi dal túto útechu, avšak na dvere zaklopal znova a to nie s menšou obetou. Môj otec bol silný, zdravý muž. Hovorieval, že nevie, čo je bolenie hlavy a za necelých 24 hodín ho obojstranný zápal pľúc priviedol na večnosť.

Moja bolesť bola taká veľká, že som myslela, že zomriem. On jediný v rodine sa ma zastával, keď všetci proti mne útočili. Uchýlila som sa do svojej izby a zvolala som:

"Bože môj, Bože môj, nikdy som nepomyslela, že máš pre mňa toľko utrpenia! Ale ja trpím z lásky k Tebe, za odpustenie hriechov, ktoré sú páchané proti Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie, za Sv. Otca a za obrátenie hriešnikov."

7. Hyacintina a Ferkova choroba.

V tej dobe sa tiež začal zhoršovať zdravotný stav Hyacinty a Ferka. Hyacinta mi niekedy hovorila:

"Bolí ma strašne v prsiach. Ale mamičke nič nepoviem. Chcem trpieť pre nášho Pána, za odpustenie hriechov, ktoré sú páchané proti Nepoškvrnenému Srdcu Márie, za Sv. Otca a za obrátenie hriešnikov."

Raz ráno, keď som prišla k nej, spýtala sa ma:

"Koľko obetí si priniesla nášmu Pánovi v túto noc?"

"Tri. Trikrát som vstala, aby som sa pomodlila modlitbu anjela."

"Ja som Mu ich priniesla mnoho. Neviem, koľko ich bolo. Mala som veľké bolesti a nesťažovala som sa."

Ferko bol tichší. Obyčajne robil všetko, čo videl robiť nás. Sám len zriedka niečo navrhol. V chorobe hrdinsky trpel bez vzdychania a najmenšej sťažnosti. Krátko pred smrťou som sa ho spýtala:

"Ferko, trpíš veľmi?"

"Áno, ale trpím všetko z lásky k Pánu Ježišovi a k Panne Márii."

Potom jedného dňa mi dal povraz, ktorý som už spomínala a povedal:

"Vezmi ho a odnes, nech ho mamička neuvidí. Už ho nemôžem nosiť okolo tela."

Zjedol všetko, čo mu matka priniesla a neviem, či mal k niečomu chuť. Tak prišiel šťastný deň, keď mal odísť do neba. Predtým večer mne a svojej malej sestre hovoril:

"Odchádzam do neba. Tam budem veľmi prosiť Pána Ježiša a Pannu Máriu, aby i vás tam tiež skoro vzali."

Už som spomínala, že Hyacinta nemala rada mlieko. Raz jej priniesla matka hrnček mlieka a hrozna. Povedala jej:

"Hyacinta, keď nemôžeš vypiť mlieko, zjedz hrozno!"

"Nie, mamička, odnes hrozno a vypijem mlieko!"

Keď teta odišla, povedala mi:

"Mala som takú chuť na hrozno, a to mlieko ma stálo veľké sebazaprenie, aby som ho vypila. Ale chcela som priniesť túto obetu Pánu Ježišovi!"

Jedného rána bola veľmi vyčerpaná. Pýtala som sa jej, či sa cíti horšie. Odpovedala: "Túto noc som mala veľké bolesti, ale chcela som priniesť Pánu Ježišovi obetu tým, že sa v posteli neobrátim. Preto som ani nespala."

Inokedy hovorila:

"Keď som sama, vstávam z postele, aby som sa pomodlila modlitbu anjela, ale teraz už nemôžem skloniť hlavu, lebo by som spadla; modlím sa len na kolenách."

Raz som sa rozprávala s pánom farárom. Pýtal sa ma, ako sa má Hyacinta. Povedala som mu o jej zdravotnom stave. Tiež som mu povedala, že pri modlitbe nemôže skloniť hlavu k zemi. Dôstojný pán mi nariadil, že si nepraje, aby vstávala z postele k modlitbe, že sa má modliť v posteli a len to, čo môže. Nemá sa unavovať. Pri prvej príležitosti som jej to porozprávala a ona sa ma pýtala:

"A Pán Ježiš bude s tým spokojný?"

"Áno. Pán Ježiš si praje, aby sme robili to, čo nám pán farár nariadi," odpovedala som.

"Tak dobre, už nevstanem."

Rada som chodievala k našej obľúbenej jaskyni a tam som sa modlievala. Pretože Hyacinta mala rada kvety, na spiatočnej ceste som natrhala kyticu pivoniek, ktoré tam rástli, priniesla som jej ich a povedala: "Vezmi si ich, sú natrhané pri jaskyni."

Vzala si ich a hovorila so slovami:

"Už tam nikdy nepôjdem. Ani na Cova da Iria! A tak mi je po nich clivo!"

"Nič si z toho nerob, veď pôjdeš do neba a uvidíš Pána Ježiša a Pannu Máriu!"

"To je pravda", odpovedala.

Bola pokojná. Z kvetov trhala lístky a čítala ich. O niekoľko dní po ochorení mi dala povraz, ktorý nosila a povedala:

"Schovaj mi ho, mám strach, že ho uvidí mamička. Keď mi bude lepšie, potom mi ho zase dáš!"

Povraz mal tri uzly a bol pokrytý krvavými škvrnami. Schovala som ho až do dňa úplného odchodu z domu mojich rodičov. Pretože som nevedela, čo s ním mám robiť, spálila som ho i s povrazom jej brata Ferka.

8. Lucia tiež ochorie.

Rôzni ľudia, ktorí prišli z vidieka a videli aká som bledá a chudokrvná, prosili moju matku, aby mi dovolila odísť na niekoľko dní s nimi, že zmena vzduchu by mi prospela. Matka súhlasila a oni si ma so sebou vzali na niekoľké miesta.

Pri týchto cestách vždy som sa stretala s úctou a láskou. Avšak veľa ľudí, ktorí ma obdivovali a pokladali za svätú, našli sa aj iní, čo ma potupovali a nazývali čarodejnicou a pokrytcom. Pán Boh dával soľ do vody, aby sa neskazila. Vďaka tejto Božej Prozreteľnosti prešla som ohňom bez popálenia a spoznania červa pýchy a namyslenosti, ktorý často mnoho dobra skazí. V takých chvíľach som si myslela: "Všetci sa mýlite. Nie som ani svätá, ani luhárka. Boh vie, čo som." Po návrate som išla k Hyacinte a tá mi povedala:

"Už neodchádzaj! Bolo mi veľmi smutno bez teba. Nemám sa s kým porozprávať. Veď s inými nemôžem."

Konečne prišiel jej deň odchodu do Lisabonu. Bolo mi veľmi smutno, keď som videla, že som ostala sama. Za krátky čas si Pán Boh povolal do neba môjho otca, potom Ferka a teraz Hyacintu, ktorú už neuvidím. Vždy, keď som len mohla, išla som do jaskyne, aby som sa tam, pred Bohom, mohla vyplakať. Keď som zostupovala dolu po svahu, všetko mi pripomínalo mojich malých priateľov; aj kamene, na ktorých sme sedávali, kvety, ktoré som už nemala komu trhať. Ako keby som pochybovala o skutočnosti, skoro ako neprítomná išla som do domu tety a volala som na Hyacintu v jej izbe. Keď ma videla jej malá sestra Terézia, povedala mi, že Hyacinta tam už nie je. Po krátkej dobe prišla správa, že odišla do neba.

Jej mŕtvolu priviezli do Vila Nova de Ourém. Teta ma tam vzala k pozostatkom svojej malej dcérky v nádeji, že tým ma rozptýlia. Ale môj smútok bol po dlhú dobu čím ďalej tým hlbší. Keď bol otvorený cintorín, sadla som si na hrob Ferka alebo na hrob môjho otca a presedela som tam celé hodiny.

Vďaka Bohu, moja matka po nejakom čase rozhodla, že ma vezme do Lisabonu. Prostredníctvom pána Dr. Formigao vzala nás jedna zbožná dáma do svojho domu a ponúkla sa, že zaplatí moje vzdelanie v jednom ústave, keby som chcela ostať. Mamička i ja sme s vďakou prijali ponuku štedrej dámy. Matka sa podrobila i vyšetreniu u lekára a dozvedela sa, že by bolo potrebné operovať ľadviny a chrbticu, ale pre srdečnú vadu operácii sa podrobiť nemôže. Vrátila sa domov a mňa nechala na starosti onej dáme. Keď už bolo všetko pripravené a stanovený deň môjho prijatia do ústavu, prišla správa, že vláda vie, že som v Lisabone a že ma hľadá.

Preto ma odviezli do Santarém, do domu Dr. Formigao, kde som sa niekoľko dní skrývala. Nenechávali ma ísť ani na sv. omšu. Konečne ma sestra pána farára zaviezla domov k mamičke a sľúbila, že moje prijatie do ústavu zariadi. Ústav bol vtedy v správe sestier sv. Doroty v Španielsku a že pre mňa prídu, akonáhle bude všetko vybavené. Všetky tieto veci ma trochu rozptyľovali a tiesnivý smútok pomaly mizol.

9. Prvé stretnutie Lucie s biskupom.

V tej dobe prišla do Leire Vaša Excelencia a Boh zveril Vašej starosti stádo, ktoré bolo už dlhé roky bez pastiera. Nechýbali ľudia, čo ma chceli zastrašiť Vašim príchodom, ako to urobili raz s jedným kňazom. Hovorili, že Vaša Excelencia vie všetko, že prehliadne a prenikne do vnútra svedomia a odhalí všetky moje klamstvá. Ja som sa však nebála a túžila som, aby som mohla s Vami hovoriť. Keď sa mi jedna pani z Leirie ponúkla, že ma k Vám zavedie, prijala som to s radosťou.

Keď sme s onou dámou prišli do biskupského paláca, zaviedli nás do miestnosti a povedali, aby sme trochu počkali. Zakrátko prišiel sekretár Vašej Excelencie a priateľsky hovoril s mojou sprievodkyňou a mňa sa tiež sem-tam niečo opýtal. Poznala som ho, pretože som bola u neho dvakrát na sv. spovedi. Po nejakej dobe prišiel Dr. Margues dos Santos, zahalený do veľkého plášťa. Bolo to prvýkrát, čo som videla tak oblečeného kňaza. Ten začal s pripraveným zoznamom otázok, ktoré nemali konca. Niekedy sa zasmial, akoby mu moje odpovede boli pre zábavu a rozhovor s pánom biskupom nechcel prísť.

Konečne prišiel znova sekretár a povedal mojej sprievodkyni — pani Gilde, že keď príde pán biskup, aby sa ospravedlnila a povedala, že si má niečo zariadiť, potom sa môže vzdialiť, lebo je možné, že pán biskup bude chcieť hovoriť so mnou osamote. Keď som to počula, bola som celá blažená a myslela som si: Pán biskup vie všetko a nebude mi dávať otázky bez konca. To bude krásne!

Vaša Excelencia ma prijala s toľkou láskou, bez najmenšej zvedavosti, či zbytočnej otázky. Viac ste sa zaujímal o blaho mojej duše a zverená ovečka ani na okamih neváhala zveriť sa Vašim rukám. Podmienky, ktoré ste mi uložili boli ľahké: Zachovať mlčanie a byť dobrou. Svoje tajomstvo som zachovala až do dňa, keď Vaša Excelencia požiadala matku o súhlas.

10. Rozlúčenie s Fatimou.

Prišiel deň odchodu. V predvečer som sa s ťažkým srdcom išla rozlúčiť so všetkými mne milými miestami. Bola som si istá, že som tu naposledy. Kostol, kde Boh začal dielo svojho milosrdenstva, cintorín, kde odpočíval môj milovaný otecko a Ferko, na ktorého som nemohla zabudnúť.

S našou studňou som sa rozlúčila pri svite mesiaca. Bez rozlúčenia s niekým, nasledujúce ráno o druhej hodine v sprievode mamičky a robotníka Manuela vydala som sa na cestu.

Išli sme okolo Cova da Iria, aby som sa s ňou mohla rozlúčiť. Naposledy som sa tam pomodlila ruženec a keď som odchádzala, stále som sa obracala naspäť, dokiaľ som to miesto mohla pohľadom vidieť.

Okolo deviatej hodiny sme prišli do Leirie. Tam som sa stretla s pani Filoménou Mirandovou, ktorej ste nariadili, aby ma sprevádzala, a ktorá mi potom bola i krstnou matkou pri birmovke.

Vlak odchádzal o 14, oo hod. Zatiaľ sme boli na stanici, potom na rozlúčku ma mamička objala a na stanici ostala smutná v plači.

Vlak odišiel a s nim moje úbohé srdce, plné smútku a nezabudnuteľných spomienok.

Myslím, najdôstojnejší pán biskup, že som odtrhla najkrajší kvet a najvzácnejší plod svojej malej záhradky, aby som to položila do milosrdných rúk nášho Pána Boha, ktorého Vy, Excelencia, zastupujete. Modlím sa, aby to prinieslo bohaté ovocie dušiam pre večný život. A pretože Boh nachádza zaľúbenie v pokornej poslušnosti aj u posledného zo svojich tvorov, končím slovami Panny Márie, ktorú mi vo svojej veľkej láske dal za Matku, ochrankyňu a vzor a ktorými som aj začala: "Hľa, som služobnica Pána, nech sa so mnou naloží, ako sa mu páči."

11. Ešte niekoľko spomienok na Hyacintu.

Zabudla som napísať, že Hyacinta pri svojom prijatí do nemocnice vo Vila Nova de Ourém a v Lisabone vedela, ze tam nejde, aby sa uzdravila, ale aby trpela. Už dávno predtým, ako sa hovorilo, že pôjde do nemocnice povedala:

"Panna Mária chce, aby som išla do dvoch nemocníc, ale nie, aby som sa uzdravila, ale aby som ešte viac trpela z lásky k Spasiteľovi a za hriešnikov."

Čo presne jej Panna Mária pri zjavení povedala neviem, lebo som sa jej na to nikdy nepýtala. Ja som ju len vypočula, keď mi niečo z toho prezradila.

11. Luciina príťažlivosť.

Mohol by si niekto myslieť, že doma som nenašla u nikoho priateľstvo a lásku. Tak tomu nie je. Malí vyvolení zo stáda nášho Pána mi prejavovali jedinečné sympatie. Boli to malé deti. Prichádzali ku mne s radosťou a keď videli, že pasiem blízko dediny, prichádzali v skupinách, aby so mnou strávili celý deň. Moja mamička hovorievala:

"Neviem, akú to máš príťažlivosť. Deti za tebou chodia ako na slávnosť."

Áno, často som mala i dosť kriku a preto som sa snažila schovať. To isté bolo s mojimi družkami vo Vilsru a teraz s mojimi spolusestrami v kláštore. Pred niekoľkými rokmi mi matka noviciek povedala: "Na sestry máte taký vplyv, že keď budete chcieť, môžete im veľa prospieť."

Aj nedávno mi povedala matka predstavená: "Nášmu Pánovi ste čiastočne zodpovedná za horlivosť alebo nedbalosť sestier v zachovávaní Pravidiel. Lebo horlivosť sa zvyšuje alebo znižuje v rekreácii a sestry robia na rekreácii to, čo robíte vy. V rôznych rozhovoroch, ktoré ste na rekreácii podnietila, sestry nadobudli jasnejšie poznanie Pravidiel a rozhodli sa, že ich budú presnejšie zachovávať."

Čím to je, neviem! Možno je to talent, ktorý mi Pán zveril a za ktorý ma bude volať k zodpovednosti. Kiež sa mi ho podarí rozmnožiť, aby som ho mohla vrátiť k tisícorakým úžitkom.

IV. TRETIA SPOMIENKA.

1. Tajomstvo.

O aké tajomstvo ide?

Už som spomínala, že ma mučili pochybnosti, či konám dobre, keď nechcem všetko povedať, čo nám Pani povedala, zvlášť medzi 13. júnom a 13. júlom. A pri zjavení úplne zmizli. Teraz som to už opisovala s dovolením Vašej Excelencie a na návrh mojich predstavených, preto už to nebudem opakovať.

2. Peklo.

Tajomstvo má tri časti a dve chcem opísať.

Prvé bolo videnie pekla.

Panna Mária nám ukázala veľké ohnivé more. Ako sa nám zdalo, bolo v hlbinách zeme. V tom ohni sme videli diabla a duše, ako priehľadné čierne alebo hnedé, rozžeravené uhlíky v ľudskej podobe. V ohni sa pohybovali, hnané plameňmi, ktoré z nich šľahali a vytvárali oblaky dymu. Padali na všetky strany ako iskry pri mohutnom požiari, bez rovnováhy s bolestným stonaním a zúfalými výkrikmi, ktoré vzbudzovali hrôzu a strach. Diabli mali príšernú a odpornú podobu, ako ohavné, neznáme zvieratá, ale boli priehľadní a čierni. Toto videnie trvalo len okamih a vďaka nebeskej Matke, ktorá už pri prvom zjavení nám sľúbila, že nás vezme do neba, inak by sme boli zomreli hrôzou. Potom sme svoj zrak pozdvihli k Panne Márii, ktorá plná dobroty a smútku nám povedala: "Videli ste peklo, kde prichádzajú duše úbohých hriešnikov. Aby ich Boh zachránil, chce zaviesť vo svete pobožnosť k Môjmu Nepoškvrnenému Srdcu. Keď ľudia urobia to, čo vám poviem, mnoho duši sa zachráni a bude pokoj. Vojna sa chýli ku koncu. Ale keď ľudia neprestanú urážať Boha, za pontifikátu Pia XII, začne nová a horšia vojna. Keď uvidíte v noci žiariť neznáme svetlo, bude to veľké znamenie, ktoré vám dáva Boh, že svet za jeho zločiny potrestá vojnou, hladom, prenasledovaním sv. Cirkvi a Sv. Otca. Aby som tomu zabránila, žiadam zasvätenie Ruska môjmu Nepoškvrnenému Srdu a zmierne sv. prijímania na prvé soboty v mesiaci. Keď sa moje prianie splní, Rusko sa obráti a bude pokoj. Ak nie, svoje bludy bude šíriť po svete, vyvolávať vojny a prenasledovania sv. Cirkvi. Dobrí ľudia budú mučení, Sv. Otec bude mnoho trpieť, rôzne národy budú zničené. Avšak nakoniec bude triumfovať Moje nepoškvrnené Srdce. Sv. Otec mi zasvätí Rusko, to sa obráti k viere a nastane doba pokoja.

3. Hlboký dojem na Hyacintu.

Videnie pekla naplnilo Hyacintu takou hrôzou, že všetko pokánie a umŕtvovanie sa jej zdalo ničím, len aby mohla uchrániť duše pred peklom.

Odpoviem na otázku, ktorú mi často dávali. Ako je možné, že Hyacinta, ktorá bola ešte malá, dala sa tak hlboko preniknúť duchom umŕtvenia a pokánia a chápala to? Myslím, že to bola zvláštna milosť, ktorú jej Boh dal skrze Nepoškvrnené Srdce Panny Márie a tiež myšlienka na peklo a na nešťastie duší, ktoré tam prichádzajú.

Niektorí ľudia — aj nábožní, deťom o pekle hovoria, aby ich nastrašili. Boh však neváhal peklo ukázať trom deťom, z ktorých jedno malo iba šesť rokov. Hoci veľmi dobre vedel — keby sa to dalo tak povedať — že by mohli hrôzou umrieť.

Hyacinta sa často posadila na zem alebo na kameň a zamyslene hovorila:

"Peklo! Peklo! Ako mi je ľúto duší, ktoré prídu do pekla. A ľudí, ktorí tam za živa horia ako drevo na ohni."

V rozochvení si kľakla, zopäla ruky a modlila sa, ako nás to naučila Panna Mária: "Ó, môj Ježišu, odpusť nám naše hriechy, zachráň nás od pekelného ohňa a priveď do neba všetky duše, najmä tie, ktoré najviac potrebujú Tvoje milosrdenstvo."

Teraz porozumiete, najdôstojnejší pán biskup, prečo som mala dojem, že posledné slová tejto modlitby sa vzťahujú na duše, ktoré sú vo veľkom a bezprostrednom nebezpečenstve zatratenia. A ostávala dlho kľačať a opakovala stále tú modlitbu. Niekedy ako zo sna volala mňa alebo Ferka:

"Ferko! Ferko! Nechcete sa so mnou modliť? Musíme sa mnoho modliť, aby sme zachránili duše pred peklom! Toľko ich tam príde! Toľko!

Inokedy sa pýtala:

"Prečo Panna Mária neukáže peklo hriešnikom? Keby ho uvideli, už by nehrešili. Musíš povedať Tej Panej, aby peklo ukázala všetkým ľuďom. Mienila tých, čo boli na Cova da Iria v dobe zjavenia. Iste by sa obrátili.

Neskôr namrzená sa pýtala:

"Prečo si nepovedala Panne Márii, aby ukázala tým ľuďom peklo?"

"Zabudla som", odpovedala som.

"Ani ja som na to nemyslela", povedala smutne.

Inokedy sa pýtala:

"Akých hriechov sa tí ľudia dopúšťajú, že prídu do pekla?"

"Neviem! Možno nechodia v nedeľu do kostola, kradnú, zle hovoria, preklínajú alebo sa rúhajú."

"A za také jedno slovo prídu do pekla?"

"Zaiste, je to hriech!"

"Čo by ich to stálo, keby mlčali a išli na sv. omšu? Ako mi je ľúto tých hriešnikov! Keby som im mohla peklo ukázať!"

Niekedy sa ku mne náhle pritisla a povedala:

"Ja idem do neba, ale ty ostaneš tu. Keď ti to Panna Mária dovolí, povedz všetkým, čo je peklo, aby už nehrešili a neprišli tam."

Inokedy sa zamyslela a povedala:

"Toľko ľudí príde do pekla! Toľko ľudí je v pekle!"

Aby som ju upokojila, povedala som jej: "Nemaj strach, ty prídeš do neba."

"Áno, ale chcela by som, aby tam prišli všetci ľudia", pokojne odpovedala.

Keď za pokánie nechcela jesť, povedala som jej: .

"Hyacinta, veď predsa musíš jesť!"

"Nie! Prinesiem túto obetu za hriešnikov, ktorí príliš veľa jedia." Keď už bola chorá a niekedy išla na sv. omšu, povedala som jej:

"Hyacinta, nechoď, veď nemôžeš. Dnes nie je nedeľa!"

"To nič nerobí. Idem za tých hriešnikov, čo nechodia ani v nedeľu!"

Keď počula hrubé slová, ktoré niektorí ľudia skoro s chválou užívajú, zakryla si tvár a zvolala:

"Môj Bože, títo ľudia nevedia, že keď tak hovoria, môžu prísť do pekla. Odpusť im to Ježišu a obráť ich. Oni nevedia, že tým urážajú Boha! Ako ma to bolí, môj Ježišu, prosím za nich!"

A opakovala modlitbu, čo nás naučila Panna Mária! "Ó, môj Ježišu, odpusť nám..."

4. Pohľad naspäť.

Spomínam si, že sa ma často pýtali, ktorý druh hriechov Boha najviac uráža. Či nám to Panna Mária v niektorom zjavení nenaznačila. Hovorí sa, že Hyacinta sa v Lisabone zmieňovala o hriechu nečistoty. Niekedy sa ma na to pýtala. Teraz si myslím, že v Lisabone mohla túto otázku položiť Panne Márii a že tak jej ten hriech bol naznačený.

5. Nepoškvrnené Srdce Panny Márie.

Druhá časť tajomstva sa vzťahuje na úctu Nepoškvrneného Srdca Panny Márie. Už som spomínala, že mi Pana Mária povedala 13. júna, že ma nikdy neopustí a že Jej Nepoškvrnené Srdce bude mojím útočišťom a cestou, ktorá ma povedie k Bohu. Pri týchto slovách otvorila ruky, z ktorých vyšiel prúd svetla, ktorý nás prenikol do hrudi. Zdá sa mi, že to svetlo malo toho dňa zvláštny účel vliať nám poznanie a lásku k Nepoškvrnenému Srdcu. Tak tomu bolo v iných dvoch prípadoch, ohľadne Pána Boha a Najsv. Trojice. Od toho dňa sme cítili silnejšiu lásku k Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie.

Hyacinta mi občas pripomenula:

"Tá Pani povedala, že Jej Nepoškvrnené Srdce bude tvojím útočišťom a cestou, ktorá ťa povedie k Bohu. Nie si rada? Ja veľmi milujem Jej Srdce! Je také dobré!"

Ako som spomínala, Panna Mária žiada zmierne sv. prijímanie na prvé soboty. Pri spomienke o tomto Hyacinta mi hovorí:

"Veľmi ma mrzí, že nemôžem ísť ku sv. prijímaniu na zmierenie za hriechy, ktoré sú páchané proti Nepoškvrnenému Srdcu Márie!"

Už som tiež spomínala, že medzi strelnými modlitbami, ktoré nám odporúčal P. Cruz, Hyacinta zvolila túto: "Sladké Srdce Márie, buď mojou spásou!"

Keď sa ju modlila, s detskou jednoduchosťou dodávala: "Nepoškvrnené Srdce Márie mám veľmi rada! Je to Srdce našej nebeskej Matky. Neopakuješ to tiež rada: "Sladké Srdce Márie, Nepoškvrnené Srdce Márie? Ja to robím veľmi rada!"

Na poli často trhala kvety a pri tom si spievala: "Sladké Srdce Márie, buď mojou spásou! Nepoškvrnené Srdce Márie, obráť hriešnikov, zachráň duše pred peklom!"

6. Videnie o Sv. Otcovi.

Raz cez poludnie sme boli pri studni mojich rodičov. Hyacinta sa posadila na kameň. Ferko so mnou hľadal divoký med v kríčkoch na skalnatom svahu. O chvíľu Hyacinta na mňa zavolala:

"Videla si Sv. Otca?"

"Nie."

"Neviem ako to prišlo. Videla som Sv. Otca vo veľmi veľkom dvore. Kľačal, tvár mal ponorenú v dlaniach a plakal. Okolo stálo mnoho ľudí a niektorí hádzali do neho kamene, iní mu nadávali a hovorili mrzké veci. Úbohý Sv. Otec. Musíme sa za neho veľa modliť."

Už som spomínala, ako nám dvaja kňazi odporúčali modliť sa za Sv. Otca a vysvetlili nám, kto je pápež. Neskôr sa ma Hyacinta pýtala:

"Je to ten, ktorého som videla plakať a o ktorom nám Panna Mária rozprávala v tajomstve?"

"Áno," odpovedala som.

Raz sme išli k jaskyni. Keď sme tam prišli, sklonili sme hlavu k zemi a opakovali modlitbu anjela. Po chvíli sa Hyacinta zdvihla a zvolala:

"Nevidíš plno ulíc, ciest a polia plné ľudí, ktorí plačú od hladu, lebo nemajú čo jesť? A Sv. Otec v kostole pred Nepoškvrneným Srdcom Márie? A toľko ľudí, ktorí sa s ním modlia?"

Potom o niekoľko dní sa ma opýtala:

"Môžem povedať, že som videla Sv. Otca a mnoho ľudí?"

"Nie!" Nevidíš, že i to patrí k tajomstvu a že by sa tak prezradilo?"

"Tak dobre. Nepoviem nič."

7. Videnie vojny.

Raz som prišla do domu tety, aby som bola s Hyacintou. Ona sedela zamyslená na posteli.

"Hyacinta, na čo myslíš?"

"Na vojnu, ktorá má prísť. Zomrie toľko ľudí a skoro všetci prídu do pekla. Mnoho domov bude zrovnaných so zemou a mnoho kňazov bude zabitých. Ja pôjdem do neba, ale ty, keď uvidíš v noci svetlo, o ktorom Pani hovorila, uteč i ty do neba."

"Nevieš, že sa do neba nedá utekať?"

"To je pravda, to nemôžeš. Ale nemaj strach. Ja sa budem za teba, za Sv. Otca i za Portugalsko veľa modliť, aby sem vojna neprišla. Budem sa modliť i za všetkých kňazov."

Najdôstojnejší pán biskup vie, ako toto znamenie pred rokmi ukázalo. Astronómovia ho označili ako "severná polárna žiara". Keby boli dôkladnejšie skúmali, boli by spoznali, že v tej podobe to nemohla byť severná polárna žiara, ale Boh toto svetlo použil, aby dal pochopiť, že Jeho spravodlivosť sa chystá zasiahnúť previnilé národy. Ja som dôrazne prosila o zmierne sv. prijímanie na prvé soboty a o zasvätenie Ruska, s tým cieľom, aby sme dosiahli milosrdenstvo a odpustenie pre celý svet, ale zvlášť pre Európu.

Boh vo svojom milosrdenstvo mi dal tušiť, ako sa blíži ten okamih a upozorňovala som naň. Modlitby a pokánie, ktoré sa v Portugalsku konali, doteraz neuzmierili Božiu Spravodlivosť, lebo neboli sprevádzané ľútosťou, pokánim a nápravou. Dúfam, že Hyacinta sa za nás prihovára v nebi.

Ona často v zamyslení to už predvídala, lebo na otázku, o čom premýšľa, odpovedala:

"Na vojnu, ktorá príde, na ľudí, ktorí zomrú a prídu do pekla. Tak veľmi ma to bolí! Keby prestali urážať Boha, vojna by neprišla a ani do pekla by ľudia neprišli."

Krátko predtým, ako odišla do Lisabonu, bola veľmi smutná a raz som jej povedala:

"Nermúť sa, že nemôžem ísť s tebou. Je to len nakrátko. Zatiaľ môžeš myslieť na Pannu Máriu a Pána Ježiša a hovoriť im, čo máš tak veľmi rada: "Môj Bože, milujem Ťa! Nepoškvrnené Srdce Márie, Sladké Srdce Márie, atď."

"Ach áno, nikdy ma to neunaví, až do smrti nie, aj potom to budem veľmi často spievať v nebi."

8. Zmysel Luciinho mlčania.

Najdôstojnejší pán biskup! Môže si niekto myslieť, že sa to malo už dávno uverejniť a bolo by to malo oveľa väčšiu cenu. Bolo by tomu tak, keby ma Boh chcel ukázať ako prorokyňu, ale On to nechcel. Príkaz mlčania bol potvrdený aj tými, čo Ho zastupovali. Boh ma použil len na to, aby som pripomenula svetu nutnosť vyhýbať sa hriechu a uzmierovať Boha modlitbami a pokánim.

Kde by som sa bola mohla skryť, aby som nemusela odpovedať na nespočetné otázky, čo mi dávali? Mlčanie bolo pre mňa veľkou milosťou. Veď ako môžem opísať peklo? Ťažko nájsť vhodné slová, zodpovedajúce skutočnosti, lebo čo poviem, je len slabá predstava.

Boh obyčajne sprevádza svoje zjavenia podrobným vnútorným poznaním toho, čo znamenajú. O tom sa však neodvažujem hovoriť, lebo sa bojím, že by ma mohla fantázia oklamať. Myslím, že Hyacinta mala toto poznanie vo veľkom stupni.

9. Hyacinta a Nepoškvrnené Srdce Panny Márie.

Krátko predtým, ako odišla do nemocnice, mi povedala: "Už to nebude dlho trvať a pôjdem do neba. Ty ostaneš tu, aby si povedala ľuďom, že Boh vo svete chce zaviesť úctu k Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie. Až príde čas o tom hovoriť, neskrývaj sa. Povedz všetkým, že Boh nám udelí milosti skrze Nepoškvrnené Srdce Márie, že ľudia musia prostredníctvom tohoto Srdca prosiť, že Srdce Ježišovo chce, aby vedľa Jeho Srdca bolo uctievané Srdce Márie. Nech ľudia prosia pokoj od našej nebeskej Matky, lebo Boh Jej ho zveril. Keby som mohla dať do každého srdca plameň, ktorý mi horí v hrudi a pôsobí, že mám Ježišovo a Máriino Srdce tak rada."

Raz mi niekto daroval obrázok Srdca Ježišovho. Bol pekný natoľko, nakoľko to ľudia vedia urobiť. Priniesla som ho Hyacinte.

"Chceš tento obrázok?"

Vzala ho, pozorne sa naň zahľadela a povedala: "Nie je pekný! Ako málo sa podobá Spasiteľovi, ktorý je tak veľmi krásny! Ale predsa ho chcem, lebo je to predsa On!"

A nosila ho stále u seba. V noci v nemocnici ho mala pod vankúšom, pokiaľ sa neroztrhal. Často ho bozkávala a hovorila:

"Bozkávam Jeho Srdce, ktoré mám najradšej. Kto by mi mohol dať ešte taký obrázok Srdca Panny Márie? Nemáš nejaký? Rada by som ich mala pospolu."

Inokedy som jej priniesla obrázok s kalichom a Hostiou. Vzala Ho, pobozkala a rozžiarená radosťou povedala:

"To je skrytý Spasiteľ! Mám Ho veľmi rada! Tak veľmi rada by som Ho prijala v kostole! Prijíma sa aj v nebi? Ak áno, denne tam budem chodiť ku sv. prijímaniu!"

Keď som ju cestou z kostola občas navštívila, pýtala sa: "Bola si pri sv. prijímaní?"

Keď som odpovedala áno, prosila:

"Poď sem ku mne blízučko, lebo más v srdci skrytého Spasiteľa." Inokedy mi povedala: "Neviem, čím to je! Cítim Spasiteľa vo svojom vnútri, rozumiem čo mi chce povedať, ale nevidím Ho, ani Ho nepočujem. Ale je to krásne byť u Neho!"

Inokedy zase poznamenala:

"Vieš, že náš Spasiteľ je veľmi smutný, pretože Panna Mária nám povedala, že ľudia Ho už nemajú urážať, že už bol dosť urážaný, ale nikto na to nedbá! Stále rovnako sa dopúšťajú hriechov!"

DOSLOV.

To je, najdôstojnejší pán biskup všetko, na čo sa pamatám o Hyacinte.

Túto malú prácu obetujem Pánu Bohu a Nepoškvrnenému Srdcu Márie ako plod svojej úbohej a pokornej poslušnosti voči tým, čo Ho predo mnou zastupujú a túžia, aby prinieslo ovocie pro Jeho slávu a pre blaho duší.

V. ŠTVRTÁ SPOMIENKA.

1. Dôvera a oddanosť.

V pokornej modlitbe som prosila pred Svätostánkom a Nepoškvrneným Srdcom Panny Márie, našej milovanej nebeskej Matky o milosť, aby ma nenechala napísať ani jediné písmenko, ktoré by neslúžilo k Jeho sláve. Začínam v pokoji a šťastí tých, ktorí majú neklamné svedomie, že vo všetkom plním Božiu vôľu.

Tak sa úplne odovzdám do rúk nebeského Otca a pod ochranou nepoškvrneného Srdca Panny Márie kladiem ešte raz plod svojho jediného stromu poslušnosti — do rúk Vašej Excelencie.

2. Píše za obtiažnych podmienok.

Prv, ako som začala písať, otvorila som Nový Zákon, jedinú knihu, ktorú tu chcem mať pred sebou v tom osamelom kúte povaly, kde sa uchyľujem, aby som bola skrytá pred zrakmi ľudí. Sedím na starom kufri a píšem na kolenách.

Prečo nie vo svojej cele? Ja som spokojná a ďakujem Bohu za milosť, že som sa narodila chudobná a z lásky k Nemu môžem ešte chudobnejšie žiť. Ale, môj Bože, o tom som nechcela písať.

Čítam list sv. Pavla k Filipaaom, 2, 5-8, "majte v sebe zmýšľanie, ako mal Ježiš Kristus, hoci mal Božskú prirodzenosť... zriekol sa sám seba, vzal na seba prirodzenosť sluhu... Ponížil sa a bol poslušný až na smrť... Pracujte s bázňou a strachom na svojej spáse... Veď i to, čo chcete i to, že potom vykonáte, pôsobí vo vás Boh, aby ste sa Mu mohli páčiť."

Nič viac nepotrebujem, ako poslušnosť a oddanosť Bohu, ktorý pôsobí vo mne. Som len úbohý, žalostný nástroj, ktorý On chce použiť. A ako maliar odhadzuje do ohňa opotrebovaný štetec, premení už skoro svoj opotrebovaný naástroj v popol hrobu — až k veľkému dňu veľkého aleluja. Túžobne očakávam tento deň, lebo hrob všetko nezničí a večná blaženosť nekonečnej lásky začína už teraz.

3. S prispením Ducha Svätého.

Najdôstojnejší pán biskup!

17. októbra 1941 vo Valence Dp. Dr. Galemba sa ma pýtal:

"Sestra, keď ste hovorili, že pokánie je len čiastočne splnené, bol to váš osobný názor alebo vám to bolo zjavené?"

Myslím, že v takých pripadoch nepíšem nič, čo je zo mňa samej. Musím ďakovať Bohu za prispenie Jeho Svätého Ducha, pretože cítim, že mi vnuká, čo mám písať. Keď mi niekedy moja obrazotvornosť alebo rozum niečo nahovára, okamžite cítim, že pri tom chýba Božie pomazanie a prestanem, kým v hĺbke duše necítim, čo miesto toho chce povedať Boh.

FRANTIŠKOVA POVAHA.

1. Jeho spiritualita.

Začínam písať to, na čo sa z Božej vôle rozpomeniem. Dúfam, že Boh mu v nebi dá vedieť, čo ja tu na zemi píšem o ňom, aby sa za mňa u Ježiša a Panny Márie prihováral.

Priateľstvo, ktoré ma s Ferkom spájalo, spočívalo na našom príbuzenskom základe a na milostiach, ktoré nám udelilo nebo.

Ferko sa ani nezdal byť bratom Hyacinty. Nepodobal sa jej ani v rysoch tváre ani v cvičení v čnostiach. Bol náladový a živý oveľa menej ako ona. Mal miernu a povoľnú povahu.

Keď pri našich hrách vyhral a niekto mu chcel jeho právo vziať, povolil bez odporu. Iba poznamenal: "Myslíš, že si vyhral ty? Nuž dobre! Mne na tom nezáleží."

Ani tanec nemal tak rád ako ona. Radšej hral na píšťalku, kým iní tancovali.

Pri hrách bol dosť živý, ale málokto sa s ním rád hral, pretože Ferko vždy prehral. Musím sa priznať, že ani ja som nemala k nemu veľkú náklonnosť, pretože som bola oveľa živšia a jeho spokojnosť ma dráždila. Niekedy som ho vzala za ruku a donútila som ho sadnúť si na zem alebo na kameň a žiadala, aby bol ticho a počúval ma, ako keby som mala pred ním veľkú autoritu. Potom mi ho bolo ľúto a išla som pre neho; on išiel s rovnakou povoľnosťou, ako by sa nič nestalo.

Spomínam si, že v jeden deň prišiel k nám s vreckovkou, na ktorej bol obraz Panny Márie v Nazarete. Niekto mu ju práve priniesol. S veľkou radosťou ju všetkým ukazoval a deti ju veľmi obdivovali. Vreckovka išla z ruky do ruky a za niekoľko chvíľ zmizla. Hľadali sme, ale sme ju nenašli. Krátko potom som ju objavila v taške jedného chlapca. Chcela som mu ju vziať, ale on tvrdil, že je jeho, lebo aj jemu ju tiež niekto priniesol. Potom prišiel Ferko a aby hádku ukončil, povedal:

"Nechaj ho! Čo mi na tej vreckovke záleží?"

Keby sa bol dožil dospelého veku, myslím, že jeho najvačšia chyba by bola, že všetko by mu bolo jedno.

Keď som v siedmych rokoch začala pásť ovečky, zdal sa byť ľahostajný. Prichádzal a čakal na mňa so svojou sestričkou, ale skôr preto, aby jej urobil radosť, nie z priateľstva ku mne... Čakávali na mňa u nás na dvore. Hyacinta, sotva počula zvonky, bežala mi v ústrety, ale on ostal sedieť na kamenných schodoch nášho domu a tam ma čakal. Potom sa išiel s nami hrať na dvor, zatiaľ čo sme čakali, až Panna Mária a anjeli rozsvietia svoje lampy. Rád počítal hviezdy, ale najviac sa mu páčil východ a západ slnka. Dokiaľ videl jediný lúč, nedíval sa na iné lampy.

"Žiadna lampa nie je taká krásna, ako lampa nášho Pána", hovorieval Hyacinte, ktorá mala radšej lampu Panny Márie, pretože ako hovorila, z nej nebolia oči."

Z nadšením pozoroval lúče, ktoré sa odrážali v okolitých oblokoch domov alebo v kvapkách vody na stromoch a kríkoch a žiarili ako hviezdy — podľa jeho mienky tisíckrát krajšie ako tie anjelské.

Keď prosil mamičku, aby mu dovolila ísť so mnou s ich ovečkami, bolo to hlavne preto, aby vyhovel Hyacinte, ktorá ho mala radšej ako brata Jána. Raz, keď mu matka toto dovolenie odpprela, so svojím obvyklým pokojom jej povedal:

"Mamička, mne na tom veľmi nezáleží, ale Hyacinta chce, aby som išiel s ňou."

Pri inej príležitosti povedal to isté. Prišla k nám jedna z mojich priateliek a chcela, aby som išla s ňou, že vie o dobrom pasienku. Pretože bolo zamračené, išla som sa opýtať tety, či pôjde Hyacinta a Ferko alebo jej brat Ján. V tom prípade by som dala prednosť priateľke. Pretože bolo daždivo, teta už predtým rozhodla, že pôjde Ján.

Ferko išiel ešte raz za matkou, aby ju prehovoril. Keď bol krátko a rozhodne odmietnutý, povedal: "Mne je to jedno, ale Hyacintu to mrzí!"

2. Prirodzené sklony.

Keď sme boli na kopcoch, jeho najmilšia zábava bola sadnúť si na najvyššiu skalu a hrať na píšťalu alebo spievať. Keď jeho sestrička bežala so mnou dolu, on ostal sedieť a hral a spieval ďalej. Často spieval túto pieseň:

Milujem Boha na nebi, milujem Ho i na zemi. Milujem kvety na poli, milujem ovce na horách. Som chudobná pastierka, modlím sa k Panne Márii. Uprostred svojho stáda som ako poludňajšie slnko. So svojimi ovečkami som sa naučila skákať. Som radosťou hôr, som ľalia v údolí.

Hier sa zúčastnil vždy, keď sme ho pozvali. Niekedy však mal k tomu málo chuti a povedal:

"Dobre idem, ale viem, že prehrám."

Hry, ktoré sme poznali a ktorými sme sa bavili, boli: hra s kamienkami, na schovávačku, s prsteňom, s gombíkmi a kartami.

3. Jeho účasť pri zjavení anjela.

Pri zjavení anjela sa rovnako Ferko, ako i jeho sestra a ja vrhli na zem. Boli sme k tomu donútení nadprirodzenou silou. Modlitbu sa však naučil až od nás, keď sme ju opakovali. Povedal, že od anjela nepočul nič.

Keď sme sa neskôr skláňali až k zemi, aby sme konali túto modlitbu, bol prvý, ktorého tá poloha unavovala. Modlil sa však ďalej v sede alebo na kolenách, kým sme skončili. Potom povedal:

"Nevydržím byť tak dlho sklonený ako vy, veľmi ma boli chrbát, dlhšie nemôžem."

Pri druhom zjavení anjela pri studni sa po chvíli opýtal: "Hovorila si s anjelom? Čo ti povedal?"

"Ty si to nepočul?"

"Nie, videl som len, že s tebou hovorí, počul som, čo si mu hovorila ty, ale čo hovoril on, neviem."

Pretože nadprirodzené ovzdušie, v ktorom nás anjel zanechal, ešte celkom nezmizlo, povedala som mu, aby sa mňa alebo Hyacinty opýtal až nasledujúci deň.

"Hyacinta, povedz mi ty, čo hovoril anjel."

"Poviem ti to zajtra, dnes nemôžem hovoriť."

Nasledujúci deň, hneď ako ku mne prišiel: "Spala si v noci? Ja som myslel stále na anjela a na to, čo asi povedal."

Rozprávala som mu potom všetko, čo anjel pri prvom a druhom zjavení hovoril, ale asi nepochopil význam tých slov a preto sa pýtal:

"Kto je ten Najvyšší?" "Čo to znamená: Ježišovo a Máriino Srdce vyslyší vaše prosby?"

Keď dostal odpoveď trocha sa zamyslel, ale hneď zase prišiel s ďalšou otázkou. Pretože môj duch nebol ešte celkom slobodný, povedala som mu, aby ešte jeden deň počkal, že nemôžem ešte hovoriť. Uspokojil sa a čakal, ale využil ihneď najbližšiu príležitosť, aby sa ma ešte opýtal. Hyacinta poznamenala: "Počúvaj, o tých veciach rozprávaj málo!"

Mali sme zvláštne pocity, keď sme rozprávali o anjelovi. Hyacinta povedala:

"Neviem, čo sa so mnou robí. Nemôžem hovoriť, ani spievať ani sa hrať. K ničomu nemám silu."

"Ja tiež nie, ale to je jedno. Anjel je oveľa krajší, ako všetko ostatné. Myslíme radšej na neho," odpovedal Ferko.

Pri treťom zjavení bola prítomnosť nadprirodzená ešte omnoho silnejšia. Ani Ferko sa za niekoľko dní neodvažoval hovoriť.

Neskôr povedal:

"Anjela vidím veľmi rád. Horšie je, že potom nie sme ničoho schopní! Nemohol som ani poriadne chodiť! Neviem čo mi bolo."

Predsa však to bol on, ktorý si po treťom zjavení všimol, že už nastáva noc. Upozornil nás na to a staral sa, aby sme ovečky hnali domov.

Za niekoľko dní, keď sa znova dostal do normálneho stavu, sa opýtal:

"Tebe dal anjel sv. prijímanie, ale čo to bolo, čo dal Hyacinte a mne?"

"To bolo tiež sv. prijímanie. Nevšimol si si, že zo Sv. Hostie, kvapkala Krv?" — odpovedala Hyacinta s nevýslovnou blaženosťou.

"Cítila som, že je Pán Boh vo mne, ale nevedela som ako!"

Potom pokľakol, sklonil hlavu k zemi a tak dlho ostal i so svojou sestričkou a pritom opakovali modlitbu anjela: Najsv. Trojica...

Táto atmosféra sa pomaly vytratila a 13. mája sa hrali s rovnakou radosťou a nenútenosťou ako prv.

4. Dojmy pri prvom zjavení.

Zjavenia Panny Márie obrátilo našu pozornosť znova k nadprirodzenu, ale oveľa miernejšie. Miesto pocitu bezmocnosti v Božej prítomnosti, ktorý nás aj telesne vyčerpával, zanechalo v nás pokoj a radosť, ktorá nám nebránila o udalosti hovoriť. Ale o lúčoch svetla, ktoré nám naša Pani zoslala svojimi rukami a o všetkom, čo s tým súviselo, sme mlčali. Niečo nás vnútorne k tomu pobádalo.

Potom sme Ferkovi hovorili všetko, čo nám Panna Mária povedala. Bol šťastný a radoval sa z prísľubu, že príde do neba. Skrížil ruky na prsia a povedal: "Ach, Panna Mária! Budem sa modliť toľko ružencov, koľko budeš chcieť." Od tej chvíle sa začal od nás vzďaľovať, ako keby sa išiel prechádzať. Keď sme na neho volali a pýtali sa ho čo robí, zdvihol ruku a ukázal ruženec. Keď som mu povedala, aby sa išiel s nami hrať a potom sa modlil s nami, odpovedal:

"Potom sa budem modliť tiež. Nepamätáš, že Panna Mária hovorila, aby sme sa často modlili ruženec?"

Raz mi povedal: "Mal som veľkú radosť, keď som uvidel anjela, ale omnoho radšej som videl Pannu Máriu. A najväčšiu som mal, keď som uvidel Spasiteľa vo svetle, ktoré Panna Mária na nás zoslala. Pána Boha mám tak veľmi rád, ale On je veľmi zarmútený pre mnohé hriechy. Nesmieme sa dopustiť žiadneho hriechu!"

Už som spomínala, že Hyacinta nedodržala dohodu mlčania, že nič nepovieme. Ferko bol so mnou zajedno, že máme zachovať tajomstvo, ale smutne dodal: "Keď sa ma mamička pýtala, či je to pravda, musel som povedať že áno, aby som neklamal."

Niekedy hovoril: "Naša Pani nám povedala, že budeme mnoho trpieť! Ale to nevadí, vydržím všetko čo bude chcieť, len keď prídem do neba!"

Keď som raz prejavila nevôľu nad tým, že ma doma i vonku začali prenasledovať, snažil sa ma povzbudiť a povedal:

"Nič si z toho nerob! Či nám Panna Mária nepovedala, že budeme mnoho trpieť, aby sme potešili nášho Pána a Jej Nepoškvrnené Srdce za toľké hriechy, ktoré Ich zraňujú? Sú tak veľmi smutní! Mali by sme sa radovať, že svojim utrpením Ich môžeme potešiť."

O niekoľko dni po prvom zjavení sme išli pásť ovečky. Ferko vyšiel na skalu a volal na nás:

"Nechoďte sem, nechajte ma samého!"

"Dobre!" S Hyacintou sme behali za motýľmi a keď sme niektorého chytili, znova sme ho pustili na slobodu, aby sme tak priniesli obetu. Na Ferka sme si ani nespomenuli. Keď prišla doba obedu, všimli sme si, že Ferko je na skale. Išla som ho zavolať:

"Ferko, nechceš sa najesť?"

"Nie. Najedzte sa samé."

"A čo je s modlitbou ruženca?"

"Prídem sa modliť neskoršie. Potom ma zavolaj!"

Keď som ho neskôr volala, odpovedal: "Poďte sa modliť sem ku mne!"

Vyšli sme na skalu, kde bolo sotva miesto si kľaknúť a pýtala som sa ho:

"Čo tu robíš celý dlhý čas?"

"Myslím na Pána Boha, ktorý je kvôli toľkým hriechom taký smutný. Keby som Ho len mohol poťešiť!"

Raz sme začali ospevovať krásu hôr:

La, la, la, tra, la, la, lari, lari, la!

Všetko mi v živote spieva, spieva si plné pohody, na horách spieva pastierka, spieva práčka u vody.

Penkava ma z rána jasným hlasom budí, sotva vyjde slnko, prespevuje v kroví. V noci húka sova, postrášiť ma chce. Na dvore spievajú dievčatá za svitu mesiaca. Slávik v širom poli spieva celý deň, spieva hrdlička v lese i voz svojím škripotom. Hory sú ako záhrada, pod slnkom samý smiech, lesknú sa kvapky rosy v diaľke na svahoch.

Keď sme pieseň dospievali, chceli sme ju začať znova, ale Ferko nás prerušil:

"Už nespievajme. Od tej doby, čo sme videli anjela a Pannu Máriu, nemám chuti do spevu."

5. Dojmy pri druhom zjavení.

Pri druhom zjavení 13. júna 1917 na Ferka zapôsobili neobyčajné svetelné lúče, ktoré vychádzali z rúk Božej Matky. Bolo to vo chvíli, keď Panna Mária povedala: "Moje Nepoškvrnené Srdce bude tvojím útočisťom a cestou, ktorá ťa povedie k Bohu."

Zdalo sa, že nechápal o čo ide, pretože slová nepočul a preto sa neskôr opýtal: "Prečo stála Panna Mária so Srdcom v ruke a nechala celý svet zaliať tým veľkým svetlom, ktoré padalo k zemi a ja s Hyacintou som bol v tom, ktoré stúpalo k nebu. Svetlo je Boh — ty si stále s Pannou Máriou."

Odpovedala som: "Ty a Hyacinta pôjdeš skoro do neba a ja s Nepoškvrneným Srdcom Panny Márie ostanem ešte nejaký čas na zemi."

"A ako dlho tu ešte ostaneš?"

"To neviem, ale ešte dosť dlho."

"Povedala to Panna Mária?"

"Áno a videla som to v tom svetle, ktoré nám vliala do hrudi."

Hyacinta potvrdila: "Áno je to tak, videla som to tiež."

Raz poznamenal: "Ľudia sa radujú, len keď im poviem, že si Panna Mária praje, aby sa modlili ruženec a ty, že sa máš učiť čítať! Keby ešte vedeli čo nám ukázala v tom svetle a vo svojom Nepoškvrnenom Srdci a v Bohu! Ale to je tajomstvo, to im nepovieme! Bude lepšie, keď sa to nikto nedozvie."

Keď sa nás po tomto zjavení pýtali, či nám nepovedala Panna Mária niečo viac, odpovedali sme: Áno, povedala nám, ale to je tajomstvo." A keď sa pýtali, prečo je to tajomstvo, pokrčili sme plecami, sklonili hlavu a mlčali sme. Ale po 13. júli sme povedali: "Naša Pani nám to zakázala hovoriť."

6. Ferko dodáva Lucii odvahu v jej pochybnostiach.

V tomto mesiaci vzrástol zástup ľudí a s ním neprestajné opytovanie a kritika. Ferko tým veľmi trpel a vyčítal sestre:

"Je to večná škoda. Keby si bola mlčala, nik by o tom nevedel. Keby to nebola lož, tak by sme povedali, že sme nič nevideli a bolo by dobre. Ale takto to nejde.

Keď videl, že som bezradná a váham, dal sa do plaču a povedal: "Ako si na to prišla, že to bol diabol? Či si nevidela v tom veľkom svetle Pannu Máriu a Pána Boha? Ako môžeme bez teba isť? Ty musíš hovoriť."

Po večeri, bolo už tma, prišiel zase. Zavolal ma na dvor a povedal:

"Počúvaj, pôjdeš zajtra?"

"Už som ti povedala, že je to márne a ja nikde nepôjdem."

"Ach, škoda! Prečo máš teraz také myšlienky?" Nevidíš, že to môže byť diabol? Boh je i tak veľmi smutný kvôli toľkým hriechom a keď nepôjdeš, bude ešte smutnejší. Tak predsa poď?"

"Už som povedala, že nepôjdem. Nechaj ma!"

A bežala som domov. Po niekoľkych dňoch mi povedal: "Celú noc som nespal. Preplakal som ju a modlil som sa, aby Panna Mária zmenila tvoje zmýšľanie."

7. Dojmy pri treťom zjavení.

Pri treťom zjavení bol Ferko najmenej zdesený videním pekla, hoci i na neho to hlboko zapôsobilo. Najviac na neho zapôsobil Boh a Najsv. Trojica v tom nesmiernom svetle, ktoré nám preniklo až do hlbín duše. Neskôr hovoril:

"V tom svetle, čo je Boh sám, sme horeli a neboli sme pri tom spálení. Ako to len vyjadriť? To asi nikto nedokáže. Aký je Boh!!! Škoda, že je taký smutný, keby sme Ho len mohli potešiť..."

Raz sa ma opýtal, či nám Panna Mária prikázala, aby sme sa modlili za hriešnikov. Povedala som, že nie. Zatiaľ, čo sa Hyacinta rozprávala s ľuďmi, zavolal ma a povedal:

"Teraz si klamala! Ako môžeš povedať, že Panna Mária nám neprikázala modliť sa za hriešnikov? Či nám nepovedala, že sa máme za hriešnikov modliť?"

"Za hriešnikov nie. Priala si, aby sme sa modlili za pokoj a za ukončenie vojny. Za hriešnikov máme prinášať obety."

"Ach, áno. Už som myslel, že klameš.

8. Ako sa správal Ferko v Ourem.

Už som spomínala, ako celý deň plakal a modlil sa — trpel možno viac ako ja sama, keď ma môj otec musel doviesť do Vila Nova de Ourem. Vo väzení bol statočný a snažil sa dodávať odvahu Hyacinte, keď jej bolo veľmi smutno. Keď sme sa vo väzení modlili ruženec, videl ako si jeden trestanec kľakol s čiapkou na hlave. Išiel k nemu a povedal:

"Keď sa chcete modliť, čiapku si dajte dolu z hlavy!"

Ten muž bez protestu složil si čiapku a Ferko ju položil na lavicu. Keď bola Hyacinta na výsluchu, pokojne povedal:

"Keď nás naozaj zabijú ako hovoria, zakrátko budeme v nebi. To je krásne. Na ničom inom mi nezáleží. Po chvíľke mlčania dodal: Daj Bože, aby sa Hyacinta nenaľakala! Pomodlím sa za ňu Zdravas."

A hneď zložil čiapku a modlil sa. Keď ho videl dozorca, opýtal sa ho: "Čo to hovoríš?" Odpovedal: "Modlím sa Zdravas, aby Hyacinta nedostala strach."

Dozorca opovržlivo mávol rukou a nechal ho.

Keď sme sa vrátili z Vila Nova de Ourem, začali sme pociťovať prítomnosť niečoho nadprirodzeného a tušili sme, že sa blíži nejaké nebeské zdelenie. Ferkovi robilo starosť, že Hyacinta nebola s nami. "To je ale škoda, že Hyacinta včas nepríde." Potom poprosil svojho brata Jána, aby ju priviedol. Keď brat odbehol, hovoril mi: "Hyacinta bude smutná až tu včas nebude." Po zjavení svojej sestre povedal, nakoľko nechcela ísť domov a chcela tam ostať až do večera: "Musíš ísť domov, mamička ti nedovolila ísť na pasienok." A odprevadil ju domov, aby jej dodal odvahu.

Keď sme vo väzení zistili, že poludňajší čas minul, a že nás nenechajú odísť na Cova da Iria, Ferko povedal: "Panna Mária sa nám zjaví možno tu." Ale nasledujúci deň bol veľmi smutný a plakal. "Panna Mária je smutná, že sme neprišli na Cova da Iria. A viac sa nám nezjaví a ja som sa tak veľmi tešil!"

Keď bolo vo väzení Hyacinte smutno za mamičkou a za domovom, snažil sa ju povzbudiť a hovoril: "Keď už viac mamičku neuvidíme, nič sa nestane. Obetujeme to za obrátenie hriešnikov. Horšie by bolo, keby sa nám Panna Mária už viac nezjavila! To ma najviac trápi. Ale aj to obetujem za hriešnikov." Potom sa opýtal: "Už sa nám Panna Mária nezjaví?"

"Neviem, ale dúfam, že áno."

"Ja po Nej veľmi túžim."

Nasledujúce zjavenie mu urobilo dvojnásobnú radosť. Trápil sa obavou, že Panna Mária sa už viac nezjaví. Potom hovoril:

"Určite preto sa nám 13. nezjavila, aby nemusela ísť do starostovho domu, pretože je taký zlý."

9. Ferko pri poslednom zjavení.

Keď som mu 13. septembra povedala, že v októbri sa nám má zjaviť náš Pán, veľmi sa zaradoval.

"To je nádherné! Doteraz sme Ho videli len dvakrát a ja Ho mám veľmi rád!

Potom sa pýtal: "Ešte veľa dní chýba do 13-teho? Nemôžem sa dočkať, aby som znova uvidel nášho Pána." Potom sa trochu zamyslel a povedal: "Náš Pán bude stále taký smutný? Rád Mu ponúknem každú obetu, ktorú môžem priniesť. Nikdy neutekám pred ľuďmi, len aby som priniesol obetu."

Po 13. októbri povedal: "Veľmi som bol rád, že vidím nášho Pána, ale oveľa viac ma tešilo, že Ho vidím v rovnakom svetle, v ktorom sme boli aj my. Pán ma čoskoro povolá k sebe a budem Ho vidieť stále."

Raz som sa ho pýtala: "Prečo skloníš hlavu a nedáš odpoveď, keď sa niekto na niečo pýta?"

"Preto, lebo som radšej, keď to povieš ty alebo Hyacinta. Ja som nič nepočul, môžem len povedať, že som videl! Ešte by som mohol odpovedať niečo, čo si nepraješ!

Občas od nás nebadane odišiel. Keď sme to spozorovali, hľadali sme ho a volali. Odpovedal nám niekde za múrom alebo kríkom, kde kľačal a modlil sa.

"Prečo nám nepovieš, aby sme sa išli modliť s tebou?"

"Pretože sa modlím radšej sám."

Raz sme išli cestou domov okolo domu mojej krstnej mamy. Práve robila medovinu a zavolala nás, aby sme sa napili. Vstúpili sme dovnútra a Ferko bol prvý, ktorému podala pohár. Vzal ho, ale bez napitia ho podal Hyacinte, aby sa ona napila i so mnou. On sa otočil a zmizol.

"Kde je Ferko," pýtala sa krstná mama.

"Neviem, pred chvíľou tu bol."

Viac sa nevrátil. Hyacinta a ja sme poďakovali za nápoj. Nepochybovali sme, že Ferko bude sedieť pri studni a išli sme za ním.

"Ferko, ty si nepil medovinu! Krstná mama ťa volala a ty si neprišiel."

"Keď som vzal pohár, zrazu mi napadlo, že prinesiem obetu, aby som potešil nášho Pána. Tak kým ste pili, ja som utiekol ku studni."

10. Udalosti a ľudové piesne.

Medzi našim domom a domom Ferka a Hyacinty býval môj krstný otec Anastáz, ktorého žena bola už dosť stará a nemali potomkov. Boli to bohatí sedliaci. Môj otec prevzal vedenie ich hospodárstva a staral sa o robotníkov. Boli za to vďační, obzvlášť mňa mali radi a najviac krstná mama Terézia. Keď som u nich nebola cez deň, musela som u nich prenocovať, lebo hovorievala, že by bez svojho mazlíčka nemohla žiť.

Cez sviatky ma rada zdobila svojim zlatým náhrdelníkom, náušnicami a pekným klobúčikom zdobeným zlatými perlami, v ktorých boli zastrčené farebné perá. Na ľudových veseliciach nikto nebol tak pekne vyzdobený ako ja a moje sestry. Krstná mama bola pyšná na mňa. Ostatné deti ma obdivovali, lebo šperky sa na mne leskli. Mala som naozaj zábavy rada. Všetci sa ku mne správali úctivo a milo, okrem malého dievčatka, ktorého sa krstná mama ujala, keď mu zomrela matka. Zdalo sa, že má strach, že by som ho mohla pripraviť o čiastku dedičstva a iste by sa nebola mýlila, keby mi dobrotivý Boh nebol určil niečo oveľa cennejšie.

Keď sa začala šíriť správa o zjavení, krstný otec sa správal ľahostajne. Krstná mama sa rozhodne proti ním postavila. Hnevala sa na také výmysly, ako to nazvala. Ja som sa začala ich domu vyhýbať a so mnou i mnohé deti, ktoré tam často zabehli a ktoré krstná mama rada videla tancovať i spievať. Dávala im sušené figy, orechy, mandle, gaštany a iné ovocie.

Keď sme raz v nedeľu išli okolo ich domu s Ferkom a Hyacintou, zavolala na nás:

"Poďte sem moji malí darebáci, už ste tu dlho neboli." A radostne nás vítala.

Ako keby ostatné deti náš príchod tušili, začali sa schádzať. Krstná mama bola rada, že zase vidí vo svojom dome spoločnosť, ktorá sa už dávno rozprchla. Keď nás zahrnula všelijakými dobrotami, chcela nás vidieť tancovať a spievať.

"Tak dobre, čo máme spievať?"

Konečne zvolila — "Sklamané prianie."

Spievali sme o závod. Chlapci na jednej, dievčatá na druhej strane.

Ty slnko tejto zeme, neodpieraj jej svoje lúče, ach nedaj, aby zosinali úsmevy jara! Prajeme šťastie dievčaťu vo vôni nového slnka, nech cíti milé láskanie jarných lúčov. Rok je bohatý na kvety, bohatý plodmi dohra! A nový, ktorý prichádza, budúci bude šťastnejší! Vďaka za ten čo uplynul, všetko dobré do nového. V tomto živote, kvete Atlantiku, na tejto priateľskej slávnosti oslavujeme radostnou piesňou záhradníka i záhradníčky. Nech ťa sprevádzajú kvety tvojej rodnej zeme! Tvoj krb čistej lásky a púta tvojho srdca. More sa divoko búri, vír vln temne hučí, každá noc je búrka a každá búrka je hrob... Dúfam, že mi nebo bude v budúcnosti milostivé! Dúfajme ako ti, čo opúšťajú otcovský dom.

11. Ferko, malý moralista.

Pri zvuku tohto spevu sa zišli susedia a keď sme skončili, prosili nás, aby sme to zaspievali ešte raz. Ferko však prišiel ku mne a povedal: "Nespievajme to už. Nášmu Pánovi sa zaiste nepáči, že spievame také veci."

Akonáhle sme mohli, zmizli sme k našej obľúbenej studni.

Napísala som tieto piesne z poslušnosti, na žiadosť Dr. Galamby, ktorý žiadal zaznamenať svetské piesne, ktoré sme poznali.

Zatiaľ sa priblížili fašiangy roku 1918. Dievčatá a chlapci sa zišli k obvyklej večeri a zábave. Každý z domu niečo priniesol. Olej, múku, mäso atď. Priniesli všetko do jedného domu a dievčatá tam pripravili výbornú hostinu. V tých dňoch sa jedlo a tancovalo celú noc, zvlášť v posledný deň. Deti do 14 rokov oslavovali zvlášť v inom dome. Mnohé ma pozývali, aby som s nimi pripravila zábavy. Najprv som odmietla, ale moja povoľnosť pri veľkom naliehaní predsa zvíťazila a išla som sa podívať do domu, kde mala byť zábava. Všetko sme naplánovali a domov som išla navonok v slávnostnej nálade, ale v duši s výčitkami. Keď som prišla k Hyacinte a Ferkovi, rozprávala som im, čo sa prihodilo.

Ferko sa ma opýtal vážne: "A ty na tú zábavu pôjdeš? Už si zabudla, že sme sľúbili, že sa tam už nevrátime?"

"Nechcela som, ale mi nedali pokoj a prosia ma, aby som prišla. Neviem, čo mam robiť."

Naliehanie bolo naozaj veľké. Mnohé priateľky prišli z odľahlých dedín, ako som ich mohla sklamať, keď hovorili, že bezo mňa sa nemôžu zabávať. Nevedela som im povedať, že týmto schôdzkam je už koniec. Boh to ale vnukol Ferkovi.

"Vieš, ako to musíš urobiť? Všetci ľudia vedia, že sa ti zjavila Panna Mária. Povedz, že už preto nebudeš tancovať, že si to sľúbila a neprídeš. Potom utečieme do jaskyne. Tam nás nikto nenájde."

Návrh som prijala a keď sa to rozhlásilo, už nik nemyslel na organizovanú zábavu. Tak nám Pán pomáhal a priateľky, čo ma vyhľadávali, aby sa so mnou bavili, teraz prichádzali v nedeľu odpoludnia, aby som sa s nimi pomodlila na Cova da Iria ruženec.

12. Ferko miluje samotu a modlitbu.

Ferko málo rozprával, aby sa mohol modliť a prinášať obety, schovával sa aj pred Hyacintou a aj predo mnou. Často sme ho prekvapili za múrom alebo za kríkom, kde bol schovaný, kľačal a ako hovoril, myslel na nášho Pána, ktorý je smutný kvôli mnohým hriechom.

Raz som sa ho spýtala:

"Ferko, čo ti je milšie, tešiť Spasiteľa alebo obracať hriešnikov, aby žiadne duše neprišli do pekla?"

"Radšej potešujem Spasiteľa. Nespozorovala si, aká bola Panna Mária posledný masiac smutná, keď hovorila, že ľudia už nemajú urážať Pána Boha, že je už dosť urážaný? Chcel by som tešiť Spasiteľa a potom obracať hriešnikov, aby žiadna duša neprišla do pekla."

Keď chodil do školy, niekedy mi povedal: "Ty choď do školy, ja ostanem v kostole pri skrytom Ježišovi. Je zbytočné, aby som sa učil čítať, keď už čoskoro pôjdem do neba. Keď sa budeš vracať, tak ma zavolaj."

Najsv. Sviatosť vtedy bývala vo vedľajšej kaplnke, lebo sa opravoval kostol. Tam som ho našla, keď som sa vracala zo školy.

Keď onemocnel a ja som ho na ceste do školy navštívila, hovorieval:

"Choď do kostola a miesto mňa pozdrav Pána Ježiša. Najviac ma mrzí, že už nemôžem u Neho byť ani na chvíľu."

Keď som sa raz lúčila so skupinou detí zo školy pred ich domom, aby som jeho a Hyacintu navštívila, počul hluk zvonku a povedal:

"To si prišla s celou skupinou?"

"Áno."

"Nechoď s nimi, mohla by si sa od nich naučiť hrešiť. Po škole choď na chvíľu ku skrytému Ježišovi a potom príď sama.

Raz som sa ho pýtala: "Ferko, je ti veľmi zle?"

"Áno, ale trpím, aby som potešil nášho Pána."

Keď sme raz vstúpili s Hyacintou do jeho izby, povedal nám:

"Dnes veľa nehovorte, boli ma hlava."

"Nezabudni to obetovať za hriešnikov", povedala Hyacinta.

"Áno, ale najprv to obetujem, aby som potešil nášho Pána a Pannu Máriu a potom za hriešnikov a za Sv. Otca."

Raz som ho našla veľmi veselého. "Máš sa lepšie?"

Nie, cítim sa oveľa horšie. Ale už nechýba mnoho a pôjdem do neba. Tam budem veľmi tešiť Spasiteľa a Pannu Máriu. Hyacinta sa bude veľa modliť za hriešnikov, za Sv. Otca a za teba. Ty ostaneš tu, pretože to tak chce Panna Mária. Rob všetko, čo ti povie!"

Hyacinta bola zaujatá myšlienkou obrátiť hriešnikov a zachrániť duše od pekla. Ferko myslel len na to, ako potešiť nášho Pána a P. Máriu, pretože sa mu zdali veľmi smutní.

13. Diabol.

Ďaleko iný bol zážitok, na ktorý teraz spomínam. Boli sme na pasienku a skákali zo skaly na skalu, volali sme a počúvali ozvenu z hlbokých roklín. Ferko, ako obyčajne, išiel do skalnatého výklenku. Po dlhšej chvíli sme ho počuli vykríknuť a volať nás a Pannu Máriu. Plné strachu, že sa mu niečo stalo, sme ho hľadali a volali: "Kde si?"

"Tu! Tu!"

Trvalo však ešte chvíľu, než sme ho našli. Vyľakaný sa chvel, kľačal a od strachu nebol schopný ani sa postaviť.

"Čo ti je? Čo sa stalo?"

Hrôzou priduseným hlasom odpovedal:

"Bolo tu jedno z obrovských zvierat z pekla a chrlilo na mňa oheň."

Ani ja, ani Hyacinta sme nič nevideli a preto sme sa smiali. Povedala som mu:

"Nikdy nechceš myslieť na peklo, aby si nedostal strach. A teraz sa ho prvý bojíš."

Keď sa Hyacinta o zmienke pekla bála, hovoril jej: "Nemysli toľko na peklo. Radšej myslí na nášho Pána a na Pannu Máriu. Ja na peklo nemyslím, aby som nedostal strach."

Nikdy nebol bojazlivý. V noci išiel bez strachu na akékoľvek miesto. Hrával sa s jašterkami a keď našiel hada, nechal ho ovinúť okolo palice. Nalieval ovčie mlieko do jamiek kameňa, aby ho hadi vypili. Bez obáv vliezol do jaskýň pri hľadaní líščich, zajačích alebo jazvečích brlohov atď.

14. Priateľ vtákov.

Ferko mal rád vtákov. Nezniesol, aby sa im vyberali vajíčka. Rozdrobil vždy na kameni kus svojho chleba, aby ich nakŕmil. Potom sa vzdialil a lákal ich, aby mu rozumeli. Nedovolil, aby sa niekto priblížil a mu ich vyplašil.

"Chúdence, máte hlad! Poďte sa najesť!" — volal na ne. A oni sa so svojimi živými očkami nedali dlho prosiť. Zlietali tam celé kŕdle. Ferko s radosťou pozoroval, ako sa s plnými hrdielkami vracali na strom a švitorili. Vedel napodobniť ich hlas a pridať sa k ich zboru.

Raz sme stretli malého chlapca, ktorý chytil vtáka a niesol ho v hrsti. Ferko mu plný súcitu sľúbil dve koruny, keď vtáčka pustí na slobodu. Chlapec s ponukou súhlasil, ale chcel najprv peniaze. Ferko, hoci to bolo ďaleko, vrátil sa domov, aby priniesol dve koruny a mohol zajatca vyslobodiť. Keď potom videl odletieť vtáčika na slobodu, radosťou tlieskal rukami a volal za ním: "Daj si pozor, nadaj sa už chyťiť!"

V dedine bývala starenka, ktorú synovia niekedy posielali pásť ovce a kozy. Zvieratá sa jej často rozbehli na všetky strany. Keď sme ju stretli, Ferko jej hneď utekal pomáhať. Starenka mu veľmi ďakovala a hovorila mu, že je anjelom strážnym.

Keď uvidel chorých, súcitne hovoril:

"Nemôžem sa na takých ľudí dívať, veľmi mi je ich ľúto."

Keď sme boli volaní k ľuďom, pýtal sa či sú chorí. "Keď sú chorí, nepôjdem, nemôžem sa na nich dívať, je mi ľúto. Povedzte im, že sa za nich pomodlím."

Raz nás chceli zaviesť k jednému pánovi. Ferko nechcel ísť. "Nepôjdem tam, nemôžem vidieť ľudí, ktorí by radi hovorili a nemôžu /matka toho pána bola nemá/. Keď sme sa večer vrátili, opýtala som sa tety, kde je Ferko?

"Neviem! Hľadala som ho celé odpoludnie. Prišlo niekoľko žien, ktoré ho chceli vidieť. Vy ste tu neboli, on zmizol a nevrátil sa. Teraz ho choďte hľadať!"

Posadili sme sa na chvíľu na lavičku pri ceste a uvažovali, že ho pôjdeme hľadať do jaskyne. Sotva teta odišla z domu, on na nás zavolal z otvoru povaly. Schoval sa tam, keď videl, že prichádzajú ľudia. Odtiaľ všetko pozoroval a povedal:

"Bolo tu toľko ľudí! Bože chráň, aby ma tu našli samotného. Čo by som im mohol povedať? V kuchyni boli sklápacie dvere a tadiaľ sa dalo vykročiť na povalu.

15. Rôzne príhody.

Už som spomínala, že teta predala ovečky skôr ako moja mama. Od tej doby som Hyacinte a Ferkovi ráno povedala, na ktorý pasienok pôjdem a oni prichádzali za mnou, keď len mohli.

Keď som jedného rána prišla na pasienok, čakali už na mňa.

"Ako ste mohli prísť tak zavčasu?"

"Prišiel som, ani neviem prečo. Prv som sa o teba toľko nezaujímal, chodil som kvôli Hyacinte, ale teraz — ráno nemôžem ani spať, čo sa tak ponáhľam, aby som mohol ísť za tebou." — odpovedal Ferko.

Keď skončilo zjavenie a predvečer ďalšieho mesiaca nám povedal:

"Hneď zavčas rána záhradou utečiem do jaskyne a vy, keď budete môcť, tiež tam príďte."

"Ach, môj Bože! Začala som už rozprávať o udalostiach počas jeho nemoci, krátko pred jeho smrťou a teraz som sa vrátila k radostným časom v horách. Píšem a spomínam ako rak, ktorý ide dopredu i dozadu a nestará sa o cieľ svojho putovania.

Ešte jedna udalosť z jeho krátkej školskej doby. Keď som raz vyšla z domu, stretla som svoju sestru Teréziu, ktorá sa krátko predtým vydala. Na prosbu jednej ženy prišla zo susednej dediny, ktorej uväznili syna. Neviem z akého zločinu bol obžalovaný, keby však nedokázal svoju nevinu, mal byť odsúdený k vyhnanstvu alebo na mnoho rokov väzenia. Naliehavo ma prosila menom nešťastnej matky, ktorej chcela vyhovieť, aby som jej vyprosila milosť od Panny Márie. Keď som prosbu vypočula, išla som do školy a cestou som rozprávala svojim malým priateľom čo sa stalo. Keď sme prišli do kostola, Ferko mi povedal:

"Zatiaľ, čo budeš v škole, ostanem u skrytého Ježiša a budem sa za to modliť."

Keď som sa vracala zo školy, zavolala som ho a opýtala sa:

"Prosil si Pána Ježiša o tú milosť?"

"Áno, povedz svojej setre Terézii, že väzeň príde za niekoľko dní domov."

Skutočne, ten mladík sa za niekoľko dní vrátil a s celou rodinou sa prišiel poďakovať.

Iný deň, keď som vychádzala z domu, spozorovala som, že Ferko ide veľmi pomaly.

"Čo je s tebou? Ideš, ako by si nevládal!"

"Mám silné bolesti hlavy a je mi na omdlenie."

"Teda nechoď so mnou a ostaň doma."

"Nie. Radšej ostanem u skrytého Ježiša v kostole, zatiaľ, čo ty budeš v škole."

"Jedného dňa, Ferko už bol chorý, išli sme do jaskyne. Keď sme sa vrátili, dom bol plný ľudí. Jedna žena stála pri stole a robila, ako keby svätila devocionále: ružence, medajlonky, kríže atď.

Hyacinta a ja sme hneď boli obklopené ľuďmi, ktorí nám dávali otázky. Žena, ktorá svätila predmety, nútila Ferka, aby jej pomáhal.

"Ja svätiť nemôžem a vy tiež nie, to môžu len kňazi", odpovedal vážne.

Chlapcove slová sa v okamihu rozhlásili medzi ľuďmi a žena to musela nechať a veci vrátiť.

Raz sme s Hyacintou boli pri jeho posteli. V náhlosti prišla ich sestra Terézia a upozornila nás, že na ulicu prichádza veľa ľudí.

Povedala som jej: "Prijmite ich, ja sa schovám."

Hyacinte sa podarilo utiecť so mnou. Schovali sme sa v sude, ktorý stál pri dverách do záhrady. Ľudia nás po celom dome hľadali a išli aj do záhrady. Opierali sa aj o sud, v ktorom sme boli schované. Zachránilo nás, že otvor suda bol na druhej strane. Keď sme boli isté, že odišli, vyšli sme z úkrytu a išli za Ferkom. Prosili sme ho, aby nám rozprával, čo sa stalo.

"Bolo tu veľa ľudí a chceli vedieť, kde ste. Ale ani ja som to nevedel. Chceli prosiť o mnoho vecí. Jedna žena prosila o uzdravenie chorého a obrátenie hriešnika. Za túto ženu sa budem modliť ja. Vy sa modlite za tých ostatných, je ich mnoho." Táto žena, krátko po Ferkovej smrti prišla a prosila ma, aby som jej ukázala jeho hrob. Chcela sa mu ísť poďakovať za obe milosti, ktoré jej vyprosil.

Raz sme boli na ceste do Cova da Iria prekvapení skupinkou ľuďí, ktorí nás zastavili a vyzdvihli na múr, aby nás bolo lepšie vidieť a počuť. Ferko sa tam postaviť nedal, ako keby sa bál, že spadne. Potom sa pomaly vzdialil. Jedna žena so synom, keď videli že nemôžu s nami hovoriť ako by chceli — súkromne — kľakli si pred Ferka a žiadali ho, aby vyprosil uzdravenie od Panny Márie pre otca a milosť pre neho, aby nemusel ísť na vojnu. Ferko si tiež kľakol, zložil čiapku a pýtal sa, či by sa nechceli s ním pomodliť ruženec. Potom nás sprevádzali až na Cova da Iria a keď sme všetci spoločne modlili ruženec, prestali s otázkami.

Potom sa s nami pokojne rozlúčili. Tá žena sľúbila, že sa príde poďakovať Panne Márii za milosť, keď bude vyslyšaná. Prišla niekoľkokrát so synom i s mužom, ktorý sa uzdravil.

16. Ferkova nemoc.

Vo svojej nemoci Ferko bol veselý a pokojný. Niekedy som sa ho pýtala:

"Ferko, veľa trpíš?"

"Trpím, aby som tešil Pána Ježiša a čoskoro pôjdem do neba."

"Nezabudni tam prosiť Pannu Máriu, aby aj mňa tam skoro vzala!"

"O to prosiť nebudem, vieš predsa, že ťa tam nechce."

Niekoľko dní pred smrťou mi povedal:

"Počúvaj, je mi veľmi zle, už to nebude dlho trvať a pôjdem do neba."

"Nie aby si zabudol modliť sa za hriešnikov, za Sv. Otca, za mňa a Hyacintu!"

"Áno, budem sa modliť. Ale radšej popros o to Hyacintu, Pretože ja sa bojím, že keď uvidím Spasiteľa, zabudnem na všetko. A radšej ho chcem tešiť."

Raz zavčas rána ma volala jeho sestra Terézia: "Ponáhľaj sa, Ferko ti chce niečo povedať."

Rýchlo som sa obliekla a utekala k nemu. Poprosil matku aj súrodencov, aby odišli, lebo mi chce niečo povedať.

"Chcem sa vyspovedať, aby som mohol dostať sväté prijímanie a potom zomrieť. Povedz mi, či vieš o nejakom mojom hriechu a opýtaj sa aj Hyacinty, či ma videla zhrešiť."

"Niekedy si neposlúchol matku, keď ti povedala, aby si ostal doma a ty si utiekol za mnou alebo si sa schoval."

"To je pravda, urobil som to. Teraz choď a spýtaj sa Hyacinty, či si spomína na iný hriech."

Hyacinta sa na chvíľú zamyslela a povedala: "Povedz mu, že predtým, než sa nám zjavila Panna Mária, vzal oteckovi peniaze, aby si mohol kúpiť fúkaciu harmoniku. A chlapci, keď hádzali kamene, tiež hádzal s nimi."

Keď som mu to povedala, odpovedal:

"Z toho som sa už vyspovedal, ale vyspovedám sa znova. Možno je Pám Ježiš smutný aj pre tieto moje hriechy. Ale keby som teraz aj nezomrel, nikdy by som už nezhrešil. Teraz mi je toho veľmi ľúto." A so zopätými rukami sa modlil: "Ó, Ježišu, odpúsť nám naše hriechy, zachráň nás od pekelného ohňa, priveď do neba všetky duše, najmä tie, ktoré Tvoje milosrdenstvo najviac potrebujú. Popros aj ty Spasitelia, aby mi moje hriechy odpustil."

"Poprosím o to, buď pokojný. Keby ti ich Spasiteľ už neodpustil, nebola by Panna Mária Hyacinte sľúbila, že si ťa čoskoro vezme do neba. Teraz idem na sv. omšu a budem sa tam za teba modliť u skrytého Ježiša."

"Áno a popros Ho, aby mi pán farár priniesol sv. prijímanie."

"Dobre."

Keď som sa vrátila z kostola, Hyacinta bola už pri jeho posteli. Ferko sa hneď opýtal:

"Poprosila si skrytého Pána Ježiša, aby mi pán farár priniesol sv. prijímanie?"

"Áno."

"Pomodlím sa za teba v nebi!"

"Budeš sa za mňa modliť? Pred nedávnom si povedal, že sa za mňa modliť nebudeš."

To preto, že si chcela skoro prísť do neba. Ale keď chceš, budem sa za teba modliť. Panna Mária nech potom rozhodne, ako bude chcieť."

"Áno, modli sa za to."

"Dobre, buď pokojná, budem sa modliť."

Odišla som za svojimi školskými a pracovnými povinnosťami. Keď som sa k večeru vrátila, žiaril radosťou. Vyspovedal sa a pán farár mu sľúbil, že na druhý deň mu prinesie sv. prijímanie. Po sv. prijímaní povedal Hyacinte:

"Dnes som omnoho šťastnejší ako ty, pretože mám v sdci skrytého Pána Ježiša. Pôjdem do neba, ale budem Pána Ježiša a Pannu Máriu prosiť, aby vás tiež skoro vzala k sebe."

Skoro celý deň sme boli s Hyacintou pri jeho posteli. Sám sa už nemohol modliť, prosil nás, aby sme sa za neho modlili ruženec. Potom povedal:

"V nebi mi asi tiež bude za tebou smutno. Aké by to bolo pekné, keby tam Panna Mária vzala aj teba!"

"Nebude ti smutno, veď Pán Ježiš a Panna Mária sú takí milí."

"To je pravda. Možno si na to ani nespomeniem." Teraz dodávam: "Možno si naozaj nespomenul!"

17. Sväté umieranie.

Bola už noc, keď som sa s ním rozlúčila. "Ferko, do videnia! Keď prídeš túto noc do neba, nezabudni tam na mňa, rozumieš?"

"Nezabudnem, neboj sa!"

Chytil mi pravú ruku, dlhšiu dobu ju silne stískal a so slzami v očiach sa díval na mňa.

"Chcel by si ešte niečo?" — pýtala som sa a slzy mi tiekli po tvári.

"Nie", odpovedal slabým hlasom.

Pretože sa nás zmocňovalo silné pohnutie teta ma poslala von z izby.

"Ferko, do videnia v nebi! Do videnia v nebi!"

A nebo sa približovalo. Odišiel tam nasledujúci deň do náručia nebeskej Matky. Môj zármutok sa nedá opísať. Je ako ostrý tŕň, ktorý zraňuje srdce celé roky. Je to spomienka na minulosť, ktorá sa ozýva vo večnosti.

II. DEJINY ZJAVENIA.

PREDSLOV.

Najdôstojnejší pán biskup, teraz prichádza najťažšia stránka zo všetkých, čo ste mi uložili napísať. Dr.Galamba ma strašil s očistcom, pretože som asi mnoho toho zamlčala.

Z očistca mám veľký strach. Bola som vždy poslušná a poslušnosť sa nemusí báť trestu. Bola som spokojná a šťastná, keď som si spomínala na slová ctihodného kňaza, dekana z Torros Novas: "Tajomstvo kráľovskej dcéry je v jej vnútri." Keď som začala chápať zmysel týchto slov, povedala som si: "Moje tajomstvo patrí mne". Teraz už tak nehovorím. Obetovaná na oltári poslušnosti hovorím: Moje tajomstvo patrí Bohu. Položila som ho do Jeho rúk. On s ním môže robiť ako sa Mu zapáči."

Dp.Dr.Galamba povedal: "Pán biskup, rozkážte jej, aby napísala všetko, nech nič nezatají." Vaša Excelencia je vedená Duchom Svätým, preto ste prehlásili: "To jej nerozkážem, nebudem sa miešať do tajomstva."

Vďaka Bohu za to. Každý iný rozkaz by bol pre mňa prameňom pochybnosti. Keby mi bol daný opačný rozkaz, musela by som sa pýtať: "Koho poslúchať? Pána Boha, či Jeho zástupcov? Riešenie by bolo ťažké a vnútorne muky veľké.

Vaša Excelencia hovorila: "Sestra, rozprávajte o zjavení anjela a Panny Márie, lebo je to ku cti Pána Boba a Panny Márie."

Aký dobrý ja Boh! On je Boh pokoja a po tejto ceste vedie všetkých, ktorí Mu dôverujú.

Začínam svoj nový úkol, vyplním rozkaz Vašej Excelencia a prianie pána Dr.Galamby. Poviem všetko, s výnimkou tajomstva, ktorého odhalenie mi nie je dosiaľ dovolené. Pripúšťam iba zabudnutie nevýznamných podrobností.

1. Zjavenie anjela.

Podľa mojich približných výpočtov sa mi zdá, že prvé zjavenie bolo roku 1915 v lete medzi aprílom a októbrom. Videli sme anjela, ktorý sa úplne neodhalil.

Keď sme sa raz s priateľkami modlili ruženec pri jaskyni, spozorovala som nad hájom v údolí pod našimi nohami niečo — ako biely mráčik, ale malo to ľudskú podobu. Priateľky sa pýtali, čo je to? Odpovedala som — neviem. V nasledujúcich dňoch sa to ešte dva razy opakovalo.

Toto zjavenie zanechalo v mojej duši dojem, ktorý si neviem vysvetliť. Ten dojem pomaly zmizol, a myslím, že keby nebolo došlo k nasledujúcim videniam, bola by som na to časom celkom zabudla.

Nemôžem s určitosťou povedať dátum, lebo som nevedela počítať dni, ani týždne, ani mesiace. Zdá sa mi však, že to bolo na jar v roku 1916, keď sa nám anjel prvý raz zjavil pri jaskyni.

Už som spomínala, že sme hľadali miesto k obedu a modlitbe, chránené pred horúčavou slnka. Potom sme spozorovali nad stromami svetlo belšie ako sneh v podobe mladíka, ktorý žiaril ako krištáľ prežiarený slnečným svetlom. Keď sa približoval, spoznali sme ho, prekvapení úžasom. Nehovorili sme ani slovo. Keď prišiel celkom k nám, povedal: "Nebojte sa, som anjel pokoja! Modlite sa so mnou!" Kľakol si a sklonil čelo až k zemi. Urobili sme to isté a opakovali slová, ktoré sme od neho počuli: "Môj Bože, verím v Teba, klaniam sa Ti, milujem Ťa a dúfam v Teba. Prosím za odpustenie pre tých, čo neveria v Teba, neklaňajú sa Ti a nemilujú Ťa. Keď sme to trikrát opakovali, vstal a povedal: Tak sa modlite. Ježišovo a Máriino Srdce vyslyší vaše prosby." A zmizol.

Nadprirodzená atmosféra bola taká silná, čo nás obklopovala, že dlho sme sa nemohli spamätať. Dlho sme ostali tak, ako nás anjel opustil a stále sme opakovali tú istú modlitbu. Božiu prítomnosť sme cítili tak silne, že sme sa neodvážili ani hovoriť. Ešte aj na druhý deň sme mali duše ponorené v tej atmosfére a len pomaly mizla.

Nikomu z nás nenapadlo, aby hovoril o tomto zjavení alebo nabádal k jeho utajeniu. Bolo to také vnútorné, že ťažko bolo o tom niečo hovoriť.

Druhé zjavenie bolo v lete za veľkej horúčavy. Ovečky sme pred obedom zahnali domov a na večer sme zase išli pásť. Cez poludňajšie hodiny odpočinku sme boli v tieni stromov pri obľúbenej studni. Zrazu sme pred sebou videli toho istého anjela. "Čo robíte? Modlite sa! Veľa sa modlite! Ježišovo a Máriino Srdce majú s vami plány milosrdenstva. Prinášajte Pánu Bohu neustále obety a modlitby."

"Ako máme prinášať obety?" — pýtala som sa.

"Za všetko, čo môžete prinášajte obeť, ako pokánie za hriechy, ktoré urážajú Boha a ako prosbu za obrátenie hriešnikov. Dosiahnete pokoj pre vašu vlasť. Ja som jej anjel strážny, anjel Portugalska. Predovšetkým prijmite utrpenie a pokorou, ktoré na vás zošle Boh."

Tieto slová anjela sa nám vryli do duše ako svetlo, v ktorom sme poznali kto je Boh, ako nás miluje a ako chce byť milovaný. Poznali sme hodnotu obetí, aké sú Mu milé a ako cez obety obracia hriešnikov.

Preto sme od tej chvíle začali Pánu Bohu obetovať všetko, čo nás ťažilo. Nehľadali sme umrtvovanie a pokánie než to, že sme k zemi sklonení opakovali celé hodiny modlitbu, ktorú nás naučil anjel.

Tretie zjavenie bolo začiatkom októbra alebo koncom septembra, pretože z pasenia sme už nechodili cez obed domov. Modlili sme sa ruženec a modlitbu, ktorú nás naučil pri prvom zjavení, pri pasení na svahu olivového hája, ktorý patrí mojím rodičom.

Anjel sa nám ukázal, držiac v ruke kalich a nad ním sa vznášala Hostia, z ktorej padali do kalicha kvapky krvi. Nechal kalich vznášať sa vo vzduchu i s Hostiou, kľakol si na zem a 3x opakoval modlitbu:

"Najsv. Trojica, Otec, Syn a Duch Svätý, hlboko sa vám klaniam a obetujem Vám drahocenné Telo a Krv, dušu i božstvo Pána Ježiša Krista, prítomného vo všetkých svätostánkoch sveta, za uzmierenie za urážky, rúhania a ľahostajnosť, ktorými je urážaný. Pre nekonečné zásluhy Jeho Najsvätejšieho Srdca a Nepoškvrneného Srdca Panny Márie Vás prosím za obrátenie hriešnikov." Potom vstal, znova vzal kalich s Hostiou, ktorú dal mne a obsah kalicha dal vypiť Hyacinte a Ferkovi so slovami: "Prijmite Telo a pite Krv Ježiša Krista, ktorý je nevďačnými ľuďmi veľmi urážaný. Robte pokánie za ich hriechy a potešujte Boha." Potom si znova kľakol na zem a opakoval s nami 3x modlitbu: "Najsv. Trojica..." Potom zmizol.

Vedení nadprirodzenou silou, ktorá nás obklopovala, všetko sme robili podobne, ako anjel. Kľačali sme, opakovali modlitby, ako on. Sila Božej prítomnosti bola taká veľká, že nás úplne premohla. Zdalo sa, že sa nás zbavuje užívanie zmyslov. Cez tie dni sme jednali pod vplyvom nadprirodzenej sily. Pokoj a šťastie sme cítili vo veľkej miere, ale vnútorne, čo dušu sústreďovalo úplne v Bohu. Aj telesne sme boli veľmi vyčerpaní.

2. Luciino mlčanie.

Neviem prečo, ale zjavenie Panny Márie v nás spôsobilo iné účinky. Duševná radosť, pokoj a šťastie boli rovnako príjemné, ale miesto telesného vyčerpania a pocitu bezmocnosti v Božej prítomnosti nás ovládla vzdialenosť a nadšená pohyblivosť. Cítila som však potrebu mlčania, zvlášť o niektorých veciach. Aj počas vypočúvania som cítila vnútorný hlas, ktorý mi diktoval odpoveď bez narušenej pravdy.

3. Trinásteho mája 1917.

S Ferkom a Hyacintou sme sa hrali pri pasení ovečiek na svahu Cova da Iria. Zrazu nad kríčkami sme uvideli svetlo ako blesk.

"Poďme domov, blýska sa, príde asi búrka" — povedala som bratrancovi a sesternici.

"Dobre."

Začali sme zostupovať po svahu a hnali sme ovce na cestu. Keď sme boli asi v polovici svahu, pri veľkom dube, uvideli sme nový blesk a po niekolkýoh krokoch sme uvideli nad dubom Paniu, odetú v bielych šatách, žiariacu viac ako slnko. Vychádzalo z Nej jasnejšie a intenzívnejšie svetlo, ako rozlieva kryštálový pohár, plný čistej vody, presvecovaný slnečnými lúčmi. Prekvapení týmto zjavom sme zastali. Boli sme tak blízko, že sme stáli vo vnútri svetla, ktoré tú Paniu obklopovalo, a či sa z Nej rozlievalo. Boli sme vzdialení asi 150 m. Panna Mária k nám prehovorila:

"Nebojte sa! Neublížim vám!"

"Odkiaľ prichádzate?" — pýtala som sa Jej.

"Prichádzam z neba."

"A čo si odo mňa prajete?"

"Prišla som vás požiadať, aby ste sem prichádzali za šesť mesiacov, vždy 13. dňa, v rovnakej hodine. Potom vám poviem, kto som a čo chcem. Potom sa vrátim ešte siedmy raz."

"Prídem i ja do neba?" "Áno."

"A Hyacinta?" "I ona."

"A Ferko?"

"Aj on, ale bude sa musieť ešte modliť mnoho ružencov."

Spomenula som si na dve dievčatá, ktoré pred nedávnom zomreli. Boli to moje priateľky a chodili sa k nám k mojej najstaršej sestre učiť tkať.

"Je Mária das Noves už v nebi?"

"Áno. /Myslím, keď zomrela, mala asi 16 rokov/.

"A Amália?"

"Až do konca sveta ostane v očistci." /Myslím, že mala asi 18-20 rokov/.

"Chcete sa obetovať Bohu a znášať všetky utrpenia, ktoré na vás zošle ako zadosťučinenie za hriechy, ktorými je urážaný a ako prosbu za obrátenie hriešnikov?"

"Áno, chceme!"

"Budete teda mnoho trpieť, ale milosť Božia vás bude posilňovať."

Keď hovorila posledné slová "milosť Božia...", otvorila ruky a zalialo nás silné svetlo — odraz lúčov, ktoré vychádzali z Jej rúk. Preniklo nám to do hĺbky duše. Videli sme sa v Bohu, ktorý bol tým svetlom oveľa jasnejšie, než by sme Ho mohli vidieť v najjasnejšom zrkadle. Z vnútorného popudu, ktorý sme pocítili, padli sme na kolená a v duchu sme opakovali: "Najsv. Trojica, klaniam sa Ti. Môj Bože! Bôj Bože, milujem Ťa v Najsv. Sviatosti."

Po niekoľkých okamihoch Panna Mária dodala:

"Modlite sa každý deň ruženec, aby ste tak vyprosili pokoj a koniec vojny."

Potom sa začala pomaly vznášať do výšky, smerom k východu, až zmizla v nedoziernej diaľke. A svetlo, ktoré Ju obklopovalo, akoby otváralo cestu do nebeskej klenby. Preto sme niekedy hovorili, že sme videli, ako sa otvára nebo.

Zdá sa mi, že som už spomínala, že z Panny Márie sme nemali strach, ale pred búrkou, ktorá sa nám zdala prichádzať. Zjavenie Panny Márie vzbudzuje údiv a nie strach. To svetlo neboli blesky, ale odrážajúce sa svetlo, v ktorom bola vlastne Panna Mária.

4. Trinásteho júna 1917.

Keď sme sa s Hyacintou, Ferkom a inými prítomnými pomodlili ruženec, znova sme uvideli odraz blížiaceho sa svetla /ktoré sme nazvali bleskom/ a potom sa objavila nad dubom Panna Mária, práve tak, ako v máji.

"Čo si odo mňa prajete?" — pýtala som sa.

"Prajem si, aby ste sem prišli nasledujúci mesiac 13., aby ste sa každý deň modlievali ruženec a naučili sa čítať. Potom vám poviem, čo chcem."

Prosila som o uzdravenie jedného chorého.

"Keď sa obráti, v tomto roku sa uzdraví."

"Chcela by som Vás poprosiť, aby ste si nás vzala do neba."

"Ano, Hyacintu a Ferka si tam vezmem čoskoro, ale ty ešte nejaký čas ostaneš na zemi. Ježiš chce, aby Ho ľudia poznali a milovali a ty Mu máš pri tom pomáhať. Vo svete chce zaviesť úctu k Môjmu Nepoškvrnenému Srdcu."

"Ostanem tu samotná?"

"Nie, dieťa! Veľmi ťa to bolí?" — smutne sa ma opýtala. "Nestrácaj odvahu. Nikdy ťa neopustím. Moje Nepoškvrnené Srdce bude tvojím útočišťom a cestou, ktorá ťa povedie do neba k Bohu." Pri týchto posledných slovách otvorila ruky a zaliala nás znova odrazom svojej nesmiernej žiary, v ktorej sme sa videli ako ponorení do Boha. Hyacinta a Ferko stáli v časti žiary, ktorá sa dvíhala k nebu a ja v tej, ktorá sa rozlievala po zemi. Pred pravou dlaňou Panny Márie bolo srdce ovinuté tŕním a zdalo sa nám, že tŕnie ho prebodáva. Pochopili sme, že je to Srdce Panny Márie, zraňované ľudskými hriechmi a že si praje odčinenie týchto vín.

5. Trinásteho júla 1917.

Krátko potom, čo sme prišli na Cova da Iria k dubu a modlili sme sa ruženec s veľkým zástupom ľudí, videli sme odraz žiary a ihneď Pannu Máriu nad dubom.

"Čo si prajete odo mňa?" — opýtala som sa.

"Prajem si, aby ste znova prišli v nasledujúci mesiac 13. dňa, aby ste sa každý deň modlili ruženec k Panne Márii — Kráľovnej sv. ruženca, aby ste tak vyprosili pokoj a koniec vojny, lebo len Ona vam bude môcť pomáhať."

"Chcela by som Vás poprosiť, aby ste nám povedali kto Ste a aby ste urobili zázrak, aby všetci uverili, že sa nám zjavujete."

"Prichádzajte sem ďalej každý mesiac. V októbri vám poviem kto som, čo si prajem a urobím zázrak, ktorý všetci uvidia, aby uverili."

Potom som predniesla niekoľko prosieb, už si ich nepamätám. Spomínam si iba na to, že Panna Mária povedala, že je potrebné modliť sa ruženec, aby tie milosti mohli byť udelené ešte v tomto roku. Potom pokračovala: "Obetujte sa za hriešnikov a často hovorte, zvlášť keď prinášate nejakú obetu: "Ježišu, robím to z lásky k Tebe, za obrátenie hriešnikov a na odčinenie hriechov proti Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie."

Pri posledných slovách otvorila znova ruky ako v predchádzajúcich mesiacoch. Zdalo sa, že žiara preniká zem a videli sme ohnivé more. V tom ohni boli diabli a duše, podobné priehľadným a čiernym alebo bronzovým žeravým uhlíkom v ľudskej podobe. Vznášali sa v tom požiari, zmietané plameňmi, ktoré z nich šľahali a mrakmi dymu a padali na všetky strany, ako iskry pri obrovských požiaroch, bez rovnováhy, za bolestného a zúfalého volania a nariekania, ktoré vzbudzovalo strašnú hrôzu. Diabli mali strašné podoby neznámych zvierat, priehľadní a žeraví.

Triasli sme sa hrôzou a pozerali na Pannu Máriu, ako by sme prosili o pomoc. Tá nám dobrotivo, ale plná smútku, povedala:

"Videli ste peklo, kde sa dostávajú duše úbohých hriešnikov. Aby sa zachránili, chce Pán Boh zaviesť úctu k Môjmu Nepoškvrnenému Srdcu. Keď ľudia urobia to, čo poviem, mnoho duší sa zachráni a bude pokoj. Vojna sa chýli ku koncu. Keď však neprestanú urážať Boha, vypukne za pontifikátu Pia XI. nová, hroznejšia vojna. Až uvidíte ožiarenú noc neznámym svetlom, to je znamenie, že Boh potrestá svet za jeho zločiny.

Aby sa tomu zabránilo, žiadam o zasvätenie Ruska Môjmu Nepoškvrnenému Srdcu a zmierne sväté prijímania na prvé soboty mesiaca. Keď ľudia splnia moje prianie, Rusko sa obráti a bude pokoj. Ak nie, Rusko svoje bludy rozšíri po svete, vyvolá vojny a prenasledovania sv. Cirkvi. Dobrí budú mučení a Sv. Otec bude veľmi trpieť. Národy budú zničené. Nakoniec bude Moje Nepoškvrnené Srdce triumfovať. Portugalsko si zachová svoju vieru, atď..."

"Keď sa budete modliť ruženec, po každom desiatku opakujte: Ó, môj Ježišu, odpusť nám naše hriechy, zachráň nás od pekelného ohňa a priveď do neba všetky duše, najmä tie, ktoré Tvoje milosrdenstvo najviac potrebujú."

Po chvíli mlčania som sa opýtala:

"Neprajete si už nič odo mna?"

"Nie. Pre dnešok si neprajem už nič."

A ako obvykle sa začala vznášať smerom k východu, až zmizla v nedoziernej diaľke oblohy.

6. Trinásteho augusta.

Pretože som už spomínala, ako nás v ten deň odviezli a držali zatvorených, prejdem k augustu.

Ovce sme hnali na pasienok blízko jaskyne s Ferkom a jeho bratom Jánom. Začali sme cítiť, že sa blíži niečo nadprirodzeného. Tušili sme, že sa nám Panna Mária zjaví a mrzelo nás, že Hyacinta Ju neuvidí. Prosila som Jána, aby išiel po ňu, ale on nechcel. Dala som mu niekoľko mincí a potom bežal.

Medzitým som s Ferkom videla odraz svetla, či blesk, ako sme tomu hovorili a hneď ako prišla Hyacinta, videli sme nad dubom Pannu Máriu.

"Čo si odo mňa prajete?"

"Chcem, aby ste prišli 13. na Cova da Iria a aby ste sa ďalej denne modlili ruženec. V posledný mesiac urobím zázrak, aby všetci uverili."

"Čo máme urobiť s peniazmi, ktoré ľudia nechávajú na Cova da Iria?"

"Dajte urobiť dve nosítka, na akých sa nosia sochy. Jedny ponesieš ty s Hyacintou a ešte s dvoma bielo oblečenými dievčatami, druhé Ferko a traja chlapci. Peniaze budú slúžiť na slávnosť Ružencovej Panny Márie. Za ostatok sa postaví kaplnka."

"Prosím Vás, aby Ste uzdravila chorých."

"Áno, počas roka niektorých uzdravím."

Potom veľmi zosmutnela: "Modlite sa! Veľa sa modlite a prinášajte obety za hriešnikov, lebo mnoho duší prichádza do pekla, za ktoré sa nikto nemodlí a neobetuje."

A zase sa ako obvykle vzdialila k východu.

7. Trinásteho septembra.

Keď sa blížila hodina zjavenia, musela som sa s Hyacintou a Ferkom tlačiť cez veľký zástup ľudí. Cesty boli plné ľudí.

Všetci nás chceli vidieť a s nami hovoriť. Nebolo ľudských ohľadov. Mnoho ľudí i vznešených, tlačili sa okolo nás, padali pred nami na kolená a prosili nás, aby sme Panne Márii predložili ich žiadosti.

Iní, ktorým sa nepodarilo k nám dostať, z ďaleka kričali: "Pre lásku Božiu, poproste Pannu Máriu, nech uzdraví môjho chromého syna!" Iný volal: "Nech uzdraví moje slepé dieťa!" A zase iný: "Moje dieťa je hluché!" "Nech sa mi vráti manžel z vojny!" "Nech obráti hriešnika!" "Nech uzdraví z tuberkulózy atď, atď...

Bolo tam vidieť všetky druhy utrpenia ľudí. Niektorí volali zo stromov, iní vyliezli na múr, aby nás mohli vidieť. Jedným sme to sľúbili, iným sme podávali ruky, aby vstali zo zaprášenej zeme. Tak sme sa pomaly s pomocou niekoľkých mužov, čo nám robili cestu, dostávali dopredu.

Konečne sme sa dostali k dubu na Cova da Iria. Začali sme sa modliť ruženec. Potom zakrátko sme uvideli odraz svetla a Pannu Máriu nad dubom.

"Modlite sa ďalej ruženec, aby ste vyprosili koniec vojny. V októbri príde i Pán Ježiš, Sedembolestná Panna Mária, Panna Mária Karmelská a sv. Jozef s Ježiškom, aby požehnali svetu. Boh je s vašimi obetami spokojný, len chce, aby ste nespali s povrazom okolo tela, noste ho len cez deň."

"Ľudia chceli, aby som Vás poprosila o mnoho vecí: o uzdravenie chorých a jedného hluchonemého."

"Áno, niektorých uzdravím, niektorých nie. V októbri urobím zázrak, aby všetci uverili."

A začala sa vznášať a ako obvykle zmizla.

8. Trinásteho októbra 1917.

Z domu sme vyšli zavčasu, lebo sme počítali s tým, že sa cestou zdržíme. Ľudia prišli v zástupoch. Pršalo ako z konve. Moja mamička myslela, že to bude posledný deň môjho života. Trápila ju neistota, čo sa stane so mnou, preto ma sprevádzala. Cestou sa opakovali scény ako v predchádzajúcom mesiaci, ale ešte dojemnejšie a početnejšie. Ani blato na cestách neprekážalo, aby si ľudia pokorne kľakli a prosili. Keď sme prišli na Cova da Iria, z vnútorného pohnutia som povedala ľudom, aby zatvorili dáždniky a modlili sa so mnou ruženec. Potom zakrátko sme uvideli odraz svetla a Pannu Máriu nad dubom.

"Čo si odo mňa prajete?"

"Chcem ti povedať, aby tu k Mojej cti postavili kaplnku. Som Panna Mária, Kráľovná sv. ruženca. Ďalej sa denne modlite ruženec. Vojna sa chýli ku koncu a vojaci sa čoskoro vrátia domov."

"Chcela som Vás poprosiť o mnoho vecí: Aby ste uzdravili chorých a obrátili hriešnikov atď."

"Niektorých áno, niektorých nie. Musia sa polepšiť a prosiť za odpustenie svojich hriechov."

A so smutným výrazom: "Nech už neurážajú Pána Boha! Už bol dosť urážaný!"

Potom otvorila ruky a nechala ich žiariť odrazom slnka. A zatiaľ, čo sa vznášala hore, Jej svetlo sa prenášalo do slnka.

DOSLOV.

Preto som volala, aby sa ľudia dívali na slnko, lebo som nebola jeho prítomnosti vedomá. Urobila som to iba vnútorným vnuknutím.

Keď Panna Mária zmizla v diaľke oblohy, vedľa slnka sme videli sv. Jozefa s Ježiškom a s Pannou Máriou v bielom plášti, blankytne modrom. Zdalo sa, že sv. Jozef žehná svetu i s Ježiškom a to znamením kríža. Keď po chvíli zjavenie zmizlo, videla som Pána Ježiša a Bolestnú Pannu Máriu. Pán Ježiš ticho žehnal svetu. Keď toto zjavenie zmizlo, znova som uvidela Pannu Máriu Karmelskú.

Takáto je čo najjednoduchšia história zjavení Panny Márie na Cova da Iria v roku 1917.

Ďakujem Pánu Bohu za Jeho nespočetné dobrodenia a milosti, že mi dal i dobrú pamäť. Pri týchto nadprirodzených veciach nie je div, že sa vštepia silne do pamäti a nie je možné na ne zabudnúť, iba že by ich sám Pán Boh vymazal.

VII. NOVÉ SPOMIENKY NA HYACINTU.

1. Zázračné uzdravenie.

Pán Dr. Galamba ma žiadal, aby som mu napísala niekoľko vyslyšaní, dosiahnuté prosbami Hyacinty.

Prvý prípad sa týka pani Emílie, ktorá prišla pre mňa a doviedla ma do Olivalu do domu pána farára a Hyacinta išla so mnou. Keď sme tam prišli, bola už noc, ale náš príchod sa hneď rozhlásil a dom pani Emílie bol hneď obklopený množstvom ľudí. Chceli nás vidieť a predniesť svoje prosby. Bývala tam jedna zbožná žena, ktorá sa vo svojom dome aj so susedmi modlievala ruženec.

Táto prišla, aby sme sa k nej išli pomodliť ruženec. Chceli sme sa vyhovoriť, ale prosila tak naliehavo, že sme súhlasili. Ľudia tam prichádzali v skupinách a jedna dievčina, asi 20-ročná s plačom padla pred nami na kolená a prosila, aby sme sa išli do ich domu pomodliť Zdravas Mária za uzdravenie jej otca, ktorý už tri roky trpí čkaním a nemôže spať.

Nebolo možné takým scénam odolať. Dievčaťu som pomohla vstať a kedže už bola noc, išli sme pri svetle lampášov. Hyacinte som povedela, aby tam ostala, že ju zavolám, keď sa pomodlím ruženec. Súhlasila. Na spiatočnej ceste som išla po Hyacintu a videla som tam skľúčenú rodinu i s chorým, ktorý plakal. Hyacinta sa s nimi rozlúčila a sľúbila, zo nezabudne na neho v modlitbách.

Nasledujúci deň sme išli do Olivalu a vrátili sme sa o tri dni. Keď sme prišli k domu pani Emílie, prišla tam i ona dievčina v sprievode svojho otca, ktorý už bol zdravý. Keď som tadiaľ niekedy išla, tá rodina mi vždy preukazovala vďačnosť za zdravie svojho otca.

Druhý prípad súvisel s mojou tetou, vydatou vo Fatime, ktorá mala opravdivého márnotratného syna. Už dávno bez dôvodu opustil rodný dom a nik o nom nič nevedel. Teta preto veľa trpela, prišla za mnou a žiadala, aby som poprosila Pannu Máriu za jej syna. Ale ja som nebola doma, preto išla za Hyacintou. Tá sľúbila, že sa bude za neho modliť. Ten syn sa za niekoľko dní vrátil domov a prosil rodičov, aby mu odpustili. Potom prišiel k nám a rozprával o svojom nešťastnom osude. Vykladal, ako stratil všetko čo ukradol rodičom, potĺkal sa ako tulák, až sa dostal do väzenia. Po čase sa mu podarilo v noci utiecť. Na úteku sa dostal do neznámych hôr. Cítil sa stratený. V strachu, že ho znova chytia, padol na kolená a začal sa vrúcne modliť. Tvrdil, že potom, po niekoľkých minutách sa mu zjavila Hyacinta, vzala ho za ruku a vyviedla na cestu. Ukázala mu kadiaľ má pokračovať v ceste, až prišiel do Boleiros; to mesto spoznal a dojatý zamieril k domovu.

Pýtala som sa Hyacinty, či je to pravda, že bola za ním. Odpovedala, že nie, že ani nevie, v akých horách blúdil. Ale že za neho veľmi prosila Pannu Máriu, lebo jej bolo ľúto tety Viktórie.

Čo je z toho pravda, vie len Boh.

VIII. POVESŤ O HYACINTINEJ SVÄTOSTI.

1. Hyacinta, Božie zrkadlo.

Ešte na jednu otázku Dr. Galamby musím odpovedať. Čo pociťovali ľudia v blízkosti Hyacinty?

Odpoveď nie je ľahká, lebo nevieme, čo sa odohráva vo vnútri iných. Môžem povedať len to, čo som sama cítila. Cítila som, čo sa cíti v blízkosti svätého človeka, ktorý je vo všetkom spojený s Bohom.

Hyacintino správanie sa bolo vždy vážne, skromné a milé, vo všetkých svojich činoch akoby zjavovalo Božiu prítomnosť. Nikdy som u nej nevidela prehnanú ľahkomyseľnosť alebo ako u dievčat bežné nadšenie pre šperky a zábavy. To platí pre dobu po zjavení, lebo predtým bola prvá v náladovosti. Keď iné deti alebo dospelí povedali alebo urobili niečo nevhodného v jej prítomnosti, hneď povedala: "Nerobte to, urážate tým Pána Boha a On je už dosť urážaný." Keď ju deti alebo dospelí nazývali "svätuškárkou", čo sa častejšie stávalo, bez slova odišla. Keď som ja bola s ňou, prišlo mnoho detí, keď som však odišla, hneď ostala sama... Deti sa radi s ňou hrali, ale jej karhanie sa im nepáčilo. Niekedy ma prosili, aby som ju zavolala a keď som im povedala, že nechce prísť, pretože nie sú dobré, sľubovali, že keď príde budú dobré.

Keď už bola chorá a chodila som ju navštevovať, celé skupiny detí čakali, aby ju mohli ísť so mnou pozrieť. Niekedy som sa jej opýtala: "Hyacinta, mám povedať deťom, aby pri tebe ostali a robili ti spoločnosť?"

"Dobre, ale len tie čo sú menšie, ako ja."

A hneď všetky volali o závod: "Ja tu ostanem!"

Potom sa s nimi hrala a učila ich modlitby: Otčenáš, Zdravas Mária, znamenie sv. Kríža a rôzne piesne. Deťom dala teta i ovocie, len aby ostali pri nej.

Modlievala sa s nimi i ruženec a napomínala ich, aby nehrešili, neurážali Pána Boha a neprišli do pekla. Niekedy boli pri nej celé odpoludnie. Zdalo sa, že ju majú radi aj jej spoločnosť, ale zdržiavala ich akási úcta a ostávali v určitej vzdialenosti.

2. Hyacinta, príklad čnosti.

Dospelí ju tiež dhodievali navštíviť, obdivovali jej správanie, ktoré vždy bolo trpezlivé, bez stonania a nárokov. Keď sa jej pýtali, ako jej je, odpovedala: "Stále rovnako". Alebo: "Zdá sa mi, že je to horšie, vďaka Bohu." So smutným výrazom v tvári sedávala pred návštevníkmi. Ľudia sa niekedy zdržali pri nej dosť dlho a boli šťastní. Niekedy jej všeličo rozprávali, i keď to nebolo práve príjemné. Bez netrpezlivosti im však povedala:

"Z tých rečí ma bolí hlava. Teraz však už nemôžem utiecť a sa schovať. Prinášam Spasiteľovi aj túto obetu." Niekedy susedky prišli aj so šitím a hovorili: "Na chvíľu idem pracovať k Hyacinte. Ani neviem prečo, ale tam sa celkom dobre cítim. Vzali so sebou aj deti a tie sa s ňou hrali a matky mali viac času na šitie.

Na otázky odpovedala krátko a láskavo. Keď niekto povedal niečo nesprávneho, hneď zakročila:

"Nehovorte tak, urážate tým Pána Boha!"

Keď niekto rozprával o svojej rodine, čo nebolo v poriadku, odpovedala: "Nenechajte svoje deti hrešiť, mohli by prísť do pekla." Keď išlo o dospelých: "Povedzte im, aby to nerobili, že je to hriech a tým urážajú Pána Boha. Tiež by za to mohli prísť do pekla."

Keď prišli aj cudzí ľudia, cítili pri nej niečo nadprirodzeného.

Raz k nej prišli dvaja kňazi a jeden pán. Matka ich pozvala a usadila v izbe. Ja som sa zatiaľ schovala na povale. Matka ma dlhšiu dobu hľadala, ale ma nemohla nájsť. Oni sa medzitým rozprávali! "Uvidíme, čo nám povie." Spomínaný pán povedal: "Na mňa zapôsobila nevinnosť a úprimnosť malej Hyacinty a jej bračeka. Ak je taká aj táto, tak tomu verím. Ani to neviem povedať, čo som cítil u tých dvoch detí."

"Zdá sa, že je tam niečo nadprirodzeného", povedal kňaz.

"Ja som sa tak dobre cítil, keď som sa s nimi rozprával."

Matka ma nenašla a tí muži museli odísť bez rozhovoru so mnou, na čo im matka odpovedala: "Niekedy sa ide hrať s deťmi a nikto ju nenájde."

"Veľmi nás mrzí, že sa nemôžeme s vašou dcérou rozprávať. Ale sme radi, že sme hovorili s tými dvoma deťmi; prídeme inokedy."

Raz v nedeľu po sv. omši mamičku i mňa prosili, aby som s nimi strávila deň. Keď dostali dovolenie prosili, aby aj Hyacinta a Ferko išli s nami. Teta súhlasila. Po jedle Hyacinte klesala hlava únavou. Pán Alves poslal neter, aby ju uložila do postele. Hyacinta na chvíľú hlboko zaspala. Prišli aj ľudia z dediny, aby s nami strávili odpoludnie. Túžili vidieť Hyacintu; ticho sa na ňu išli pozrieť. V spánku ju našli s úsmevom na perách, s rukami zopätými a pozdvihnutými k nebu. Izba bola hneď plná zvedavcov. Všetci ju chceli vidieť a neradi od nej odchádzali.

Neter pána Alvesa povedala: "To je anjel! A ostali kľačať pri posteli, až som ich zavolala, aby sme sa išli modliť ruženec na Cova da Iria.

3. Iná ako Ferko.

Ferko bol iný: stále usmievavý, láskavý, povoľný, bez rozdielu sa hral so všetkými deťmi. Nikdy nikoho nekarhal, ale radšej ustúpil, keď niečo nebolo v poriadku. Keď sa ho pýtali, prečo odchádza, odpovedal: "Nie ste dobrí", alebo "Nechce sa mi už hrať." V nemocnici za ním deti radi chodili, aj cez oblok sa s ním rozprávali. Keď sa ho pýtali, či môži u neho ostať, povedal že nie, lebo je radšej sám.

Niekedy povedal, aby som tam ostala ja s Hyacintou. Pred dospelými, čo ho navštívili, bol mlčanlivý a na otázky odpovedal krátko. Návštevníci hovorievali: "Neviem, čo ten Ferko má, ale pri nom je tak dobre!" Susedky hovorili: "Keď vstúpite do Ferkovej izby, cítite sa, ako keby ste vstúpili do kostola." To poznamenala aj taká, ktorá zjaveniam nechcela veriť.

Nie div, že ľudia mali taký dojem u detí, ktoré mali milosť rozprávať sa s nebeskou Matkou. Ich duše sa stále vznášali len k nebeským veciam, kam sa radostne chystali odísť. Návštevníkov tiež povzbudzovali k láske k Pánu Bohu, ktorého oni viac milovali ako svojich rodičov. Tiež varovali ľudí, aby nehrešili, lebo prídu do pekla. Navonok boli deťmi ako aj iné, ale ich duše boli preniknuté nadprirodzenosťou — nebeskými záujmami.

Raz do izby k Ferkovi prišla jedna žena menom Mariana. Bola veľmi smutná, lebo jej muž vyhnal z domu jediného syna. Prosila o zmierenie otca so synom.

"Buďte pokojná, ja pôjdem už čoskoro do neba a tam budem prosiť Pannu Máriu o tú milosť."

Neviem, ako dlho to trvalo, než išiel do neba, len si pamätám, že v ten deň, ked Ferko zomrel, prosil ten syn otca o odpustenie. Raz predtým ho už odmietol, lebo nechcel splniť podmienky. Teraz sa podrobil a v rodine nastal pokoj. Jedna sestra toho mladíka sa vydala za brata Hyacinty a je matkou netere, ktorá pred nedávnom vstúpila k sestrám sv. Doroty.

DOSLOV.

Myslím, najdôstojnejší pán biskup, že som napísala všetko, čo ste mi uložili. Doteraz som sa snažila zatajiť najvnútornejšie tajomstvo — jadro zjavenia sa Panny Márie na Cova da Iria. I keď som sa letmo dotkla tajomstva pri výsluchoch, teraz, keď ma viaže poslušnosť, som to napísala. Už som ako kostra, zbavená všetkého, vystavená v národnom múzeu, aby som pripomínala návštevníkom úbohosť a múdrosť všetkého, čo sa pominie, ale tiež veľkosť Božieho milosrdenstva. Kiež dobrotivý Boh s nepoškvrneným Srdcom Panny Márie príjmu túto obetu, ktorú ste si prial odo mňa, aby v dušiach znova ožil duch viery, dôvery a lásky.

DODATOK.

Ku 4. spomienke Lucia popisuje prosbu Matky Božej, týkajúcu sa zmierneho sv. prijímania na prvé soboty mesiaca. 17.decembra 1927 prišla ku Svätostánku, aby sa opýtala Pána Ježiša, ako odpovedať na otázky, ktoré jej boli predložené: Či zavedené pobožnosti k Nepoškvrnenému Srdcu bolo obsahom tajomstva, ktoré im Panna Mária zverila. Ježiš jej jasne dal na vedomie tieto slová:

Dcéra moja, napíš, čo od teba žiadajú, čo ti Panna Mária o tejto pobožnosti zdelila. Ostatnú časť zjavenia ďalej zachovaj v mlčaní.

V roku 1917 jej ohľadne toho Najsvätejšia Panna povedala: Hyacintu a Ferka vezmem čoskoro so sebou, ale ty tu ešte nejaký čas ostaneš. Ježiš ťa chce použiť, aby som bola poznaná a milovaná. Chce zaviesť vo svete pobožnosť k Môjmu Nepoškvrnenému Srdcu. Kto ju bude plniť, tomu sľubujem spásu. Duše budú milované Bohom ako kvety, ktoré položím pred Jeho trón.

10. decembra 1925 sa zjavila Najsvätejšia Panna v Ponte-Vedra. Vedľa jej strany v žiariacom oblaku bolo dieťa. Najsvätejšia Panna jej položila ruku na ramená a ukázala Srdce, ovinuté tŕním. Dieťa hovorilo: Maj súcit so Srdcom Najsvätejšej Panny, ktoré je nevďačnými ľuďmi prebodávané rúhaním a nevďakom. Snaž sa Ho aspoň ty potešiť a povedz, že sľubuje všetkým, ktorí po dobu 5 mesiacov Jej zasvätia soboty, vyspovedajú sa, príjmu sv. prijímanie, pomodlia sa ruženec a 15 minút strávia v rozjímaní 15 tajomstiev sv. ruženca, Ona bude blízko v hodine ich smrti so všetkými milosťami, ktoré potrebujú k spáse.

15. februára sa jej znova zjavil Pán Ježiš. Pýtal sa, či už rozšírila pobožnosť k Jeho Matke. Povedala Mu ťažkosti, ktoré mal spovedník, že matka predstavená je ochotná ju rozširovať, ale že ona sama nič nezmôže, prehlásil spovedník. Ježiš odpovedal:

"Je pravda, že tvoja predstavená nič nezmôže, ale s Mojou milosťou môže všetko!"

Vysvetlila Pánu Ježišovi, že niektoré duše majú ťažkosti vyspovedať sa v sobotu a prosila, aby mohla byť spoveď platná cez 8 dní. Ježiš jej odpovedal:

"Áno, môže to byť aj viac za predpokladu, že sú v stave milosti, keď Ma prijímajú a že majú úmysel odčiniť urážky spôsobené Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie."

"Môj Ježišu a čo, keď niekto zabudne tento úmysel vzbudiť?"

Ježiš odpovedal: "Môže ho vzbudiť pri nasledujúcej sv. spovedi, pri prvej príležitosti ku spovedi."

II. DODATOK.

P. Gacalves niekedy prichádzal do našej kaplnky spovedať. Spovedala som sa u neho po tri roky. Dosť som si s nim rozumela. V tej dobe ma Panna Mária upozornila, že prišiel čas, aby som sv. Cirkvi zdelila Jej prianie, týkajúce sa zasvätenia Ruska a Jej sľubu, obrátiť ho na vieru. Stalo sa to takto:

/Tuy, Španielsko, 13. VI. 1929/. Vyprosila som si a dostala od svojich predstavených aj od svojho spovedníka povolenie, konať zo štvrtku na piatok od 23,oo hod. — 24,oo hod. svätú hodinu. Raz som bola sama a kľakla som si uprostred kaplnky, aby som sa pomodlila modlitbu anjela. Pretože som bola unavená, vstala som a modlila som sa s rozopätými rukami. Svietilo iba nočné svetlo. Zrazu sa celá kaplnka ožiarila nadprirodzeným svetlom a na oltári sa objavil Kríž zo svetla, ktorý siahal až po povalu. V jasnom svetle v hornej časti Kríža bolo vidieť tvár a hornú časť človeka, na hrudi bola holubica, taktiež zo svetla. Telo človeka bolo klincami pribité na Kríž. Niže pása, vo vzduchu, bolo vidieť kalich s veľkou Hostiou, na ktorú padali kvapky Krvi, tečúce z tváre Ukrižovaného a z rany v hrudi. Tie kvapky stekali po Hostii do kalicha. Na pravej strane Kríža stála Panna Mária Fatimská so svojím Nepoškvrneným Srdcom v ruke. Na ľavej strane Kríža boli veľké písmená — ako z krištáľovo čistej vody, stekajúce na oltár — slová: "Milosť a milosrdenstvo."

Pochopila som, že mi bolo ukázané tajomstvo Najsvätejšej Trojice a dostalo sa mi osvietenia, ktoré mi nie je dovolené zverejniť. Nato mi Panna Mária povedala: "Prišla chvíľa, keď Boh žiada, aby Sv. Otec v spojení so všetkými biskupmi sveta zasvätil Rusko Môjmu Nepoškvrnenému Srdcu. Sľubuje, že ho takto zachráni. Božia spravodlivosť odsudzuje toľko ľudí za hriechy, ktoré sú proti Mne páchané, preto prichádzam žiadať o zadosťučinenie. Obetuj sa na tento úmysel a modli sa!"

Zdelila som to svojmu spovedníkovi a ten mi prikázal napísať, čo si Panna Mária priala.

/Ešte malá poznámka: Pri tlačenici po zjavení, ako deti, prechádzali sme medzi ľuďmi domov, Lucia ani nezbadala, ale domov prišla bez vrkočov a bez ručníka/.